LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

"Bouche: chez l'homme, la porte d'entrée de l'âme; chez la femme, l'issue du coeur."

VOL. 28 | No. 41 | $3.00 par année | HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, LE 27 FEVRIER, 1964 | 10c | 32 PAGES

Caritas protège 527 enfants sans foyer

L'oeuvre des foyers adoptifs

Soyons généreux lors de la campagne du 1er au 16 mars

Au 1er janvier 1964, 527 enfants du diocèse de Valleyfield étaient placés sous les soins du Service Social diocésain de Valleyfield et du Service Social Régional de Châteauguay. Disons immédiatement que de ce nombre près du ⅓ des enfants vivent loin de leur famille désorganisée par la maladie, ou le décès des parents, ou bien à cause d'handicaps physiques et mentaux qui ont rendu nécessaire le placement des enfants dans des institutions appropriées. Mais il reste que les ⅔ de ces 527 petits viennent de foyers tout à fait inadéquats à cause de l'immoralité, des conflits et des désertions de la part des parents.

405 de ces 527 enfants vivent dans des foyers nourriciers, triés sur le volet et visités régulièrement par le personnel du Service Social de Valleyfield et du Service Social de Châteauguay.

En même temps, ce personnel travaille auprès des parents afin que ces derniers reprennent le plus tôt possible leurs responsabilités auprès de leurs petits. Ainsi, au cours de 1963, 116 ont pu retourner dans leur foyer réorganisé.

Le Service Social est désireux d'intensifier son travail de réhabilitation auprès des familles disloquées ou en voie de dislocation mais pour ce faire, il doit compter sur une aide plus généreuse des citoyens par l'entremise de la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse de Valleyfield.

527 enfants privés de leur famille dans notre diocèse crient "Au Secours" et souhaitent que la prochaine campagne soit réussie pour qu'eux aussi puissent connaître des jours plus sereins.



POUR UN VINGTIEME ANNIVERSAIRE:— Cette année marque le 20ème Anniversaire de Fondation du Mouvement des Guides Catholiques dans le Diocèse de Valleyfield et les dirigeants de ce mouvement ont voulu réunir toutes les Guides et Jeannettes du diocèse lors d'une grande réunion qui eut lieu au sous-sol de la Cathédrale samedi le 22 février dernier. Notre photographe a saisi quelques photos-souvenirs. Dans la première, nous voyons une vue d'ensemble des jeunes et des invités qui étaient près de 500. La deuxième, quelques invités d'honneur: Mgr Percival Caza, évêque de Valleyfield; Mme Marc Trépanier, commissaire diocésaine; Mgr Jean-Denis Cadieux, curé à la Cathédrale; Mlle Marthe Beaudin, Commissaire-Adjointe et Commissaire à la Branche Guides; M. Gérard Cadieux, député provincial du comté de Beauharnois et Mme Benoit Carrier, Commissaire du District de Vaudreuil-Soulanges. Dans la 3ème photo, d'autres invités: Mlle Marie-Paule Goyette, Ex-Commissaire, Vice-Présidente du Bureau Exécutif et Secrétaire du Bureau Régional; M. l'abbé Gilles Daoust, Aumônier Diocésain; Son Honneur le maire Robert Cauchon; Mgr Lucien Beauchamp, Aumônier Honoraire et Mme Flore Pépin, Commissaire Régionale. Photo du bas, la chorale mixte de Guides et Scouts sous l'habile direction de M. Guy Beauchamp qui exécuta quelques pièces de leur répertoire lors de ce diner. A noter que des guides de tous les coins de la région étaient présentes.

(Photos Peter Rozon)

Construction d'une salle à l'école Garneau et d'un gymnase à Ste-Cécile

Les membres de la Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield ont accepté à leur assemblée de mardi soir dernier de reviser les plans de construction et d'agrandissement à l'école Garneau, dans la paroisse du Sacré-Coeur, de façon à ne pas prévoir l'aménagement de quatre classes avec une salle à cet endroit.

Cette décision a été prise à la suite des changements apportés par la Commission Scolaire Régionale Salaberry qui centralisera le cours des études secondaires.

Les prévisions des commissaires se bornent maintenant à la construction d'une seule salle qui servira en même temps de gymnase pour les élèves.

Par contre, les commissaires en vinrent à la conclusion d'accepter les plans pour la construction d'un gymnase à l'école secondaire Ste-Cécile et Grande-Ile de payer les frais de scolarité pour les élèves de ces endroits qui fréquentent les écoles sous la juridiction de la Commission Scolaire de Valleyfield.

M. Jean-Jacques Marchand est réélu président de l'Ass. Libérale Provinciale

Lors de l'assemblée annuelle de cet organisme

M. Jean-Jacques Marchand a été réélu président de l'Association Libérale Provinciale du Comté de Beauharnois, lors de l'assemblée générale annuelle de ce groupement tenue dimanche dernier, le 23 février, à la salle Cadieux, 211, rue Victoria, à Valleyfield.

M. Marchand, qui est régistrateur du comté de Beauharnois, sera secondé dans sa tâche par six vice-présidents, MM. Charlemagne Pilon, Valérien Leblanc et le Dr Marc-Yves Trépanier, de Valleyfield, M. Amable Corriveau, de Maple Grove, M. Roger Primeau, de St-Timothée, et M. Gaston Frappier, de Beauharnois.

M. Gaston Beauséjour a été réélu secrétaire de l'Association; M. Marcel Quesnel, C. A., trésorier; et Me Louis-Philippe Lauzon, aviseur légal.

Il reste deux postes à remplir, soit le représentant de la jeunesse et le représentant des dames.

La Marche du Pardon aura lieu le 20 mars

Les associations, clubs, cercles, comités de jeunes et adultes, hommes et femmes, sont invités à prendre part à la Marche du Pardon, qui se déroulera à Salaberry de Valleyfield vendredi soir, le 20 mars prochain.

Le rendez-vous est fixé à 9:30 heures p.m. à l'intersection des rues Victoria et Jacques-Cartier, d'où les marcheurs se rendront à la cathédrale où il y aura confession, messe et communion.

C'est une démonstration collective de foi, d'espérance et de repentir à laquelle tous sont conviés.

6 équipes dans la Petite Ligue?

(Lire à la page 22)

Une association pour enfants retardés

Pour qu'ils vivent comme les autres

Ces enfants deviendront des membres contribuables de notre société

"Donnez un poisson à un enfant, vous lui donnez de la nourriture pour un jour. Apprenez-lui à pêcher et vous le nourrissez pour la vie". Voilà une parcelle de la conférence donnée dernièrement dans notre région par M. Maurice Miron et une façon d'annoncer l'objectif de l'Association provinciale pour enfants retardés.

Grâce à l'heureuse initiative de Mmes James Curran et Suzanne Cayer, le diocèse bénéficiera bientôt d'une association locale pour enfants retardés. Cette association a pris naissance lors d'une assemblée tenue au Centre LeRoyer sous la direction du Conseil du Bien-Etre, représenté par son directeur, M. Bertrand Breton. Etaient présents les responsables de quelques mouvements de bienfaisance comme le Club Rotary, le Service Social, le Centre Psycho-Social, et une cinquantaine de personnes pour la plupart des parents d'enfants retardés.

A l'occasion de cette réunion, M. Maurice Miron, travailleur social professionnel et membre du comité de l'Association provinciale pour enfants retardés, a donné une conférence dans laquelle il a fait part des nombreuses phases à suivre pour en arriver à la normalisation de ces enfants. Il expliqua que leur habileté sociale commence au foyer et qu'un programme adéquat de service à domicile devient éventuellement partie intégrale de tout centre d'entraînement. Le conférencier appuya beaucoup sur les services d'un travailleur professionnel et sur ce que l'enfant retardé doit apprendre à chaque âge jusqu'à ce qu'il puisse penser et vivre comme les autres. Il termina en rappelant que: "tout comme l'aveugle, l'infirme, l'épileptique ont maintenant accédé à un degré d'acceptation sociale inconnu des générations précédentes, ainsi l'enfant retardé semi-éducable, que l'on qualifiait d'imbécile, répandra-t-il à l'entraînement spécialisé en prenant éventuellement sa place comme membre contribuable de notre société. C'est là le but ultime d'un programme d'entraînement pour cet enfant exceptionnel et la profession de Service Social a une responsabilité propre à assister à la poursuite de cet objectif".

Ceci dit, l'assemblée nomma un conseil protempore. En font partie, Mesdames Suzanne Cayer, James Curran ainsi que M. James McDonald.

D'ici quelques jours, nous assisterons à la fondation officielle d'une Association locale pour enfants retardés de notre région et ce groupement sera attaché à l'Association provinciale. Nous voyons encore une fois l'intérêt porté par le Conseil du Bien-Etre pour les déshérités de la vie.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publiée à 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

Le Ministre des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant

LUCIEN FILIATRAULT, Publicitaire — SERGE RHEAUME, Chef des nouvelles — ISAIE DAOUST, A Beauharnois

FRANCE DUMOUCHEL, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Téléphone: 373-7272

Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada, $5.00 aux Etats-Unis

VOL. 28 — JEUDI, Le 27 FEVRIER 1964 — No. 41

"Education, contact humain" tel est le thème général de la Semaine de l'Education

Dimanche soir, le 1er mars, aura lieu l'ouverture officielle de la semaine de l'éducation.

L'Association diocésaine des Commissions Scolaires, en collaboration avec la Fédération des Instituteurs, organise un colloque qui groupera tous les commissaires et les instituteurs du diocèse.

A cette occasion, quatre panellistes viendront exposer le thème de la semaine sous des aspects différents:

a) point de vue de l'Eglise: Mgr Lucien Beauchamp;
b) point de vue des Parents: Me Marc Brière.
c) point de vue des Commissaires: M. Charles-René Gagnon
d) point de vue des Enseignants.

Mlle Louis Marcil.

Mgr Percival Caza, administrateur apostolique du diocèse, tirera les conclusions de la soirée.

Le conseil du travail de Valleyfield et du district tient son assemblée régulière

Cette assemblée eut lieu le mercredi 19 février 1964 à la salle des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, 11 Ste-Anne, Salaberry de Valleyfield, P.Q.

Plusieurs questions importantes y furent discutées. Une résolution fut adressée au ministre de la Jeunesse pour appuyer une mesure prise par le Bureau Consultatif de Placement de Valleyfield, pour l'établissement d'une école de métiers commerciaux féminins à Salaberry de Valleyfield.

Le Conseil donne son appui complet aux Métallurgistes Unis d'Amérique dans leur campagne d'organisation syndicale des employés de la Canadian Electrolytic Zinc Ltd.

Le Conseil appui aussi les demandes des employés du Local 100 des Ouvriers Unis d'Amérique qui sont en négociations pour un renouvellement de contrat avec la Montreal Cottons Limited.

Deux membres furent élus délégués pour assister à la cinquième assemblée régulière du Congrès du Travail du Canada qui aura lieu à Montréal le 20 avril prochain à l'hôtel Reine Elizabeth. Ce sont Oscar Longtin et Rémi Laniel.

Deux autres membres furent élus pour représenter notre Conseil sur le Comité Consultatif de Placement du District de Valleyfield. Ce sont Oscar Longtin et Richard Gibeault.

Adrien St-Onge, Léo Daoust et Laurédan Bertrand furent nommés sur le comité de la Fête du Travail.

Jean Guy St-Aubin et Richard Gibeault, furent nommés sur le comité de l'Etiquette Syndicale.

Enfin l'on demanda de nouveau à nos membres ainsi qu'à leurs parents et amis de n'acheter que des produits portant l'étiquette syndicale.

Lisez La GAZETTE



BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son — DEPUIS 1695

.....MAIRE..... CONSTRUCTEUR.... ACHETEUR...

M. FLORIAN PAIEMENT — M. CLEOPHAS PAQUETTE — M. GERMAIN PLANTE



70e MAISON

ACHETEUR QUI A SU PROFITER DES TAUX REDUITS D'HIVER DE CONSTRUCTION DOMICILIAIRE

Chez PAQUETTE & FRERE ENRG.

VILLAGE ST-TIMOTHEE

AVANTAGES

1—Rabais de $500.00 d'après le plan fédéral de construction d'hiver
2—Prêts approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque
3—Plan de subdivision moderne.
4—Termes faciles... pour toutes les bourses
5—Taxes les plus basses... services installés
6—Répartitions de chemins, incluses dans le prix de vente
7—Quelques minutes seulement de l'école, l'église, du village et même de Valleyfield

SOYEZ LA 71e FAMILLE A BENEFICIER
APPELEZ PAQUETTE & FRERE 373-4097

Bonheur et joie grâce au Dîner de Charité

Ce sont les pensionnaires de la Providence St-Vincent de Paul qui en jouissent le plus

Nos vieillards et orphelines de la Providence St-Vincent-de-Paul jouiront une fois de plus cette année du bonheur et de la joie que leur apportera le Diner de Charité qui se tiendra le 7 avril prochain, sous la présidence d'honneur de son Excellence Mgr J. Alfred Langlois, évêque de Valleyfield.



A l'occasion de ce neuxième Diner, il est bon de porter à l'attention de notre public les biens fournis aux pensionnaires de cette Institution grâce à son accueil toujours empressé pour cet évènement de l'année. Nous vous signalons les achats réalisés par le passé.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'à la Providence St-Vincent-de-Paul, on rencontre des orphelines, des grands-mamans qui nécessitent mille et une petites attentions et, des grands-pères qui ne demandent pas moins de dévouement.

Pour nos orphelines, plus sensibles peut-être que tout autre enfant, la télévision est venue agrémenter leurs journées de pluies et leurs quelques moments de loisirs avec ces programmes d'enfants que les nôtres connaissent si bien et savent apprécier, sans compter la commodité que leur ont procuré les 38 bureaux pour le dortoir, les deux vestiaires métalliques, les tables nécessaires, sans oublier (ce qui est cher à une petite fille) les nombreuses poupées.

Pour ce qui est de nos grands-mamans, il est inutile de dire que c'est leur état de santé qui a motivé l'achat de chaises roulantes et berçantes, lits d'hôpital et fauteuils de repos, de matelas thérapeutiques. Pour elles aussi, puisque très souvent elles sont incapables de lire ou de broder, c'est à la télévision qu'est attribuable leur joie de vivre alors qu'autrement, elles vivraient cet ennui, hypothèque de la vieillesse. Depuis quelque temps dans nos hôpitaux, on croit nécessaire la présence de "lève-patients" pour soigner adéquatement les malades alités. C'est pour cette même raison, qu'à la Providence St-Vincent-de-Paul, les pensionnaires profitent aujourd'hui de cette commodité médicale qui rend la tâche plus facile aux soeurs hospitalières qui exercent leur dévouement.

Quand à nos vieillards, eux aussi jouissent des mêmes facilités de vivre. Bien entendu, qu'il nous est impossible d'évaluer à sa juste valeur l'attention, la délicatesse et l'amour que nos religieuses de la Providence St-Vincent-de-Paul, spécialisées dans l'application de tels soins, déploient à l'égard de ces personnes dont nous sommes les responsables puisque trop souvent être âgé signifie être "oublié et négligé".

C'est pour cette raison que les Dames de Charité engagées dans ce genre d'apostolat s'efforcent par un dévouement soutenu de leur assurer ces nécessités ou qu'elles ne pourraient se procurer autrement. Une association de ce genre peut-elle ne pas obtenir l'approbation et le support indispensable au succès qu'elle entrevoit?

Pour atteindre un but aussi élevé, il vaut la peine de présenter à notre public, lors du Diner Annuel, des personnes de la trempe de notre Conférencier, Miville Couture. Qui n'oserait pas profiter de l'occasion de venir l'entendre?

On ne pourra que vous féliciter de vous procurer des billets pour cette soirée culturelle, en signalant 373-1801.

Au Cinéma Bellerive cette semaine

Samedi à jeudi
29 Fév. au 5 mars



au même programme

"Arsène Lupin contre Arsène Lupin"

J.-CLAUDE BRIALY,
DANIEL CAUCHY

dans

"LA FEMME ET LE PANTIN"

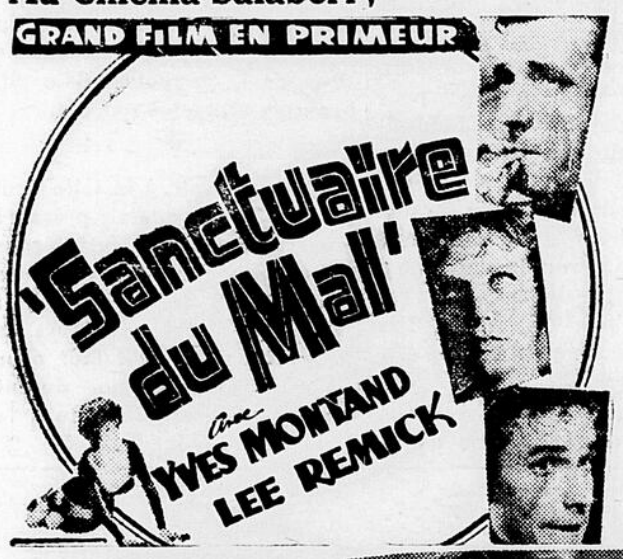
Une bonne comédie humoristique et policière — menée tambour battant, on ne s'ennuie jamais. Un sujet traité avec entrain et une dose de bonne humeur qui rendent fort plaisantes ces aventures savoureuses.

Au Cinéma Salaberry

Dimanche à vendredi, 1 au 6 mars

GRAND FILM EN PRIMEUR

SECOND FILM











JAMES STEWART
MAUREEN O'HARA
in JERRY WALD'S production of
Mr. HOBBS

"PREND DES VACANCES"

Drame de moeurs. C'est un sujet très délicat, osé, aux sentiments poussés au paroxysme dans la passion comme dans la générosité. L'oeuvre est puissante, troublante de chaleur humaine. Un film à voir.

Déjà 28 candidats ont été acceptés en vue de l'initiation colombienne

Bingo familial le 8 mars

On nous apprenait cette semaine qu'à la suite de deux assemblées de ballottage, déjà 28 candidats ont été acceptés pour être initiés aux trois degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb lors de l'initiation qui se déroulera à Valleyfield le 22 mars prochain.

Une troisième assemblée du genre coincidera avec l'assemblée générale du 9 mars prochain. On demande donc à tous les frères Chevaliers qui auraient des applications à soumettre, de bien vouloir le faire le plus tôt possible en rencontrant le secrétaire-financier du Conseil 1180.

Le prochain bingo-familial aura lieu dans les salles de la Académie dimanche, le 8 mars, à huit heures du soir. Ces soirées sont toujours très intéressantes et permettent à des centaines de personnes de prendre la chance de gagner de magnifiques prix.

On lance encore une fois une invitation à tous les Chevaliers qui voudraient participer au bonspiel de curling du 21 mars prochain, au Club Moco, à Valleyfield, de bien vouloir donner leurs noms à l'intendant Lionel Curley ou au gérant des salles, Rosaire Leblanc.

A. H. BESNER LTEE
LE MAGASIN QUI A DE TOUT
18, NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280



au service d'ève

Bonjour Eve

ELLES SONT TOUTES PAREILLES!

Quand nous étions écoliers, il n'y avait aucun mauvais temps pour nous garder à la maison et nous empêcher d'aller à l'école du village, bien que la montée qu'il fallait traverser pour s'y rendre était exposée à tous les vents et toutes les intempéries.

Nous avions au but de cette course, la suprême joie de nous rendre chez la grand-mère qui restait au village. Pas un d'entre nous ne peut oublier ces vivaces souvenirs qui nous sont à un plaisir à remémorer. Grand-maman nous recevait toujours avec un grand sourire. Elle s'enquérait de notre santé, de celle de nos parents, quoiqu'il n'y eut pas grand différence avec la veille.

Avec verve, nous lui exposions les dernière nouvelles concernant le chien Pitou Blanc, la chatte noire et blanche, les poules qui pondaient ou ne voulaient pas pondre, le veau qui n'était pas encore né, les "couches" entreprises par papa et le grand ménage que maman faisait à l'année longue dans une maison où reluisait la propreté. Mais chose qui intéressait plus la grand-maman, c'étaient nos succès scolaires. Elle se tracassait de nos difficultés et se réjouissait de nos efforts primés.

Le clou de la visite du matin, c'était le droit que nous avions à toire une tasse de café. Chez nous, le cafe, c'était la boisson défendue. "Ce n'est pas bon pour les petits enfants!" nous disaient nos parents. Ils avaient raison, puisqu'à mon tour, je le répète au mien. Il sentait si bon, le café que faisait grand-maman. Nous étions là, figés devant le poêle, à regarder les diverses phases de sa préparation dans le percolateur d'où se dégageait une odeur qui nous enivrait. Quand le liquide chaud coulait dans notre tasse, quelles délices! La chose défendue, comme nous en raffolions! Et grand-mère ne savait pas résister à nos caprices. On en profitait, on exagérait, on lui demandait des permissions au sujet de tout ce qui était défendu à la maison. Il m'est arrivé de conter des mensonges à mes parents, disant que l'aieule avait insisté pour que je reste à coucher quand il faisait trop froid l'hiver. Certes, grand-mère voulait bien, mais je voulais encore plus fort. Car là encore, c'était un avantage sur la vie austère, réglée du foyer familial. Je me couchais très tard; le lendemain, j'étais plus engourdie et plus paresseuse en classe, mais qu'importe, j'étais désireuse de rester un soir de plus au village.

Comme nous aimions assister à la messe du matin! Nous souhaitions qu'il y ait de la glace, afin de protéger grand-mère des chutes. Elle nous appelait "ses bâtons de vieilleses". L'expression nous intrigua les premières fois, mais nous en avons compris assez vite la signification qui nous gonflait d'orgueil. Le seul point qui me chatouillait plus particulièrement était la présence de mon frère cadet, filleul de grand-mère Elle disait à celui-ci: "Tu es mon Prince de l'Eglise". Ce titre pompeux, ronflant, me faisait crever de jalousie, mais je ne le montrais pas. Je me vengeais ensuite sur mon frère, trouvant toujours un grief pour partir la chicane et lui tomber sur le dos. Pauvre lui! Grand-manman avait bien raison de le préférer: c'était son droit et il était beaucoup plus souble et plus doux que moi.

Notre grand-mère aux immenses yeux noirs, qui pétillaient de malice, c'était l'exemple de la grand-mère type. Elle adorait ses petits enfants que le lui rendaient bien. Nous aurions tout fait pour elle! Elle aussi .... d'ailleurs. Conciliante et pleine de boutés, elle nous ouvrait ses boites de bonbons, voulait bien qu'on "tapoche" le piano du salon ordinairement sous clé, nous laissait courir partout dans la maison et nous avions la permission de jouer à cache-cache.

Elles sont toutes les mêmes, les grands-mamans. Leurs petit-enfants semblent être ce qu'il y a de plus précieux dans leur existence qui décline. Nous les avons perdues toutes les deux, les deux femmes aux cheveux blancs qui avaient chacune leur dignité. Nous y tenions, nous en parlons et ne pouvons pas les oublier. Gâtez-les bien, tous ceux et celles qui jouissent encore de leur chère présence. Elles sont le sucre de la vie des petits enfants.

FRANCE.

Ce que tout Cordon bleu voudrait:

ALBUM POUR GARDER LES RECETTES

- Couverture de vinyle plastique lavable
- Choix de 5 couleurs
- Feuilles mobiles
- Index approprié
- Grandeur 8½ x 5½

AUX 3 LIBRAIRIES

Gérald Boyer Ltée

Salaberry-de-Valleyfield: 10 Nicholson — 100 Alexandre
Beauharnois: 61 Ellice



Tout sort du sac

(avec France)

Les policiers se dévouent grandement pour le succès de la parade de modes printanières qui sera présentée à l'Auditorium de Séminaire, mercredi, le 4 mars prochain. Les mannequins de la Maison "GIGI" et du "Salon de la Mariée" ne manqueront pas de nous faire rêver les yeux tout grands ouverts. Cette première soirée de modes sera aux profit au Club Social de la Fraternité des Policiers et pompiers de notre cité. Nous aurons l'avantage de voir défiler les plus jolis modèles que la mode a créés pour la saison 1964. Le billet e $1.00 donnera droit au tirage de prix de présence très intéressants.

●

En ce moment, il est permis à tout piéton de se rincer l'oeil dans la vitrine du magasin "GIGI'," rue Nicholson. La mariée est splendide et on se dit à ce moment-là que celle qui défilera lors de la parade de modes de mercredi soir prochain sera une mariée "toute de rêve habillée."

●

Peut-être ne sait-on pas où acheter des billets? Tous les policiers peuvent en vendre. Une série est même disponsible au poste de police. D'ailleurs, au magasin GIGI, on pourra également vous accommoder.

●

La grande semaine de l'éducation s'ouvrira dimanche soir le 1er mars. Plusieurs manifestations marqueront cette semaine spéciale.

●

Les employés des trois Librairies Boyer sont revenus avec tous leurs membres, bien que la journée du 16 février dernier ait été remplie d'activités sportives de toutes les sortes. Tous ont en effet, eu la chance de se rendre à Belle-Neige, Val-David. On fit du ski, d'autres, de la traîne sauvage. Faute d'équipement, on a dû glisser sur les fesses, pour d'autres. Un arrêt à Ste-Agathe donna la possibilité d'assister à quelques éclats du carnaval d'hiver et d'admirer les splendides sculptures sur place réalisées par les habitants de l'endroit qui ne manquent pas d'ingéniosité.

●

Tous les jeudi, vendredi, samedi et dimanche, est en vedette au Club Touriste, M. Bob Aubin. C'est un organiste de très grand talent qui plaît beaucoup aux campivalenciens qui fréquentent cet endroit.

●

Il y a toutes sortes de voyageurs. Mais un dentier qui voyage, c'est assez rare. Robert est allé chez le dentiste vendredi soir y chercher son dentier. Malheureusement, pour lui, il n'y était pas. Le praticien dut lui avouer qu'il y avait eu erreur dans l'expédition et qu'une dame de St-Stanislas en avait hérité. Comme le dentier doit faire le voyage du retour, Robert attendra. L'histoire ne dit pas si le dentier faisait juste à la dame . . .

●

La campagne de recrutement de la Société Saint-Jean Baptiste se poursuit. Il est temps de devenir membre de cet organisme qui se veut"plus fort pour un Québec plus fort." Il faudrait bien retenir que la Saint-Jean Baptiste n'est pas une assurance, mais que son Service d'Entraide fait bénéficier la famille d'une personne qui récède d'un montant de mille dollars. Ca, c'est de l'aide bien fraternelle. Pas une charité, une entraide.

●

En fin de semaine ,on a pu admirer sur notre écran de télévision la sympathique figure du député libéral fédéral: M. Gàrald Laniel. Il a été présenté aux téléspectateurs comme le parrain d'un projet de loi ayant pour thème essentiel "l'enrôlement obligatoire des jeunes gens de 18 à 21 ans" dans tout le Canada. Ce projet rencontre l'assentiment de beaucoup de gens mais ne semble pas tellement prisé par ceux qui seront tenus d'endosser l'uniforme. Ce projet de loi serait un palliatif à l'épineux problème du chômage qui affecte plusieurs régions de notre pays.

●

Dimanche après-midi, il y avait de tout sur le lac: des chiens, des traînes-sauvages, des avions, des traîneaux, des "bananes", des curieux, des pêcheurs, des promeneurs, des automobiles, des amions, des autos-neige et même un vrai "berlot" que des petits enfants croyaient être le traîneau du Père Noel Il faut dire que le site idéal de notre Baie St-François attire les sportifs.

●

Dimanche soir, à la salle Tougas et Nicholson, était présenté un programme de lutte, sous les auspices du Club de Lutte de Salaberry de Valleyfield. Il semble que les amateurs de ce sport ont ce qu'il faut pour les tenir en haleine durant quelques heures. La lutte à la

(Suite à la page 5)



"...ce jour sera le plus beau de votre vie et vos photographies à notre studio en garderont le plus doux des souvenirs."

beauchamp Studio
VALLEYFIELD P.Q.

111, Ave. Grande-Ile Tél. 373-4080

Tout sort...

(Suite de la page 4)

télévision perd son charme quand on a assisté à quelques reprises aux programmes locaux.

●

Les spectateurs ont vu se terminer d'une façon inattendue la finale de la soirée qui mettait aux prises dans 2 chutes de 3 à finir. Le Masque Etrangleur et Marcel Bergeron, ce dernier de Beauharnois. Très sympathique au public, Marcel Bergeron encaissa des coups solides et portés malhonnêtement par son adversaire. A la surprise générale, le Masque jeta pardessus les câbles l'arbitre Paul Larivière qui ne se releva pas. On dut le transporter dans une chambre et lui prodiguer des soins particuliers. Ce ne fut pas long qu'un autre membre du club de lutte local Raynald Cournoyer s'élança dans l'arène pour tenter de maîtriser la Masque qui massacrait litteralement Bergeron. Gérard Dugas, de Montréal, monta également dans l'aréne et Cournoyer fut coupé de belle façon au front à plusieurs endroits. Ensanglanté, il lança un défi aux deux lutteurs qui n'osèrent rester plus longtemps dans les câbles. Il s'étaient réfugiés à l'arrière et ne réapparurent pas.

●

Le défi fut pourtant accepté. Des témoins de ces scènes assez troublantes se promettent de ne pas manquer le prochain spectacle du 8 mars prochain, à la salle Tougas et Nicholson, où on assistera à une revanche des plus sensationnelles. L'action ne manquera pas, c'est certain.

●

Par téléphone, j'apprenais mardi que l'état de M. Larivière était satisfaisant. Il a été secoué de façon à ce qu'on a cru momentanement qu'il souffrait d'une fracture à la jambe. Il a fallu à M. Larivière quelque temps pour se remettre de sa chute spectaculaire en bas des câbles.

●

L'épouse de ce dernier n'en menait pas large, après les hostilités, alors qu'on lui défendait l'accès de la salle où on prenait soin de son époux. Pourtant, cette "dure-à-cuire", au cours de la soirée, s'en prit à Roger Chayer de Montréal, qui semblait s'acharner sur son fils Marcel. Mme Larivière était prête à l'affronter dans l'aréne et tenter de lui passer quelques "claques."

●

Quelqu'un qui veut se détendre, sourire, s'énerver, peut le faire en assistant à la lutte locale. Vous n'avez jamais vu le Baron Dominic Tamburri? C'est tout pu plat de spaghetti, mes vieux! Il y a même une assistante qui a cru, à un certain moment, pouvoir devenir un jour "la Baronne Tamburri". Pour dire vrai, les dames qui suivent la lutte à la TV ne devraient pas manquer les programmes présentés dans notre ville. On s'amuse beaucoup; le spectacle est bien choisi et on ne sait jamais ce qui peut se produire de sensationnel.

●

La semaine dernière, dans les rues de notre ville, on entendait parler... de la prostitution. Même à la radio, on se mêlait; on ne savait plus si l'annonce en cours voulait qu'on fasse partie de la Saint-Jean Baptiste ou ... qu'on aille voir au cinéma local un film sur la prostitution. Des personnes qui ont assisté au spectacle déplorent la sensation qui s'accrocha à la venue de ces films, aussi bien à Montréal que dans notre région, pour le peu d'informations nouvelles ou de sensations qu'ils peuvent apporter au cinéphile moyen. Il est bien certain qu'au prochain programme-fureur, on se lancera encore à l'assaut. Ce n'est pas un mal. C'est de l'argent qui se dépense ici, pas à l'extérieur.

●

Il y a des voleurs de réticules. Mesdames, voulez-vous que ces voleurs passent pour ridicules? N'apportez-rien avec vous dans votre sac à main. Nous, qui sommes renommées pour transporter dans ces petites valises, de véritables magasins-généraux, jouons-leur ce bon tour. On peut trouver bien des coins, nous les femmes, pour dissimuler notre argent et il est certain que les voleurs n'oseront point nous l'enlever sur la rue. Encore, il y aura le truc de mettre une brique dans la sacoche et d'en asséner un bon coup au jeune voyou qui tentera un exploit du genre. Défendez-vous, Mesdames! Criez, mordez et frappez! Ne vous laissez point extorquer ainsi sans dire un mot. Ca ressemble trop aux poules que les voleurs vont chercher la nuit, étant trop idiotes pour caqueter dans l'obscurité.

●

Près de la cathédrale, chaque soir, il y a beaucoup d'automobiles. Ce sont les hommes qui vont maintenant se faire un peu brasser en vue de faire sortir une bonne confession du Carême.

●

Dimanche soir, le 1er mars, ainsi que jeudi le 5 mars, il y aura une pièce présentée à l'Ecole Normale Mgr Emard, intitulée: "Quand la moisson sera courbée", de Roger Sinclair. Tous les amis de cette institution sont invités à assister à l'une ou l'autre de ces représentations. Les billets sont en vente à l'école. Voici le résumé de la pièce, qui sera joliment montée, tout comme le fait habituellement: "La famille de Voldéka d'Ukraine est établie en Saskatchewan depuis six ans. Le père est mort et la mère, Vanessa, pourvoit sur le ranch à la subsistance de ses quatre filles. La vie est dure; Martha, l'aînée, décide de mettre fin à ses problèmes financiers en épousant son voisin Bramer. Constance la douce, Karina la névrosée, Marie-Antoinette dite Toto, garçon manqué, s'entendent prédire leur avenir par Pearl, une métisse intimement mêlée à la vie des Voldéka. Une vague de chaleur intolérable menace d'anéantir les champs de blé, unique ressource de la famille. Mais la pluie tombe abondante, "la moisson sera courbée", et la vie reprendra son cours."

●

Au Festival de Montréal, en 1957, cette pièce d'un auteur canadien, M. Roger Sinclair, s'attirait cinq trophées lors de l'adjucation des trophées régionaux. Depuis ce temps, au théâtre comme à la télévision, l'auteur s'attire toujours des succès nouveaux.

●

Pour la deuxième année consécutive, le Muffet-Musical sera présenté cette année. La date à retenir: le 10 mai. Cet événement social connaîtra sans doute un succès éclatant comme l'an dernier. C'est une soirée dont les profits sont versés aux Soeurs Dominicaines. Plus de détails seront donnés subséquemment.

●

Mme Alphonse Reid de Ste-Philomène, est actuellement hospitalisée à l'hôpital de Ville LaSalle. Tous ses parents lui souhaitent un prompt rétablissement.

Le 4 mai prochain, Mme Marie-Blanche Bérubé prendra possession du magasin "Au Papillon Blanc". Après 17 ans de service aux Librairies Gérald Boyer, Mme Bérubé affichera son sourire engageant pour la clientèle de la grand-rue. Cette nouvelle propriétaire ne manquera pas d'accommoder tous et chacun. On lui souhaite un très grand succès dans cette entreprise. De la part de ses parents et ses amis.

●

Samedi après-midi, la circulation fut bloquée durant une bonne demi-heure sur le pont Langlois alors qu'un chargeur mécanique versa sur le côté au

(Suite à la page 6)

CENTRE DE COUTURE

PFAFF

GILLES LEMIEUX, Prop.

48, St-Laurent 373-9598 St-Timothée

- VENTE — REPARATION — LOCATION machines à coudre — polisseuse — balayeuse
- MACHINES A COUDRE DOMESTIQUES ET DE MANUFACTURES.
- PIECES POUR TOUTES LES MARQUES.
- SPECIAL DU MOIS: Moteur installé $15.00 FRAIS VIRES ACCEPTES



"Féminines et Romantiques"

défilé de modes du printemps au profit du

CLUB SOCIAL DE LA FRATERNITE DES POLICIERS ET POMPIERS



Mercredi soir, 4 mars

8.30

Auditorium du Séminaire

● ● ●

Les créations du Salon de la Mariée de Mme Gaby Leclerc vous enchanteront.

Le billet: $1.00

ASSUREZ - VOUS UNE CARRIERE

DANS LA

COIFFURE

EN ETANT DIPLOME D'UN INSTITUT

L'ECOLE DE COIFFURE GUILLAUME & ROBERT



M. Guillaume faisant une démonstration expliquée d'une coiffure.

La renommée de notre Ecole est sans doute due au fait qu'elle est dirigée et administrée par ses Propriétaires, les reconnus GUILLAUME et ROBERT. Ces Maitres-Coiffeurs compétents, qui sont toujours en tête en ce qui concerne la Coiffure, sont sur place à l'Ecole pour enseigner à leurs élèves les plus récentes coiffures ainsi que les nouvelles méthodes.



Monsieur Robert explique ici aux élèves l'esquisse d'une coiffure.

Nos élèves dirigés par ces deux Maitres-Coiffeurs, actifs dans le métier, (car ils possèdent également le fameux Salon portant leurs noms au Magasin Holt Renfrew) ne peuvent faire autrement que d'avoir une formation très enviée.

Un diplôme est remis à chaque élève à la fin du cours, après examen.

POUR PLUS D'INFORMATION ADRESSEZ-VOUS A

Guillaume & Robert

HAIR DESIGN SCHOOL INC. — ECOLE DE HAUTE COIFFURE

2160, De la Montagne Montréal Tél. VI. 2-6081



Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

Tout sort...

(Suite de la page 5)

centre de la chaussée; peu auparavant, il était traîné par un lourd camion. On présume qu'une fausse manoeuvre aurait occasionné cet incident. La Sûreté Provinciale dut se rendre sur les lieux afin de rétablir le traffic. Une remorque du Garage Perron vint cueillir le lourd véhicule.

●

Mardi prohain, le 3 mars, la petite Sylvie Dumouchel célèbrera son 2e anniversaire de naissance. Meilleurs voeux de joie et beauoup de cadeaux. De la part de grand-maman et grand-papa Dumouchel.

●

On peut lire à l'arrière d'un autobus scolaire: "School Bus, Stop on Signal." Ca fait très français, ne trouvez-vous pas? A quelle commission scolaire appartient donc ce véhicule? Ce serait peut-être drôle de le savoir. Quoiqu'il en soit, on le voit Boulevard Quevillon, le matin.

●

Il est probable qu'en juillet, on verra encore l'affiche avec courbe de la rue Victoria, quand on se dirige vers l'extrémité de la paroisse St-Eugène.

●

Prompt rétablissement à Mme Alpha Leblanc, actuellement hospitalisée à la suite d'un grave accident de la circulation. Mme Leblanc est directrice d'une école à St-Zotique et elle se rendait chez elle au moment de la collision.

La paroisse Ste-Cécile devra être annexée en tout

La province ne tolère plus son morcellement

Dans une lettre qu'il adressait au Conseil municipal de notre Cité, le Ministère des Affaires municipales de Québec déclare qu'il n'entend plus tolérer le morcellement du territoire de la Paroisse Ste-Cécile en favorisant l'annexion de certaines parties qui sont les plus "intéressantes" pour notre cité.

Le ministère déclare tout d'abord qu'il ne peut considérer la demande de certains citoyens de la Paroisse pour s'annexer à notre ville, car il manque une signature pour se conformer aux termes de la loi.

Deuxièmement, le Ministère ajoute qu'à la suite d'une série successive d'annexions de parties de son territoire, il est d'avis qu'il faudrait annexer la Paroisse Ste-Cécile et que dans le contexte actuel des choses, il serait logique de céder tout le secteur entre la Cité de Salaberry de Valleyfield, la Paroisse St-Stanislas de Kostka et la Paroisse de St-Timothée.

Enfin, le Ministère suggère aux membres des conseils intéressés de se rencontrer afin de déterminer une ligne de conduite à suivre, avant de faire des représentations.

Jean-Marc Bougie bondit au 1er rang des compteurs dans la ligue Récession

Il accumule dix points lundi dernier.—Jean-Louis Sicotte conserve la meilleure moyenne des gardiens de buts

En comptant deux francs buts et en participant à la fabrication de huit autres, Jean-Marc Bougie s'est hissé au premier rang des compteurs de la Ligue de Hockey Récession lundi soir dernier.

Jean-Marc a ainsi grandement contribué à la victoire de 14 à 7 des Tours de Marcel Lalonde sur les Rois de l'instructeur Gaston Gendron. Avec seulement deux parties à jouer d'ici la fin de la saison, Jean-Marc Bougie possède une avance de quatre points sur ses plus proches adversaires Jean-Paul Bisaillon et Lucien Miron qui se partagent le deuxième rang des compteurs avec un total de 73 points.

Chez les gardiens de buts, c'est Jean-Louis Sicotte qui conserve la meilleure moyenne à date avec six points par partie. Il devance Lucien Lecompte qui maintient 7.62 buts par joutes, Yvan Bougie 7.69 et Rolland Bougie 9.07.

Les joutes disputées lundi dernier n'ont aucunement influencé le classement des équipes, et il semble que les Pions, qui sont les champions de la saison, rencontreront les Rois, et que les Tours en viendront aux prises avec les Cavaliers en semi-finale.

L'impressionnante victoire des Tours au compte de 14 à 7 sur les Rois a permis à Edgar Théorêt et à André Comeau de trouver le fond des filets à quatre reprises chacun. Pierre Bisaillon a réussi le truc du chapeau, alors que Jean-Marc Bougie y allait de deux buts et que Jean Paré comptait l'autre filet. Chez les Rois, Camille Charette s'est mérité un chapeau; Jean-Claude Campeau comptait à deux occasions, tandis que Jean Beauchamp et Charles-Henri Lalonde complétait le pointage.

La première joute de la soirée s'est terminée par un verdict nul de 3 à 3 entre les Pions et les Cavaliers. La partie a présenté un calibre de jeu des éliminatoires: magnifique jeu de passe, savant jeu de position et enthousiasme. Jean Lebeuf, Maurice Villeneuve et Jean-Paul Bisaillon ont compté pour les Cavaliers, tandis que Léo Lecompte, avec deux buts, et Joachim Lampron enfilaient les buts des Pions.

Les gagnants des prix de présence furent Mme Denyse Miron, 167, Marie-Rose, avec un temps de 6.43 minutes, et M. Louis-Philippe Billette, 31 Alexandre, avec un temps de 13.30 minutes.



VU ET ENTENDU...

CFLV 1370

Enfin une troupe de théâtre permanente à Salaberry de Valleyfield. Je tiens à féliciter les autorités du Séminaire d'avoir accordé leur permission à ces jeunes qui ont voulu se lancer dans cette grande aventure. Je le répète: "Former une troupe de théâtre est une grande ouverture et tous ceux qui s'y aventurent sont à la mercie du public." Alors, cher public, la parole est à vous...

—

Chaque vendredi soir, CFLV vous invite à passer une excellente soirée à l'Hôtel Laberge de St-Timothée lors de l'émission. "Divertissements en Direct." En effet, de 10 heures à 11 heures les vendredi. C'est une invitation à la danse, à la détente en compagnie des "Blue Notes' qui sont réellement formidables. Et que dire du spectacle, mais je n'en dis pas plus long, je vous donne rendez-vous vendredi soir à 10 heures.

—

Robert Arcand, que les auditeurs de CFLV connaissaient, est de retour parmi nous, maintenant, et fait partie de la grande famille de Radio No. 1. Depuis son arrivée, le Bel-Air du matin n'ouvre plus et c'est maintenant MONSIEUR PYJAMA qui vous apporte du soleil au réveil. Il vous invite à lui écrire tout en formulant les voeux de JOYEUX ANNIVERSAIRE qu'il se fera un plaisir de transmettre directement à la personne mentionnée par téléphone sur les ondes de CFLV. Chaque semaine, une lettre sera choisie au hasard et la personne mentionnée ainsi que celle qui aura formulé les voeux seront invités à aller dîner en compagnie de Robert Arcan dans un restaurant de notre ville.

—

Une chanson très en demande à CFLV, "LA ROMANCE" interprétée par Jackie Moulière. Malheureusement, ce microsillon n'est pas en vente au Canada, mais je connais quelqu'un qui travaille très fort et qui, l'enregistrera peut-être très prochainement.

—

Voici les chansons les plus en demande à CFLV:

Tchin Tchin par Richard Anthony.

Paradiso par Iris Robin.

Le fruit de notre amour par Moira.

Le Bonheur par Rosita Salvador.

Le P'tit Voisin par Ginette Reno.

Oublie-le par Normand Fréchette.

A la prochaine...

1-2-3-4 fois MERCI!

ROGER BELAIR.

Pharmacie LAROSE

maintenant un seul local à

82, ELLICE

A BEAUHARNOIS

Tél.:
268-3004
268-3336

Agences:
REXALL — LAURA SECORD

Spécialité:
La prescription du médecin

NOUVEL AGENT JOHN DEERE

A ST-STANISLAS

M. Albert Legault désire informer la population de St-Stanislas et des environs qu'il est maintenant le nouvel agent JOHN DEERE pour la région.

- Ligne complète de tracteurs et de machinerie pour la ferme.

VENTE et SERVICE

- Nous continuons à fournir le service de réparation et des pièces de rechange pour la machinerie Cockshutt

Garage ALBERT LEGAULT

(autrefois Garage Deschambault)

St-Stanislas-de-Kostka Tél. 373-0411

Dr Pierre Fortin

optométriste

EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT

50, Jacques-Cartier **373-5885**

(xno)

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ DES EXPERTS

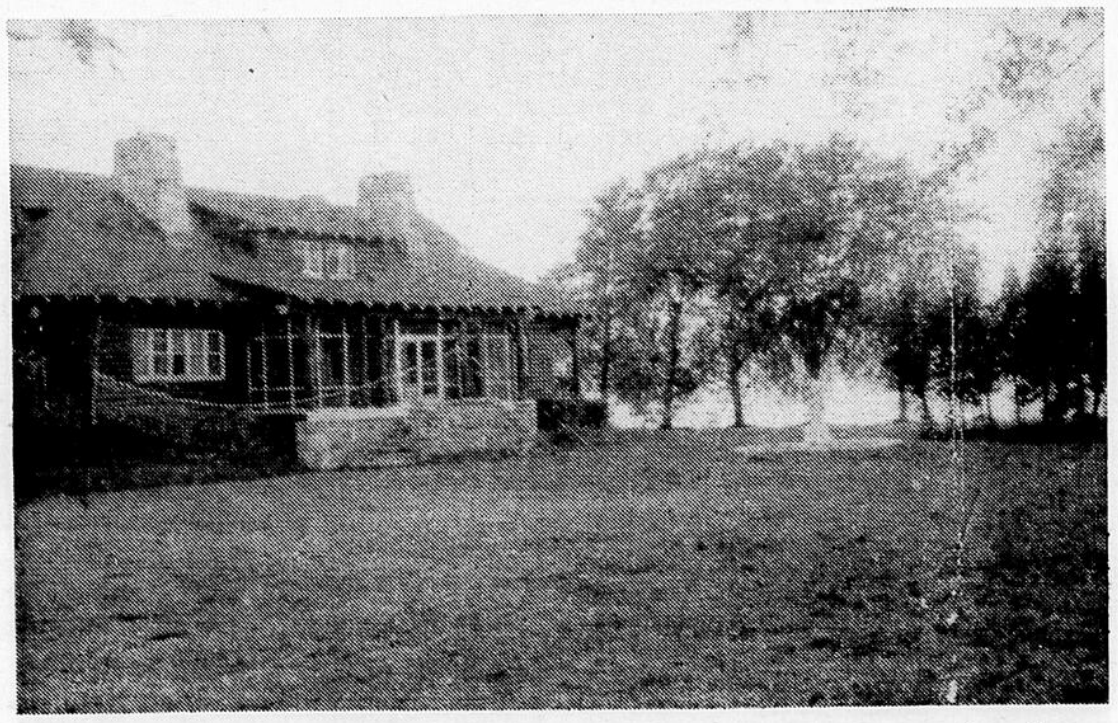
M. ARMAND MIRON

M. LEOPOLD DUBE

Diplômés de la puissance de la couleur

A. MIRON & FRERE INC.

135, Du Marché Valleyfield 373-8075



CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION: — Le Bureau des Gouverneurs du Centre Saint-François désire faire appel de nouveau à votre compréhension et à votre générosité pour souligner d'une façon spéciale son 10e Anniversaire de Fondation. Considérant l'intérêt que vous portez aux oeuvres de jeunesse, et plus particulièrement à l'oeuvre poursuivie par le Centre Saint-François, on ne doute pas de votre empressement à vous y joindre. Le Bureau des Gouverneurs a toujours pour but d'assurer l'existence du Centre Saint-François et d'administrer les fonds recueillis. Les services rendus à date par le Centre justifient amplement son existence. Devenez Gouverneur du Centre St-François en faisant parvenir votre chèque au montant de dix dollars au: Bureau des Gouverneurs, Le Centre Saint-François, 110 Chemin Larocque, Valleyfield.

Les libéraux provinciaux "s'autonomisent"

Les membres de l'Association ne sont plus obligés d'appuyer d'autres partis politiques

Résolution adoptée à la réunion annuelle des libéraux provinciaux de Beauharnois

Les membres de l'Association Libérale Provinciale du Comté de Beauharnois, au nombre d'environ 350, ont adopté à l'unanimité une importante résolution qui aura pour effet de rendre complètement autonomes les Associations Libérales Provinciales de Comtés.

Cette résolution a été votée lors de l'assemblée générale annuelle de l'A.L.P. de Beauharnois, tenue dimanche dernier, le 23 février, à la salle Cadieux, 211, rue Victoria, à Valleyfield.

La résolution devra cependant être ratifiée au prochain congrès provincial des Associations, qui aura lieu l'automne prochain. On sait déjà que plusieurs associations de comtés ont adopté une ligne de conduite similaire à celle de Beauharnois et qu'elles feront front commun pour faire adopter cette résolution au prochain congrès.

L'article 4 de la constution de comté n'oblige plus maintenant un membre de l'A.L.P. à militer ou à appuyer un autre parti que le parti libéral provincial.

La résolution a été proposée par Me Yves Ampleman, de Beauharnois, et secondée par le Dr. Marc-Yves Trépanier, de Salaberry-de-Valleyfield.

Le député provincial, M. Gérard Cadieux, a souligné qu'il ne s'agissait pas là de séparation ou de scission. Il n'est question que de distinction.

Au grand contentement de l'assemblée, la proposition a été appuyée sans restriction par Me Albert Leblanc, c.r., ancient président provincial de la SSJB.

A la suite de ces quelques interventions, le président Jean-Jacques Marchand demanda le vote. Ce fut à l'unanimité que la résolution fut votée et adoptée, aucune dissidence n'étant manifestée.

A l'occasion de cette assemblée, le député provincial Gérard Cadieux a passé en revue les différents projets de loi du gouvernement actuel et a discuté avec l'assemblée lors d'une forum qui a duré près d'une heure.

Attention aux amateurs de yacht

et tondeuses à gazon, voyez Préparez-vous pour la saison d'été. Pour vos réparations de moteurs hors-bords

Isaïe Quenneville Inc.
105, rue St-Laurent
Valleyfield 373-5991

Pièces de rechange et réparation pour toutes marques de moteurs.

Isaïe Quenneville Inc. est également vendeur autorisé des moteurs Johnson.



HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
L.S.C., C.A.
219, Victoria
373-5116 Valleyfield

P.-Osée Leduc Enrg
ASSURANCES GENERALES
VIE — FEU — VOL
AUTOMOBILE — SECURITE
Service prompt et discret
86 ST-LAURENT FR. 3-1801
BUREAU: 51, NICHOLSON
373-1801
VALLEYFIELD

Adressez-vous à
Agences SHANNON
- **Assurances**
- **Voyages**

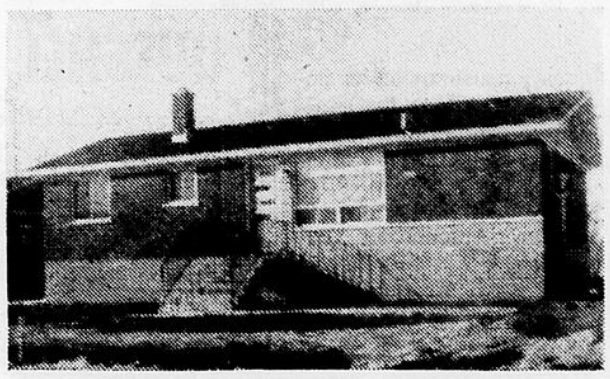
Pour
Assurance de tous genres
Réservations de voyages
chemin de fer, marine, avion
hôtels, etc.
immeubles, vente et achat, etc.

373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD
Terminus Autobus Provincial
Transport

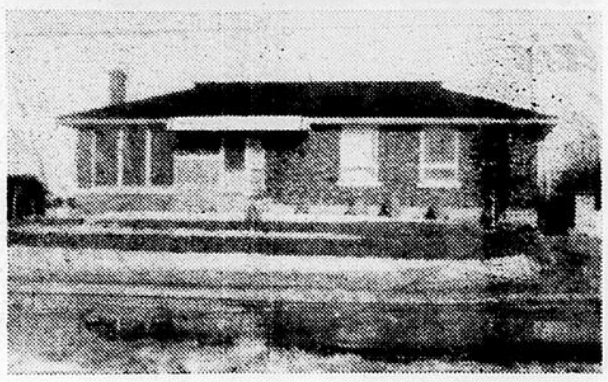
LA MAISON DE VOS REVES EST SITUEE

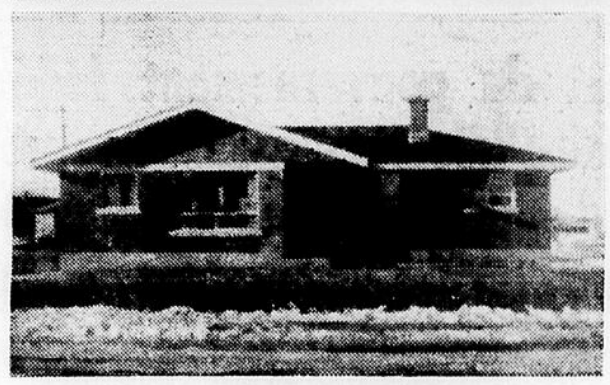
Au DOMAINE PAQUETTE & FRERE

VILLAGE ST-TIMOTHEE TEL. 373-9279









10 MAGNIFIQUES MODELES AU CHOIX

PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00

EN ACHETANT MAINTENANT VOTRE MAISON

UN SITE AUX NOMBREUX AVANTAGES

1—Le projet est situé à cinq minutes du centre des affaires, de l'école, de la salle de quilles, de l'hôtel et de l'église.

2—Les rues pavées ne sont pas à la charge du contribuable.

3—Le projet est très bien éclairé.

4—Le projet est desservi par un service d'eau et d'égout.

5—Les maisons sont construites par des contracteurs d'expérience.

6—Les taxes municipales sont les plus basses de la région.

7—Le remboursement de capital réparti sur une base de loyer est le plus bas de toute la région.

HEURES DE VISITE
Tous les jours de 9h. a.m. à 9h. P.M.
Le dimanche inclus

FAITES UN PLACEMENT POUR L'AVENIR
EN ACHETANT VOTRE MAISON AU DOMAINE PAQUETTE & FRERE

PAQUETTE & FRERE

VILLAGE ST-TIMOTHEE

6, RUE POTVIN TEL. 373-9279



ILS ANNULENT 2 A 2: — L'équipe d'étoiles de la Ligue de Hockey Pee-Wee, qui est commanditée par le Club Lion de Salaberry de Valleyfield, annulaient 2 à 2 lors d'une joute contre le Hawksburry samedi le 22 février dernier. Les buts ont été comptés par Lachance et Poliquin. L'intructeur de cette équipe est M. Roma Bougie. Dimanche prochain, ces jeunes en viendront aux prises avec la Lancaster.

Collision à St-Zotique: fractures et contusions à deux automobilistes

L'ambulance Larin transportait à l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield, lundi, le 24 février, vers les 12.30, Mme Alpha Leblanc, directrice d'une école à St-Zotique.

Alors qu'elle conduisait sa voiture de marque Pontiac 1964, en direction de la cité de Salaberry, Mme Leblanc vint en collision avec une Volkswagen, dont le conducteur voulait tourner en direction du garage Derome de St-Zotique. Cette voiture européenne fut percutée violemment à l'arrière. Le choc fit dévier l'automobile de Mme Leblanc qui alla donner contre une lourde remorque qui circulait en sens contraire.

Mme Leblanc soufre de fractures aux deux jambes ainsi qu'à un bras et contusions multiples. Le conducteur de la petite voiture, M. Caral Legault, du 3560 Ford Rolland, Lachine, eut des contusions à l'arrière de la tête.

On rapporte que les dommages matériels se sont élevés à une somme approximative de $3,000. C'est la Sûreté Provinciale de notre district qui fit les constatations d'usage dans cette affaire.

CORSETIERE
Mme F. DANDURAND
CHEZ Françoise
97, Du Marché
Valleyfield

Les Ass. Parents-Maîtres des écoles "Ste-Cécile" et "Emard-Langlois-Girard" collaborent

A l'occasion de la semaine de l'éducation

Ces deux organismes coopéreront au succès de la semaine de l'éducation qui aura lieu du 1er au 7 mars prochin.

Cette semaine dévouée à la cause de l'enseignement, mettra de l'avant différents "thèmes" qui seront à l'ordre du jour dans les écoles.

Les deux associations parents-maîtres ci-haut mentionnées veulent faire un succès de cet évènement et demandent à tous les parents de s'intéresser davantage au dialogue parents-maîtres.

Nous lançons un appel à tous de participer aux divers événements de cette semaine dédiée à l'éducation, en particulier à une soirée de conférences choisies, qui sera tenue à l'Ecole Normale de Valleyfield mercredi soir, le 4 mars 1964 à 8.00 p.m.

"L'éducation est un levier social important et tous les adultes doivent s'intéresser à l'avenir de la jeune génération."

Faites vous un devoir de seconder votre Association Parents-Maîtres.

• COMPTABLES AGREES •
QUESNEL, MASSE & Cie, C.A.
M. MARCEL QUESNEL, L.S.C., C.A.
M. REJEAN MASSE, C.A.
M. ROGER DEMEULE, C.A.
50, rue Jacques-Cartier Valleyfield Tél. 373-6400

Prêt du gouvernement fédéral à Ste-Philomène pour un projet d'épuration d'eaux-vannes

Installation d'un système d'égout sanitaire

OTTAWA, le 20 février — L'honorable John-R. Garland, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de $200,000 en faveur de la paroisse de Ste-Philomène, Québec, afin de l'aider à réaliser un projet d'épuration des eaux-vannes.

Ce prêt, qui est fait aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, est consenti pour une période de 20 ans, au taux d'intérêt de 5¼ p. 100 l'an; son montant est calculé d'après un coût estimatif de $360,000.

Cette municipalité projette d'installer un système d'égout sanitaire; le prêt LNH l'aidera donc à financer l'installation d'un égout sanitaire principal de longueurs et de diamètres divers.

Si les travaux sont terminés au plus tard le 31 mars 1965, la SCHL pourra renoncer au remboursement de 25 p. 100 du principal du prêt LNH et à 25 p. 100 de l'intérêt couru ou payé en rapport avec le prêt, à la date de parachèvement du projet.

Nouvelle série de cours

L'Ecole de Personnalité Maisonneuve donnera son premier cours d'une série de quatorze leçons mardi soir, le 3 mars, à 8 heures, au sous-sol de l'évêché.

Toute personne désireuse d'obtenir du succès dans la vente, dans les affaires, ou même en société, peut y assister. Dix-huit élèves y sont déjà inscrits, et sept à huit nouvelles inscriptions formeraient un groupe complet.

Pour informations: Armand Miron, 373-7528, Valleyfield.

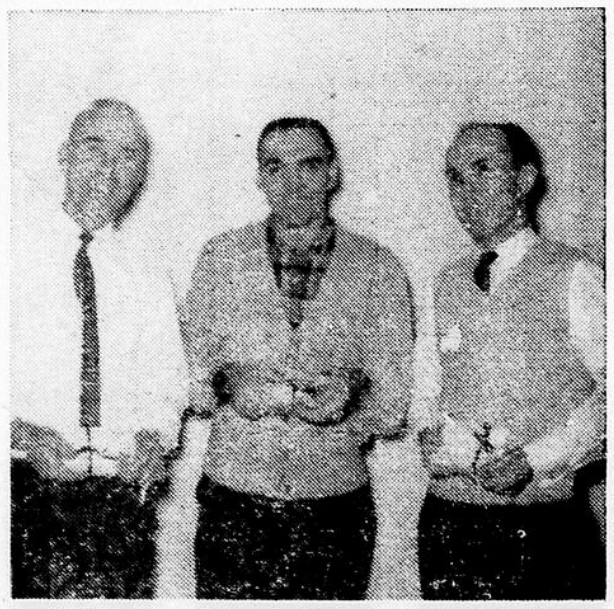
LISEZ LA GAZETTE



NOMINATIONS: — La compagnie The Montreal Cottons Limited annonce les nominations suivantes: M. ANTOINE BRAULT, à gauche, est promu au poste de surveillant du département du contrôle de la qualité. Tony, au service de la Montreal Cottons depuis le mois de mai 1955, fut d'abord au département des Standards jusqu'en septembre 1957, puis au bureau du personnel comme assistant-directeur. M. RICHMOND BERTRAND est promu au poste de surveillant de l'entrainement dans le département du personnel. M. Bertrand est au service de la compagnie depuis novembre 1947 et depuis il a agi comme employé de bureau jusqu'en octobre 1957, contremaître au moulin Salaberry jusqu'en 1960, et comme chef expéditeur.







Trois employés de la compagnie Standard Chemical Limited recevaient récemment des mains du Gérant de l'Usine, M. A.H.G. Sturton, un cadeau en marge de leur quinzième anniversaire à l'emploi de cette compagnie. La présentation eût lieu lors d'une Soirée d'Huitres offerte par la compagnie à ses employés.

Les récipiendaires, Messrs W. Lussier, G. H. Montpetit et G. Murphy (de gauche à droite sur la photo de droite) sont à l'emploi de Standard Chemical Limited à l'usine de Beauharnois depuis sa fondation en 1949.

Des cadeaux à l'occasion de leur dixième anniversaire au service de Standard Chemical Limited furent aussi remis à Messrs P. Corcoran, R. J. Blanchfield, G. Dubé (debout, de gauche à droite, photo du centre) G. Castonguay (première rangée) et M. A.R. Baumann n'apparaissant pas sur cette photo. Plus de la moitié des employes de Standard Chemical Limited ont déjà reçu cette récompense.

Au cours de cette soirée, des Certificats de Secouriste ont aussi été présentés à un groupe d'employés ayant complété avec succès un cours des ambulanciers St. Jean. Debout, de gauche à droite, photo de gauche: Messrs M. Blondin, M. Patenaude, R. E. Amy et R. Hébert; première rangée: A. R. Aubin et J. Sweezey. Messrs J. Dubuc, O. Tremblay, L. Laplante et C. Allen qui n'apparaissent pas sur la photo ont aussi obtenu leur certificat.

Les élections au Camp Bosco se tiendront le 1er mars prochain à Ste-Philomène

Plus de 400 enfants sont attendus au camp Bosco pour le prochain été qui vient

Dimanche prochain, le 1er mars, le Club Don Bosco tiendra ses élections mensuelles à l'école St-René de Ste-Philomène.

Ce tirage qui existe depuis sept mois déjà se développe continuellement et nul doute que dans un avenir prochain il deviendra très populaire.

Les organisateurs comptent beaucoup sur les gens de la région pour développer et améliorer le Camp Don Bosco; actuellement, il est impossible d'accepter toutes les demandes d'entrée, mais grâce à cette initiative des membres du comité civil, il est à espérer que prochainement aucun enfant ne sera refusé à passer une période au Camp Bosco.

L'été dernier, au-delà de 325 enfants ont pu jouir de la colonie de vacances; cette année nous comptons en recevoir près de 400.

Ce motif est suffisant pour assurer la population du grand travail qui se fait pour la colonie de vacances Don Bosco.

Jean-Pierre Dandurand parle du service de placement des étudiants pendant les vacances

Devant les membres du Club Rotary mardi dernier

Le conférencier invité à la dernière réunion du Club Rotary de Valleyfield, tenue mardi, au Château Salaberry, M. Jean-Pierre Dandurand, un élève du Séminaire de Valleyfield, a attiré l'attention des membres sur un nouveau service de placement pour les étudiants pendant les mois de vacances.

M. Dandurand a invité les industriels à se prévaloir de cette initiative. Tous les étudiants abonnés à ce service se doivent de remplir le travail qui leur est attribué par l'employeur, et toute plainte logée par ce dernier sera suffisante pour empêcher un étudiant-travailleur de pouvoir bénéficier du service de placement.

On sait que les étudiants ont toujours eu de la difficulté à se trouver un emploi pendant les vacances. C'est un grand problème, car plusieurs ne se fient que sur l'argent gagné pendant les moins d'été pour poursuivre leurs études.

Le conférencier a été présenté par Jean Besner et remercié par Louis Chatel.

A la table d'honneur on remarquait le président Jim McDonald, M. Jean-Pierre Dandurand, Jean Besner et Harold Dando.

On souligna l'anniversaire de naissance de Marcel Boileau, gérant du bureau d'affaires de la compagnie Bell Telephone.

Le gagnant du tirage hebdomadaire fut Jos Lecouffe.

Le président Jim McDonald a annoncé que le rotarien Charles-Henri Lalonde avait été choisi directeur par le bureau exécutif pour remplir le siège laissé vacant par le départ de M. Georges Bourret.

Les invités au diner étaient Mgr Lucien Beauchamp, recteur du Séminaire de Valleyfield, MM. Jean-Pierre Dandurant, Arthur Vinet, Pierre Demers, André Papineau, Hubert Larose, Adrien Lefebvre, Maurice Beaudoin, Pierre Daoust, Jean-Denis Leduc, Denis Huot, Raymond Paul, et Mlles Claudette et Diane Léger.

La réunion de la semaine prochaine sera un "club meeting".

HOTEL
BalmoraL
136, Alexandre
Valleyfield, Qué.
PRESENTE

- **Claudette Bernard** chanteuse, animatrice, artiste d'une belle personnalité.
- **Kim Simone** Une aguichante danseuse
- **Bory et Bori** Un acte de nouveauté sensationnel, ex-vedette du Ed Sullivan Show.

La semaine prochaine:
- **Gaby Laplante**

ORCHESTRE
TOMMY AUBERTIN
Spectacles:
10.30 et 12.15
Samedi:
9.30 - 11.00 - 1.00

Exposition de peintures comtemporaines au Séminaire

Les plus grands noms de la peinture en vedette du 2 au 8 mars

Le Séminaire de Salaberry de Valleyfield annonce que du 2 au 8 mars une exposition-vente sera tenue à l'intérieur de ses murs et que plus de 50 toiles seront exposées.

Ces peintures sont des originaux et sont signées par des peintres de Montréal et d'ailleurs. Parmi celles-ci, nous retrouverons des Dumouchel, Letendre, Maltais, McEwen, Seito, De-Tommancourt et Jasmim.

Plusieurs autres peintures seront signées Reynald Piché, professeur d'art au Séminaire.

Le public est invité à visiter cette exposition tous les jours et tous les soirs jusqu'à 10.00 heures pendant les 6 jours d'exposition.

C'est une occasion très rare de prendre connaissance avec les oeuvres de nos peintres qui ne demandent qu'à être connus et reconnus.

Plusieurs peintres européens sont au nombre des exposants au Séminaire de Salaberry de Valleyfield du 2 au 8 mars prochain.

BERNARD CADIEUX
DECORATEUR
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 373-2220

Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.
373-5211
Valleyfield
44, rue Ste-Cecile
TOUS LES JOURS: de 9h. a.m. à 5h. p.m.
(Samedi fermé à midi)
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
EXAMEN DE LA VUE

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Tél. 373-3155
Louis Philippe Lauzon
AVOCAT
RESIDENCE: 175, SALABERRY TEL. 373-9473

PLACEMENTS A CONSEILLER
Placements collectifs
Unités A et C

Commission Scolaire Chomedey
6%
1er mars 1979

Cité de Duvernay
6%
1er février 1979


M. Benjamin Carry, directeur - trésorier
Durocher et Rodrique et Cie Limitée.
249, St-Lambert
Tél. 373-2920
SALABERRY DE VALLEYFIELD

Le groupe **INVESTORS**
...offrant une gamme complète de service d'administration des placements

INVESTORS SYNDICATE OF CANADA LIMITED
Les certificats d'épargne à montant nominal — qui pourvoient à l'accumulation garantie d'une somme d'argent spécifique au cours d'une période de temps définie et qu'on peut acquérir au moyen de versements répartis pendant un certain nombre d'années ou par placement global en un seul versement.
INVESTORS MUTUAL OF CANADA LTD.
Un fonds mutuel équilibré dont les objectifs sont le revenu, la protection du capital investi et la plus-value du capital investi à long terme. L'actif dépassait $330,000,000 le 31 mars 1963.
INVESTORS GROWTH FUND OF CANADA LTD.
Un fonds mutuel qui met en valeur les fonds d'actions et dont l'objectif principal est l'accroissement à long terme du capital investi. L'actif se chiffrait à $72,000,000 31 mars 1963.
INVESTORS INTERNATIONAL MUTUAL FUND LTD.
Un fonds mutuel établi afin de permettre aux personnes qui désirent faire des épargnes, l'occasion de participer, si elles le désirent, aux possibilités d'accroissement à long terme dans le domaine des placements internationaux. Le fonds débuta en affaires en février 1962 et au 31 mars 1963 l'actif se chiffrait à $15,000.000.
INVESTORS TRUST COMPANY
Un service complet de caisse-retraite collective, c'est-à-dire l'expertise-conseil, la fiducie, la garde, l'administrations et la gestion des placements.
Plans enregistrés de retraite sujets au dégrèvement d'impôt
(1) à intérêt fixe;
(2) à fonds d'actions;
(3) mixte: fonds à intérêt fixe et fonds d'actions. Tous les trois peuvent être approuvés aux fins de déduction du revenu imposable.
Les services d'Investors procurent des programmes financiers complets, appropriés et assez flexibles pour s'adapter aux besoins particuliers de chaque Canadien. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre représentant Investor — *votre meilleur conseiller financier.*

Consultez votre représentant d'Investors dès aujourd'hui.
Investors syndicate OF CANADA, LIMITED
AURELE BOILEAU
Gérant de Division
181, St-Charles
Valleyfield, 373-4637
CLAUDE LEDUC
186, St-Charles
Valleyfield, 373-0310
Gère un actif dépassant $808,000,000
Siège social: Winnipeg
Bureaux dans les villes les plus importantes

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
VALLEYFIELD, P.Q.
REMI HALLE, Prop.

Soirée des parents et du public mercredi

Rencontre dans le cadre de la semaine de l'éducation à l'Ecole Normale

Des sujets de haute importance y seront traités

En marge de la Semaine de l'Education, dont le thème général est: "L'Education, contact humain", Messieurs les Commissaires invitent le public en général, et tout spécialement les parents des élèves des classes de 7ième à la 12ième inclusivement, à participer à la soirée qui aura lieu MERCREDI, le 4 mars 1964, à l'auditorium de l'Ecole Normale Mgr-Emard, 41, chemin Larocque. La soirée débutera à 8 h.

Nous aurons le plaisir et l'honneur d'entendre, au cours de cette soirée, un exposé sur chacun des sujets suivants:

1-Le cours classique dans les écoles publiques. — Mgr Lucien Beauchamp, P.D., recteur, ou son délégué, Séminaire de Valleyfield;

2-Le cours industriel (enseignement secondaire). — Monsieur André Chené, didecteur, Ecole de Métiers, Salaberry de Valleyfield.

3-Le cours d'arts familiaux (pour jeune filles) — Soeur Jeanne d'Arc Morin, directrice, Institut d'Arts familiaux (N.D. du Bon Conseil), Salaberry de Valleyfield.

4-L'enseignement aux enfants exceptionnels. — Mademoiselle Gaétane Gareau, psychologue, Salaberry de Valleyfield.

Chaque exposé sera suivi d'un forum auquel l'assistance sera invitée à participer activement.

Le sujet qui seront traités au cours de cette soirée sont certainement de nature à susciter un intérêt chez le public en général et particulièrement chez les parents désireux d'obtenir de précieux renseignements sur l'enseignement spécialisé.

Tous les parents, qui pourront disposer de leur soirée, se donneront rendez-vous MERCREDI, le 4 mars 964, à l'Auditorium de l'Ecole Normale Mgr Emard.

Communiqué.



AU COMITE ECONOMIQUE ARTISANS: — Jeudi soir dernier se tenait la première rencontre des hommes d'affaires de Salaberry-de-Valleyfield dans le cadre du travail déjà entrepris par le Comité économique Artisans pour faire prendre conscience à la population du Québec de l'importance de bien contrôler son économie. A cette occasion, un comité de trois membres a été choisi pour préparer une deuxième rencontre des hommes d'affaires de notre cité. Les membres nommés sont MM. Jean-Guy Gaudreau, Jean-Claude Charette et Martial Malo. Sur cette photo prise à l'issue de la réunion qui se tenait au Château Salaberry, on reconnait de gauche à droite MM. JEAN PAUL, trésorier de la ville, conférencier à cette occasion, JEAN BOUCHER, du siège social de Montréal, MARTIAL MALO, MARCEL PARENT, président du Comité, JEAN-CLAUDE CHARETTE, WILFRID BRAZEAU, JEAN-GUY GAUDREAU, ROSAIRE LAFORME et EUGENE LAMONTAGNE.

(Photo Médard Loiselle).

Soirée St. Patricks à la salle Tougas & Nicholson le 14 mars

Une organisation du St. Ignatius Auxiliary de Valleyfield

Le "St. Ignatius Auxiliary" de Salaberry de Valleyfield commanditera encore cette année la soirée sociale St. Patricks à la salle Tougas et Nicholson samedi le 14 mars prochain.

Un goûter sera servi et on poursuivra avec une revue hilarante pour la St. Patricks. Des rafraîchissements seront servis et la musique sera assurée par un orchestre de renom. Cette soirée St. Patricks est montée en popularité durant les dernières années et vous devez vous empresser de prendre vos billets car l'an passé ce fut un véritable succès puisque la salle était pleine à craquer.

Les profits seront versés au St. Ignatius Guild de Salaberry de Valleyfield.

Pour se procurer des billets, il faut s'adresser à Mme J. Bélanger à 27 Holt, au téléphone 373-2274. Aucun billet ne sera vendu à la porte même.

Rallye de 112 milles dimanche prochain le 1er mars

Une autre organisation du CAVCC de Salaberry de Valleyfield

Dimanche le 1er mars, le CAVCC organise, en collaboration avec le Restaurant "Aux Délices", Chemin Larocque, un rallye de 112 milles spécialement préparé pour les débutants.

Le parcours très facile se fera sur des routes carossables et promet du plaisir pour tous. La feuille de route contient des directives très simples, permettant ainsi aux nouveaux venus de jouir pleinement du parcours de 112 milles.

Un trophée, gracieuseté du Restaurant Aux Délices est à défendre pour "over all"; un trophée pour équipes mixtes, féminines et masculines sera remis au vainqueur de chaque catégorie. Tous les conducteurs et navigateurs méritants se verront attribuer des "dash plaques".

Bienvenue à tous les amateurs de rallyes, et à dimanche.

Pour de plus amples renseignements, appelez Gilles Hébert, 359 Victoria, Valleyfield. 373-3115.





TOURNOI FEMININ DE PETITES QUILLES Samedi dernier avait lieu en la salle de Quilles Venise de Valleyfield le Tournoi Annuel Féminin de Petites Quilles, organisé annuellement par la Brasserie Labatt de notre région et dont les responsables d'organisation sont MM. Rosaire Laforme, Victorin Poirier et René Pitre. Cette année il y eut un nombre record d'inscriptions pour ce tournoi des plus populaires auprès des dames. Voici deux photographies prises lors de la remise des trophées et prix en argent. Dans celle du haut M. Rosaire Laforme, à gauche, et M. Roland Amyot, à droite, remettent le trophée emblématique du championnat à madame Aline Guionnet. Photo du bas, la gagnante et les finalistes. L'on reconnait entre autres dans la photo, M. Eugène Bourcier, propriétaire de la Salle de Quilles Venise; M. Victorin Poirier; M. Rosaire Laforme et M. Roland Amyot. Les finalistes: 1ère, Mme Aline Guionnet; 2ème, Mme Estelle Plante; 3ème, Mme Hélène Beauvais; 4ème, Mme Jeanne DeSenneville; 5ème, Mme R.-Hélène Quevillon et 6ème, Mme Margot Montpetit. Nos félicitations aux gagnantes et aux participantes qui étaient très nombreuses.

(Photos Peter Rozon)

Retraite à St-Ignatius dimanche

Invitation aux catholiques de langue anglaise

Monsieur l'abbé Yvan Bélanger, aumônier du St-Ignatius Guild, à Salaberry-de-Valleyfield, invite tous les catholiques de langue anglaise de la Cité et des régions avoisinantes à assister en grand nombre à la retraite annuelle paroissiale de cette société, à l'église St-Joseph Artisan, Valleyfield, commençant dimanche prochain, le premier mars, pour se continuer jusqu'au samedi soir, 7 mars.

Le prédicateur à cette occasion sera le Révérend Père Burke, des Oblats, à Ottawa. Il y aura sermon, suivi de la Sainte Messe, tous les soirs, commençant dimanche soir. L'heure officielle des offices à l'occasion de cette retraite sera annoncée au prône, à St-Joseph Artisan, à la messe le dimanche prochain, 10.15 am.

M. l'abbé Bélanger compte sur la présence de tous les membres et amis du St-Ignatius à cette retraite.

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Roger Morin
B.A.-L.L.L
Avocat
38, Ste-Cécile
373-7144 Valleyfield

F. BORGIA CADIEUX
TAILLEUR
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits pour mariage à louer
9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

Gérard Lapierre est déclassé par François Lavigne

Nous pourrons voir Gérard Lapierre samedi prochain à l'émission "Canadian Bowling Classic" au canal 6 à midi

Gérard Lapierre s'est fait détrôné par une marge de 74 quilles lors de la dernière émission de l'Heure des Quilles, au canal 2, dimanche dernier. En effet, il a été déclassé par le jeune François Lavigne de Montréal, devant une foule assez impressionnante de Salaberry de Valleyfield.

François Lavigne prenait les devants à la première partie en enregistrant une marge de 57 quilles, résultat d'une performance de 201 contre 144 pour Lapierre.

Les deux autres simples ont été plus contestés alors que Lapierre s'est resaisi avec des simples de 189 et 189. Le jeune quilleur de 21 ans roulait des simples de 191 et 204 pour l'emporter sur Gérard Lapierre par une marge de 74 quilles.

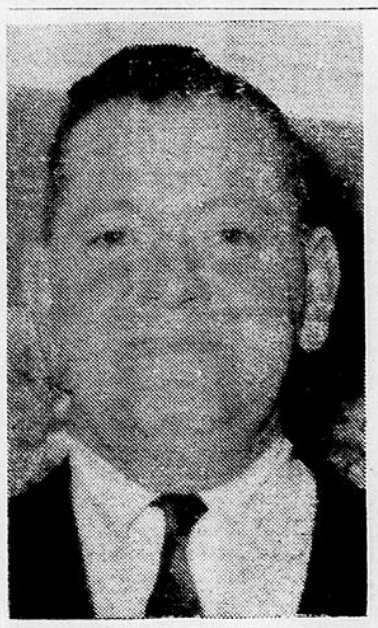
Gérard Lapierre revenait dans notre ville avec la somme de $136 ce qui lui faisait une jolie somme de $563 pour les deux semaines passées à l'émission de Louis Arpin.

Mais tout n'est pas terminé pour Lapierre puisqu'il participera à l'émission "Canadian Bowling Classic" le samedi 6 mars prochain. Ce programme réunit les meilleurs quilleurs au pays. Gérard Lapierre sera opposé soit à George Garrow ou Dick Strer de Toronto. Il est à noter que cette émission passe sur les ondes du canal 6 de midi à 1.00 heure de l'après-midi tous les samedis.

Bonne chance.



CONCOURS SCOLAIRES ARTISANS: — A la suite d'un tirage au sort parmi les milliers de participants du Concours scolaire ARTISANS de la province de Québec, organisé par la Société des ARTISANS, M. MAURICE DUVAL, agé de 10 ans et demeurant au 116, rue Laurier, paroisse du St-Esprit, Salaberry-de-Valleyfield, élève de 3ième année de l'école Salaberry, à été l'heureux gagnant du grand prix une collection Marabout de $50.00. Ce prix lui fut remis par M. Eugène Lamontagne, président de la locale des ARTISANS de Salaberry-de-Valleyfield, en présence de M. ARMAND PERRAS, principal de l'école, et de tous les élèves de cette école. Egalement présents MM. WILFRID BRAZEAU et ROSAIRE LAFORME, représentants de vente de la Société des ARTISANS. De plus M. GUY LEGER, 146 rue Fabre, élève de l'école Julien, et M. ROBERT MENARD, élève de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, furent tous deux gagnants d'un prix de $5.00 offert par la locale des ARTISANS de Salaberry-de-Valleyfield. Félicitations aux heureux gagnants. (Photo Médard Loiselle)





La Compagnie Dominion Textile annonce les nominations suivantes:
HUBERT CHATELOIS, à droite, au poste d'assistant-surintendant de l'usine Gault de Valleyfield. Monsieur Chatelois est un gradué de la promotion 1949 de l'Institut de Textile de St. Hyacinthe. Il a occupé plusieurs postes à la filature de Sherbrooke et était, en 1960, assistant-surintendant de la succursale Merchants. Au cours des dernières années, monsieur Chatelois a travaillé dans l'industrie textile en Italie et en Scandinavie. Monsieur Chatelois a épousé Gabrielle Albert et est père de deux garçons et d'une fille. ARTHUR PIGEON devient assistant-surintendant à la succursale Merchants de Montréal. Monsieur Pigeon est au service de la compagnie depuis 1937 où il fut successivement fileur, contremaître et assistant-surintendant de l'usine Gault. Il est vice-président et directeur de l'Institut Moco et président du Club des Lions de Valleyfield. Il a épousé Hélène Campeau de Valleyfield et est père d'un garçon et d'une fille.

Un début d'incendie

Les pompiers de la cité de Salaberry-de-Valleyfield ont été mandés sur les lieux d'un début d'incendie, vers les 8.30 mardi matin.

C'est chez M. Eugène Tessier, 243 St-Laurent, qu'est tenu le Comptoir des Disciples d'Emmaus. On présume qu'un toyau surchauffé serait à l'origine de ce début d'incendie qui causa tout de même des dommages matériels pour plusieurs centaines de dollars.

Cinq pompiers se rendirent sur les lieux. Le tout était sous contrôle mons d'une heure après leur arrivée.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

MELOCHE & PERRON

AVOCATS

Tél. 373-1414
70, Nicholson.

Valleyfield

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace.

L. - P. BRISSON

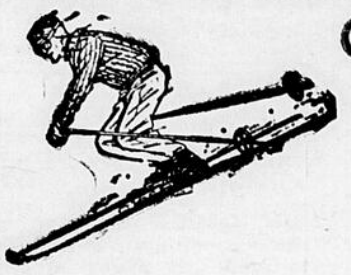
350 Chemin Larocque
Valleyfield
Tél: 373-5515

Louis P. Derome

B-Sc.A Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD Tél. 373-4300



CLUB DE SKI "QUI-SKI"

SALABERRY de VALLEYFIELD

Dimanche dernier le 16 février, nous sommes allés au chalet Cochand à Ste-Marguerite du Lac Masson. Sans aucun doute, c'est la région la plus propice au ski que nous avons visité à date. D'abord, le site enchanteur donnait une atmosphère spéciale à cette joyeuse journée et le nombre si varié de monte-pentes a permis à tous nos gens de pratiquer sans arrêt leur sport favori. Ajoutez à tout cela un soleil printannier et l'entrain exceptionnel de nos membres et vous pouvez imaginer quelle journée nous avons passée.

En revenant sur la grande variété de pentes et de monte-pentes, laissez-moi vous dire que Ste-Marguerite avec ses huit pentes bien entretenues fait partie d'une classe à part. Tantôt nous pouvions nous servir du "T-Bar", tantôt du "Chair-Lift" et parfois même de câbles; donc de tout pour tous les gouts.

La semaine prochaine nous abandonnerons momentanément les Laurentides pour aller vers les Etats-Unis, plus particulièrement à White Face Mountain, dans les Adirondacks. Cet endroit est situé près de Saranac Lake et attire plusieurs skieurs de notre région. Cette station de ski est la propriété du gouvernement américain qui voit lui-même à son entretien; inutile d'insister sur les grandes attentions qu'on y apporte.

Pour les membres de notre club, White Face Mountain compte pour beaucoup car c'est à la suite d'une excursion à cet endroit que le club s'est réellement formé. Tous les membres ont vraiment hâte de retourner dans cette région. Bon Ski!

LISEZ LA GAZETTE



ON A MANGE DES "BEANS":— Un peu partout dans la région, chacun à sa façon, on a célébré le Mardi-Gras, veille du Mercredi des Cendres. Les élèves de l'Ecole des Métiers de Valleyfield n'ont certainement pas brisé une tradition vieille de plusieurs années et eux aussi ont célébré cette fête. Cette année à l'Heure du Midi il y eut le fameux et célèbre "Diner aux Beans" — fèves au lard — qui fut suivi, au cours de l'après-midi, d'une projection de film pour tous les élèves. Ci-haut, nous voyons deux photographies prises à cette occasion. Dans celle du haut une vue de la salle lors du diner et au bas les invités des élèves signant le livre d'or de l'Ecole des Métiers. Cette année, il y eut une innovation dans le domaine des invitations. En effet, des responsables des écoles de la région furent invités à prendre le diner et l'on pouvait également remarqué la présence de jolies demoiselles des différentes maisons d'enseignement de la région qui apportèrent certainement beaucoup de charme et de dignité à ce repas amical. (Photos Peter Rozon)

A LOUER

BUREAUX chauffés, anciennement bureaux du Dentiste Sicotte, situés à 9 Jacques-Cartier près de la rue Victoria, 2eme étage. S'adresser à M. Eugène Barrette, 373-3025 après 6 heures seulement. Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 3 apts dans un haut. S'adresser à 45 St-Théodore, 373-1782, Valleyfield. (XNO)

LOGIS chauffé de 4 apts, dans un bas. S'adresser à 45 St-Théodore, 373-1782, Valleyfield. (XNO)

UN LOGIS de 3 appartements, situé rue Ste-Anne, libre immédiatement. $25.00 par mois. S'adresser à 138, du Marché, Valleyfield. (XNO)

2 APPARTEMENTS très propres, meublés, chambre de bain complète, situés à 26 Jeanne-Mance. S'adresser à 371-1766, Valleyfield. (27-5-12-C)

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix

Valleyfield Tél. 373-5281

46, rue Ellice

A LOUER

UN LOGIS de 3½ pièces, dans un bas, situé à 114, rue Ellice; libre immédiatement sur demande; chambre de bain moderne, entrée 220. Pour information, s'adresser par tél. 373-2231. (XNO)

UN LOGIS de 5 appartements avec chambre de bain, eau chaude, entrée 220, garage, situé à 589, Blvd Hébert, St-Timothée. S'adresser Camp Edgar Pilon, tél. 373-3358, St-Timothée. (27-5-C)

LOGEMENT situé à 85 Ste-Cécile entrée 220, libre le 1er mai. S'adresser à 31 Narcisse, 373-9004, Valleyfield. (XNO)

UNE très belle chambre, située dans le centre de la ville. S'adresser à 19, rue Ste-Hélène, tél. 373-9182, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT dans un bas de 5 pièces avec garage, cave, entrée 220 situé rue Elsie. Ménage sera fait à neuf. $50.00 par mois. S'adresser à M. G. Tremblay, 36 Ste-Cécile, 373-9344, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT dans un haut de 4 appartements, situé rue Marie-Rose; très propre. $50.00 par mois. Voir M. G. Tremblay, 36 Ste-Cécile, 373-9344, Valleyfield. (XNO)

A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements avec garage, Situé à 38 rue Parent, paroisse St-Eugène, libre le 1er avril. S'adresser après 5 heures à tél. 373-4573 Prix du loyer $65.00. (XNO)

LOGEMENT neuf de 2½ appartements situé à 315 Boul-du-Hâvre. Meublé, chauffé et éclairé. S'adresser à 373-2681, Valleyfield. (XNO)

MAISON SEULE DE 4 apts, située Chemin de la Baie. Libre le 1er mars. $45.00 par mois. Pas d'enfants de préférance. Signalez 373-3551, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué. Signalez 371-1425, Valleyfield. (XNO)

RENAULT 1960 avec radio, Prix $500 S'adresser à 49 Black, Valleyfield. (XNO)

REFRIGERATEUR à 10 cents, droit, capacité 5 caisses. Très bonne condition. Sacrifiera. Signalez 373-7789, Valleyfield. (XNO)

UN DODGE 1958, en parfaite condition, 6 cylindres Standard, 2 pneus à neige neufs, 4 pneus d'été presque neufs, belle peinture. S'adresser à M. René Sauvé, Rang Ste-Marie, tél. 373-5475, Valleyfield. (XNO)

SECHEUSE automatique RCA Victor; fournaise au plancher Coleman; Pontiac 1952. S'adresser à 38 Cousineau, 371-1527, après 4 heures. Valleyfield. (27-5-12-19-C)

SIMCA Ariane 1960, lave-vitre, radio, lumière de recul; très spacieuse. $600.00. S'adresser à 373-2120, Valleyfield. (27-5-12-19-P)

POMMES DE TERRE A VENDRE

POMMES de terres pour patates frites et semence à vendre. S'adresser à Mme Lionel Guibord, tél. 83, Côteau du Lac, après six heures Cté de Soulanges, Qué. (13-20-27-P)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sécheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'adresser: R. R. No. 1, Grandeille, Valleyfield. (XNO)

LOTS A VENDRE

2 LOTS de 50' X 100', situés près de la zinc. S'adresser le soir seulement à 221, Jacques-Cartier, Valleyfield. (27-5-C)

LOGIS DEMANDE

1 LOGEMENT moderne dans un bas, de 4 ou 5 appartements avec sous-sol et cour arrière. S'adresser à 373-5942, Vallleyfield. (XNO)

ON DEMANDE

FEMME pour travail domestique à temps partiel 3 jours par semaine. S'adresser à 113 Grande-Ile, 373-9935, Valleyfield. (27-5-12-C)

PENSION

COUPLE prendrait garcon de 3 à 6 ans en pension à la semaine. Signalez 371-0824, Valleyfield. (27-C)

PERDU

UNE JEUNE chienne "Boxer" couleur café de 8 mois. Récompense promise. Si retrouvée, signalez 373-0690, Valleyfield. (XNO)

AVIS

Je lis les feuilles de thé et réponds à tous vos problèmes et questions. Pas de rendez-vous nécessaire. Adresse 284 rue Victoria, 371-1355, Valleyfield. (27-5-12-19)

AVIS

Canada, Province de Québec, District de Beauharnois, Cour supérieure, No 7595. RADIO VALLEYFIELD LIMITEE "CFLV", demandeur, vs JO & CAMILLE THOMAS, défendeurs. Samedi, le 7 mars 1964, à 4 heures de l'après-midi, au domicile des dits défendeurs, 349, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les biens et effets saisis dans cette cause, à savoir: 1 camion GMC, ½ tonne, licence 1963 Québec FK - 7818. Termes: comptant.

JOSEPH PRIMEAU, H.C.S.

NOTICE

Canada, Province of Quebec, District of Beauharnois, Superior Court, No. 7595. RADIO VALLEYFILED LIMITEE "CFLV", plaintiff, vs JO & CAMILLE THOMAS, defendants. On Saturday, March 7, 1964, at 4 o'clock on the afternoon, at the residence of the defendants, 349 St. Thomas Street, Salaberry-de-Valleyfield, will be sold by autority of Justice all goods and chattels seized in this case, consisting of: one half-ton GMC truck, 1963 Quebec licence FK-7818. Terms: cash.

JOSEPH PRIMEAU, B.S.C.

AVIS

Canada, Province de Québec, District de Beauharnois, Cour de Magistrat, No 14805. MARCHE DAOUST INC., demandeur, vs JO & CAMILLE THOMAS, défendeurs. Samedi, le 7 mars 1964, à 3 heures de l'après-midi, au domicile des dits défendeurs, 349, rue St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les biens et effets saisis dans cette cause, à savoir: un appareil de télévision et accessoires Admiral 17 pouces, modèle console. Termes: comptant.

JOSEPH PRIMEAU, H.C.S.

NOTICE

Canada, Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate Court, No. 14805. MARCHE DAOUST INC., plaintiff, vs JO & CAMILLE THOMAS, defendants. On Saturday, March 7, 1964, at three o'clock in the afternoon at the residence of the defendants, 349 St. Thomas Street, Salaberry-de-Valleyfield, will sold by authority of Justice all goods and chattels seized in this case, consisting of: one console 17 inch Admiral T.V. with accessories Terms: cash.

JOSEPH PRIMEAU, B.S.C.

GRANDE DANSE

Mi-carême

Organisée par les Dames Auxiliaires de la Fraternité des Charpentiers-Menuisiers Local 542 aux fins de leurs oeuvres de charité

LE SAMEDI, 7 MARS 1964

Salle Tougas & Nicholson, Valleyfield

Orchestre Blue Bird

Prix de présence Admission $1.00

ON DEMANDE

TECHNICIEN en MECANIQUE

Nous avons besoin pour notre Département du Textile, d'un technicien en mécanique possédant de l'expérience dans l'installation, l'ajustement et l'entretien de la machinerie textile telle que:

Les encolleuses (slashers)
Les ourdissoirs (warpers)
Les tordoirs (up and down twisters)
Les cones des tordoirs Leesona (Leesona Twister Coners)
Les machines automatiques qui font les bobines (auto pirning machines)
Les machines automatiques qui font les noeuds et les machines automatiques servant à passer en lame (auto knotting, pinning and drawing-in machines), etc.

Nous exigeons du candidat qu'il possède un diplôme de 9e ou 10e année, possédant des qualités de dirigeant étant donné qu'il y aura probablement des chances d'avancement dans un avenir rapproché.

Nous offrons un salaire attrayant, d'excellentes conditions de travail, un plan d'assurance collective et de retraite.

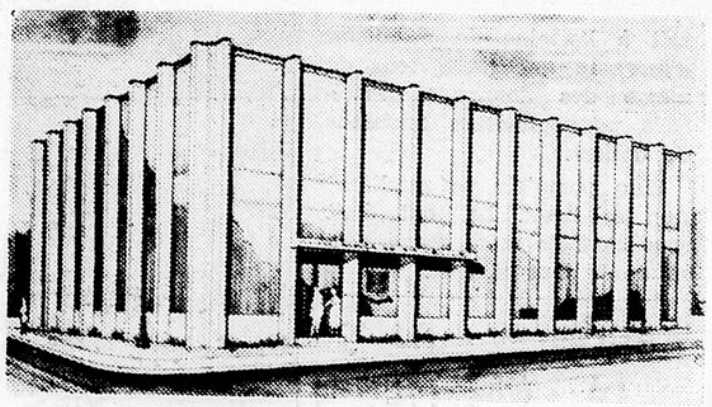
Répondre en donnant votre curriculum vitae au:

DIRECTEUR DES RELATIONS INDUSTRIELLES

CANADIAN CELANESE COMPANY

A Division of Chemcell (1963) Limited

DRUMMONDVILLE, QUE.



ESPACE DE BUREAU

à louer

angle St-Thomas et Ste-Cécile

2500 PIEDS CARRES — CLOISONNEMENT — CLIMATISATION — CHAUFFE — MURS PEINTS—COUVRE-PLANCHERS CANALISATION ELECTRIQUE — FIXTURES ELECTRIQUES VOUTE DE SECURITE.

S'adresser au gérant de la

CAISSE POPULAIRE
STE-CECILE DE SALABERRY

Tél. 373-3422
Rue Nicholson

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, P.Q.

A LOUER

LOGEMENT de trois appartements, plus chambre de bain, eau chaude, fixtures électriques et prélarts. Endroits pour couple sans enfant ou couple âgé. Situé à 170-A, rue St-Eugène. Libre le 1er avril. Signalez 373-2866, Valleyfield.

(13-20-p)

LOCAL pour commerce situé dans le centre de la ville. S'adresser à 373-0380, Valleyfield.

(XNO)

LOGIS de 4 appartements, entrée 220, dans un bas, chauffé, $55.00 par mois, occupation immédiate. Situé à 78 Ellice coin Cossette. S'adresser à Paul Charette, 53 Molson 373-7922.

(XNO)

UN LOGIS à 77-A, Ste-Cécile, libre immédiatement, trois appartements dans un haut, $25.00 par mois. Tél. 373-3663.

(XNO)

DEUX LOGIS de 3 appartements situés dans le centre de la ville. $30.00 par mois. S'adresser à M. Gilles Petit, Yellow Sample Shoe Store, 34, du Marché, Tél: FR. 3-2981, FR. 3-5755, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 5 apts dans un haut, moderne, chauffé. Libre le 1er mai. S'adresser à 42, Avenue Grande-Ile, 373-9067, Valleyfield.

(XNO)

A LOUER

LOGEMENT de 6 appartements situé à 22 Maden. Système de chauffage automatique. S'adresser à 373-8187, Valleyfield.

(XNO)

LOGEMENT chauffé de 4 appartements. S'adresser à 406 Danis, 373-3994, Valleyfield.

(XNO)

APPARTEMENT très propre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain, tout meublé, eau chaude, pour 4 à 6 personnes. S'adresser à 119 St-Thomas, 373-3052, Valleyfield.

(XNO)

LOGEMENT moderne de trois appartements situé à 320-A Mignonne; eau chaude, entrée 220. Libre immédiatement. S'a-à 373-5897, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT de 5 appartements, trois chambres, salle de bain complète, eau chaude, entrée 220. Libre immédiatement. Situé à 322-A Mignonne. S'adresser à 373-5897, Valleyfield.

(XNO)

MAGASIN situé sur la rue Victoria. Libre le 1er mai 1964. S'adresser à 132-137 St-Joseph, 373-3751, 373-2785, Valleyfield.

(30, 6, 13-20-27-P)

LOGIS de 3 apt plus chambre de bain, 220 V., eau chaude, situé à 242-a, rue St-Jean-Baptiste. $28.00 par mois. S'adresser à 240, rue St-Jean-Baptiste, 373-5075 ou 373-2725, Valleyfield.

(XNO)

A LOUER

LOGIS de 4 appartments, chauffé, 220, grande chambre de bain. Occupation immédiate. S'adresser à 9, rue du Monastère, Valleyfield. (XNO)

LOGEMENT dans un bas, 5 appartements bain, eau chaude entrée 220. S'adresser à 241 Grande-Ile ou 373-0520, Valleyfield. (XNO)

DEUX appartements avec chambre de bain, meublés, chauffés, éclairés; aussi grand balcon. Idéal pour jeunes mariés. S'adresser tél. 373-2406, Valleyfield. (13-20-27-C)

LOGIS de 5 appartements, dans un haut, à 450-A, rue Dufferin. Libre le 1er mai. $50.00 par mois. Signalez 373-3663, Valleyfield.

(XNO)

UN LOGIS de 6½ pièces. Deuxième étage. Pouvant également servir de bureau. 75.00 par mois. Signalez 373-1360, Valleyfield.

(XNO)

UN beau logement à louer, situé à Bellerive. S'adresser à 123, rue St-Philippe, tél. 373-8051, Valleyfield. (XNO)

DEUX logements dans un haut, modernes et chauffés. Un de 5 appartements et un de 6 appts. Libre le 1er mai. S'adresser à 42 Grande-Ile, 373-9067, Valleyfield.

(XNO)

LOGIS chauffé dans un haut de 5 appartements, situé dans le quartier résidentiel. Libre le 1er avril. S'adresser à 184 St-Charles, 373-8161, Valleyfield. (XNO)

LOGIS de 5 appartements, dans un bas, à 450, rue Dufferin. Cave. Libre le 1er mai 1964. Loyer: $65.00 par mois. Signalez 373-3663, Valleyfield.

(XNO)

LOGEMENT de 6 appartements, entrée 220, bien éclairé, eau chaude. S'adresser à 127 McLaren, 373-1472, Valleyfield.

(20-27-C)

CAMPS A LOUER

CAMP à SteBarbe, 5 pièces, meublé, bord de l'eau, privé. Grand terrain. Signalez 373-0257, Valleyfield.

(20-27-C)

Chambre à LOUER

CHAMBRES privées, meublées et chauffées, eau chaude, électricité, poêle électrique, refrigérateur, situées dans un site central et résidentiel. Pas de taxe. $4.50 et $9.00 par semaine. Avec deux grandes pièces additionnelles. S'adresser par téléphone 373-4600.

(XNO)

TERRAINS A VENDRE

TRES BEAU terrain 50 x 100, situé entre 124 et 132 rue Ellen. Répartitions pour trottoir, rue et égout complètement payées. S'adresser à Pilon & Pharand, Tél: St-Clet 8-S-1.

(XNO)

TERRAIN, rue Paner, 60 X 100. Conditions faciles. Centre résidentiel. S'adresser à 21 Stevenson, FR. 3-6872. Valleyfield.

(XNO)

PLUSIEURS BEAUX terrains situés dans la Paroisse St-Pie X, grandeur 60 x 100. $20.00 comptant, 5 ans pour payer sans intérêt. S'adresser à Jean Guy Philie, tél: FR. 3-3222; ou à M. Louis Lalonde, Tél: FR. 3-0737, Valleyfield. (XNO)

TERRAINS situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510. Valleyfield.

UN TERRAIN 100 x 100, rue Léger, à Valleyfield. Aussi terrain de 50 x 100 ,bord de l'eau, à Ste-Barbe. Pour informations, signalez 373-4954, Valleyfield.

A LOUER

LOGEMENT de 4 appartements, chauffé et meublé. S'adresser à 138 Nicholson, 373-4402, Valleyfield. (20-27-p)

LOGEMENT de 4 appartements situé rue Danis; entrée 220, eau chaude, garage. S'adresser à 373-1794 ou 21 Stevenson, Valleyfield.

(XNO)

NOUVEAU SERVICE

NOUVEAU SERVICE de nettoyeur de tapis sur place. Signalez 373-9988, Valleyfield.

(20-27-5-12-c)

A VENDRE

MAISON construite il y a 3 ans, quatre chambres à coucher, deux foyers, salle de jeu complètement finie en panneaux de pin. Signalez 373-5036, Valleyfield. (XNO)

MAISON de 4 logements située rue Danis. Recouverte en bardeau d'aluminium. Terrain 50 X 110. S'adresser à 373-1794 ou 21 Stevenson. Valleyfield.

(XNO)

BEAU TERRAIN situé coin Ellen et Boul. Mgr Langlois à Valleyfield. S'adresser à Gérald Théorêt, 1 rue Julien à Beauharnois, 268-7051. (XNO)

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Cinq (5) sous le mot pour les premiers 15 mots, minimum par insertion 75 sous. Chaque mot additionnel, trois (3) sous le mot. Annonces classées répétées, sans aucun changement de copie: la moitié prix. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept (7) jours après la parution du journal.

SULLIVAN et SULLIVAN

ARPENTEURS - GEOMETRES

523, BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)

373-5021 VALLEYFIELD

BINGO BOURSE

au Cercle des Loisirs St-Eugène
10 PARTIES POUR $1.00

au sous-sol de l'église St-Eugène

SAMEDI, 29 FEVRIER A 8 HRES

GROS LOT

(xno)

A VENDRE

Un yacht type "cabin cruiser" avec moteur de 40 c.v. Evinrude Lark. Remorque pour bateau. Deux réservoirs à essence. Une batterie. Ceintures de sauvetage. Tout en excellnt condition.

S'ADRESSER A

M. P. S. Smith ou M. G. C. Widdup,
Canadian Schenley Limited
373-3230, Valleyfield

(27c)

MESSAGE D'IMPORTANCE

aux

ADMINISTRATEURS

Saviez-vous que

La Division des Emplois Administratifs et Professionnels

du

SERVICE NATIONAL

de

PLACEMENT

vous offre un centre de placement professionnel désservant les endroits suivants: Joliette, St-Hyacinthe, Ste-Anne-de-Bellevue, Valleyfield, Beauharnois, St-Jean, Sorel, Farnham, Granby et Cowansville.

avec les avantages suivants:

- Rapidité de recrutement à travers le Canada.
- Service confidentiel
- Sélection du personnel exécutif, professionnel, administratif ou technique exécutée par des spécialistes.
- Facilités pour entrevues à votre disposition dans notre bureau.

NOS SERVICES SONT ABSOLUMENT GRATUITS

Communiquez avec la
Division des Emplois
Administratifs & Professionnels
du
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
10 est, rue Notre-Dame, Montréal.
Tél. 868-1581

ou votre bureau local dans une des municipalités ci-haut mentionnées.

ON DEMANDE

Ingénieur stationnaire de classe 3, requis pour opération de bouilloire d'une capacité de 250 c.v. dans une usine située à Beauharnois, P.Q. Les candidats devront posséder un diplôme de 9e année ou l'équivalent et être disposés à demeurer près de l'usine. Bonne connaissance de l'anglais requise. Travail de relève facultatif. Salaire horaire: $2.54, plus prime de nuit. Bénéfice marginaux usuels.

S'ADRESSER A

CASIER POSTAL 8888
La Gazette de Valleyfield
Casier Postal 8
Valleyfield, Qué.

(27-c)

LE SOIR SUR APPOINTEMENT — 373-1985
Pour des meubles de qualité, à bon marché voyez:

L. CHARETTE & FILS ENRG.

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL

- *Allocations d'échange*
- *Facilités de paiements*
- *Membre de la Plaza Ellice*

20, Ellice Valleyfield 373-2103

A LOUER

Logement chauffé de 4 appartements. Neuf et très moderne. Loyer $65.00 par mois. S'adresser à:

GIRARD FRERES
74, Grande-Ile 373-2177 Valleyfield
(xno)

ATTENTION

Vous trouverez avantage en consultant des experts en la matière pour plâtre, stucco, ciment, blocs et joints de gyproc. Estimés gratuits.. Ouvrage garanti.

ROCHEFORT & ROCHEFORT
373-7662 Valleyfield 373-6122
(xno)

A LOUER
(à partir du 1er mai prochain)

Salon de Coiffure

y compris
Logement de 4 pièces adjacent.
Endroit excellent où un salon de coiffure a opéré avec succès depuis 7 ans.
Situé à 113-a, rue Du Marché
en haut du Restaurant Lapointe Bar-B-Q
S'adresser à
373-9410 ou 373-0326
Valleyfield (xno)

Songez-vous à vous construire cet été?

Visitez le plan domiciliaire PAQUETTE & FRERES à St-Timothée.

● Les taxes les plus basses de la région. ● Deux magnifiques parcs. Eau et égouts. ● Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque. ● 35 maisons construites depuis trois ans à cet endroit. S'ADRESSER A

PAQUETTE et FRERES ENRG.
St-Timothée Tél. 373-4097
(xno)

LOGIS A LOUER

Un haut de 3 pièces avec chambre de bain, situé à 57 rue Edouard, Valleyfield. S'adresser à:

M. ALPHEE BLANCHARD
Coteau-du-Lac Tél. 23 ou 74
(XNO)

A VENDRE

UN OLDSMOBILE 1954, 4 portes, moteur parfait, carosserie en bonne condition, pneus d'hiver, hiverisé. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

SAXOPHONE Alto très propre. Remis complètement à neuf. S'adresser à 373-1390, Valleyfield. (XNO)

UN POELE électrique à patates frites, double, un an d'usage aussi un poêle électrique à patates frites pour comptoir, aussi un poêle à chien chaud, une rotissoire Bar-B-Q à gas propane, 42 poulets. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

Camions à vendre

CAMIONS de marque Bedford "59" et Volkswagon "60". S'adresser chez Monette & Lariviere, 373-8000. (XNO)

A VENDRE

MAISON en brique à 4 logements, avec beau grand terrain. Planchers en bois franc. Entrée 220. Salarium et garage. Cave cimentée. Maison en très bonne condition avec bons locataires. Située sur un coin de rue, dans le centre de la ville. Endroit idéal et tranquille. Quatre minutes de marche de la cathédrale. Signalez, entre 6 et 7 p.m., 373-6341, Valleyfield. (XNO)

VENDEURS DEMANDES

Vendeurs demandés. Travail à plein temps. Bon territoire disponible. Auriez avantage à communiquer avec M. Luc Richard, Gérant des Ventes.

Pharmacie Vétérinaire
Dr Grignon Ltée
208, St-Paul Ouest Montréal
Tél.: VI. 2-9685

POUR ACHAT OU VENTE DE PROPRIETE
CONSULTEZ **MARCEL LEGER**
AGENT D'IMMEUBLES LICENCIE
50 Jacques-Cartier Valleyfield Tél. 373-3163

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. E change machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc., 108, Grande-Ile, 373-9868, Valleyfield. (XNO)

Propriété à VENDRE

UN Bungalow de 5 appartements à vendre. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

PROPRIETE située sur le chemin Larocque. 1½ étage, 6 appartements, construction briques, Intérieur plâtre, bois franc, tapis de Turquie, chauffage central. Bonnes conditions. S'adresser à 373-0759, Valleyfield. (6-13-20-27-C)

A VENDRE

UNE maison de 8 appartements avec poulailler pour 200 volailles, ainsi que 5 arpents de terre. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

FOURNAISE à l'huile, avec tuyaux; s'adresser à 230 du Marché. (XNO)

A VENDRE

UN POELE a gaz de 21 pouces usagé, très pratique pour camp d'été. Aussi refrigérateurs usagés pouvant servir pour le camp. S'adresser au Centre d'Achat Ste-Marie, 2003, Ste-Marie, tél. 373-4184. (XNO)

UNE lessiveuse de marque L'Islet; fournaise à l'huile et balance à magasin s'adresser à 373--5485 ou 373-9245. (20-28-5-C)

MAISON en briques située sur la rue Robb; 6 pièces plus solarium, système de chauffage; s'adresser à 373-2847, Valleyfield. (XNO)

BUNGALOW sur terrain de 75 X 100. 6 pièces. S'adresser à Paul-Emile Legault, 147, Fabre, 373-8764, Valleyfield. (20-27-5-P)

PROPRIETE en pierre, dans le Village de St-Timothée, au bord de l'eau. S'adresser à 168, St-Laurent, St-Timothée, 373-4033. (20-27-5-C)

La Journal qui est présent

EATON du CANADA VENTE D'HIVER D'APPAREILS ELECTRIQUES

CONGELATEUR VIKING

Deluxe 17 ou 21 pi. cu.
Epargne: 15.00 sur 17 pi. cu.
Reg: 239.95 pour 224.95
Epargne: 20.00 sur 21 pi. cu.
Reg: 269.95 pour 249.95

LAVEUSE VIKING

Offre inégalable sur laveuse semi-automatique.
- cuve carrée
- peut recevoir 10 lb. de linge
- pompe très puissante
- minuterie

SEULEMENT 124.95

SECHEUSE VIKING

- dessus émail-porcelaine
- nombre de températures de séchage

SEULEMENT 138.88

POELE VIKING

Epargne de 20.00 sur poêle 30 po. Réunit la beauté à la commodité
SEULEMENT 199.95

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR VIKING

Epargne de 30.00 sur réfrigérateur automatique 13.6 pi. cu. Congélateur zone zéro.
REG.: 299.95 pour 269.95

MARCHANDISE EN DEMONSTRATION A VOTRE BUREAU EATON LE PLUS PRES.

Plan budgétaire disponible. Pas de paiement initial requis.

TELEPHONE 373-6640
20 Du Marché
Valleyfield, Qué.

MAISON A VENDRE

BUNGALOW pierres et briques, 5 pièces, système de chauffage; situé à 24 Stewart.. S'adresser à 373-7002, Valleyfield. (XNO)

A vendre

BUNGALOW moderne en brique, situé au bord de l'eau, à 7, Boulevard du Hâvre. S'adresser à Eugène Barrette, 373-3025 le soir seulement. Valleyfield. (XNO)

UNE maison de deux logements, située 306, rue Danis, près de l'église et des écoles. Aussi 2 beaux garages, un grand terrain. Prix raisonnable avec un petit comptant. S'adresser à 306, Danis, tél. 373-5425. (XNO)

MAISON de deux logis en clapboard 6 pièces chacun, située à 30-32 Avenue du Parc. S'adresser à 373-6397, Valleyfield. (XNO)

MEUBLES NEUFS ET USAGES

Nous achetons et vendons tout pour la maison. S'adresser à 253, Jacques-Cartier. FR. 3-6766 ou FR. 3-7487. Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

CAROSSE bleu et blanc avec matelas et parure bleus. Le tout très propre $20.00. S'adresser à tél. 373-4426. (13-20-27)

A VENDRE

UN CAMION GMC équippé avec un réservoir de 1000 gallons, pompe neuve, compteur automatique, Boyaux. Prix raisonnable. Tél. 264-2933, Huntingdon.

UN menage complet: cause de maladie. Pour informations, s'adresser tél. 373-7496, Valleyfield. (6-13-20C)

A VENDRE

REMORQUE de 46 pi. x 10 pi., complètement meublée. Signalez 373-1207, Valleyfield. (XNO)

Bureau à louer

Bureaux à 185-a, Victoria, au dessus de la Banque de Nouvelle-Ecosse. Air conditionné. S'adresser à Emile Hébert, 1, rue Montcalm, 373-3696 ou 373-6966, Valleyfield. (XNO)

MAISON A VENDRE

Maison de 7 appartements (3 chambres à coucher) situee à 99, rue McLaren, Valleyfield. Système de chauffage central à eau chaude. Sous-sol semi-fini. Filerie électrique A-1. Terrain de 50 pieds par 105 pieds. Garage.

S'adresser à

Marcel Leduc

99, rue McLaren 373-1347 Valleyfield

(6-13-20-p)

A VENDRE

EN SPECIAL Refrigérateur Frigidaire 10 pieds, poêle électrique Gurney, 30 pouces, télévision 21 pouces Westinghouse, Hide-Bed en caoutchouc mousse, deux morceaux, brun; set de cuisine chromé, radio-phono Hi-Fi RCA Victor, fini voyer, Set de chambre très propre. Tel: 373-2103 ou le soir tél: 373-1985, Valleyfield.
(XNO)

Automobiles à vendre

UN MERCURY 1957, toit rigide, 4 portes. $350.00. Moteur en bonne condition. Téléphonez avant 6 heures à 373-3740, Valleyfield. (XNO)

Commerce à vendre

COMMERCE à vendre. S'adresser à M. Ubald St-Onge, Valleyfield. (XNO)

A LOUER

Dactylographes

MODELES DE TABLE ET PORTATIF

ROYAL



GABRIEL Rancourt INC.

77 Ave Grenadille 373-4994

TERRES A VENDRE

UNE TERRE située à Ormstown, chez M. Ferdinand Frappier, Rang No. 3, 132 arpents, 13 arpents en bois, avec ou sans roulant. S'adresser Tél: 829-2195. (XNO)

A VENDRE

ROBE de mariée, grandeur 14 ans. S'adresser à 320a, rue Mignonne, FR. 3-9250, Valleyfield (XNO)

Chambre à louer

CHAMBRE dans le centre de la ville. Signalez 373-8268,, Valleyfield. (XNO)

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de la ville. S'adresser à 373-8268. (XNO)

TRES belles chambres meublées et chauffées, situées à 119, rue St-Thomas. S'adresser tél. 373-3052, Valleyfield. (XNO)

Maisons à vendre

DEUX bungalows de 5 appartements chacun, en briques et pierre, système de chauffage central, situés sur la rue St-Thomas. Terrains 60 x 96 et 70 x 96. S'adresser 373-4551. (XNO)

MAISON de 8 appartements sur un lot d'un quart d'âcre, à 47 rue King, à Huntingdon. Signalez CO. 4-5442, Huntingdon (XNO)

MAISON de deux logis de 6 pièces chacun; située à 110-112 Ste-Cécile; s'adresser à 163 Marie-Rose, 373-1720. (XNO)

MAISON à vendre de deux logements. Si intéressé, s'adresser à Tél. 373-0627 ou à 373-2317 (XNO)

MAISON de 10 pièces, système central, sous-sol, situation idéale, terrain 96 x 100. Bon revenu. S'adresser à 76 St-Charles, Valleyfield. (XNO)

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Tuiles à plancher et tapis posés. Prix: $5,000. Financement si nécessaire. Signalez 373-2860, Valleyfield.

CAMPS A VENDRE

UN TRES BEAU CAMP meublé situé à la Pointe Dubois, St-Anicet. Pour renseignements, Tél: CO. 4-2338. (XNO)

CAMP d'été, meublé et equipé au complet. Situé bord du St-François, près de St-Anicet. Une aubaine. S'adresser à 39, rue du Lac, CO. 4-2491, Huntingdon. (XNO)

COURS PRIVES

COURS privés. Raphael Saint-Maurice, 172 St-Charles, 373-3350, Sal-de-Valleyfield.

ON DEMANDE

ECOLE de conduite Langevin demande un associé ou un acheteur. S'adresser 373-6080, Valleyfield. (6-13-20-27-5)

A vendre ou à louer

MAISON de deux logements, logis du bas à être occupé le 1er mars. — Aussi terre de 40 arpents à vendre. S'adresser à Odilon Haineault, St-Stanislas de Kostka, 373-1528. (XNO)

LOCAL A LOUER

UN très beau local, chauffé et éclairé, situé dans le centre de la ville. Idéal pour bureau ou salon de coiffure. S'adresser à 37, rue Nicholson, Valleyfield. (XNO)

A LOUER

DEUX LOGIS, un de 4 apts et un de 3 apts, chauffés, 220, grande chambre de bain. Occupation immédiate. S'adresser à 9, rue du Monastère, Valleyfield. (XNO)

LOTS & PROPRIETE A VENDRE

QUATRE lots à vendre ainsi qu'une propriété, situés à Côteau du Lac, libre à l'acheteur. S'adresser à Mme Lionel Guibord, après six heures, tél. 83-Côteau du Lac, Cté de Soulanges, Qué. (13-20-27-P)

POUR VOS

TUILES — PRELARTS — TAPIS

MARCEL TREMBLAY

28, Nicholson Tél. 373-3722

Valleyfield

- Service de mesure à domicile
- Poseurs d'expérience à votre service
- Plan Budgétaire

LE PLUS GRAND CHOIX — LES PLUS BAS PRIX

Logements à Louer

Quatre logis dans une maison neuve de trois ans — 2 hauts à 136-a et 138-a rue Ellen — 2 bas à 136 et 142 rue Ellen — Système de chauffage avec huile fournie pour les deux bas. Loyers: $62.50 pour les bas et $52.50 pour les hauts. S'adresser à:

LIONEL PILON

Tél. 762-3801 St-Clet Co. Soulanges
(xno)

A VENDRE

Commerce de moulées et d'équipement de ferme établi depuis longtemps faisant bon chiffre d'affaire. Bâtisses modernes et machinerie du moulin dotée d'un moteur diesel de 108 h.p. Excellentes facilités de manipulation et d'entreposage du grain brut. Avec ou sans maison moderne. Raison de mauvaise santé.

George Sutton

STE. AGNES DE DUNDEE
TEL. 264-5970

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre "bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde:

373-8550 et 373-5877
Valleyfield
(xno)

BUNGALOW A VENDRE

Un bungalow, situé à 261, rue St-Lambert, Valleyfield. 3 chambres, salon, cuisine. Première hypothèque: Société Centrale d'Hypothèque. Peu de comptant.
S'ADRESSER:

EUGENE BOURCIER

56, Gurnham Valleyfield 373-1430

A VENDRE

Un tracteur 540 Cockshutt, presque neuf avec un chargeur à fumier, aussi une charrue, un grubber à roulettes, un épandeur à fumier, une niveleuse, une scie à chaînes.

S'adresser à 115 Académie

Tél. 373-4317, Valleyfield

(6-13-20-p)

A VENDRE



EDIFICE COMPRENANT

Atelier ou Entrepôt de 1000 pi. ca.
Avec Logis de 6 apts. au deuxième
Chauffage central automatique

S'ADRESSER:

LES ENSEIGNES Bougie ENRG.

209, ST-LOUIS 373-5066
VALLEYFIELD

VOUS ETES DANS L'OBJECTIF

LA SJB CONTINUE SON RECRUTEMENT

SSJB plus forte pour un Québec plus fort

A l'instar de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, notre Société diocésaine s'est lancée dans une vaste campagne de recrutement.

Le Saint-Jean-Baptiste n'est pas une Société d'assurance comme beaucoup sont enclins à le croire. Elle est surtout un mouvement à caractère national, dont le but primordial est l'avancement du peuple canadien-français.

Il y a deux ans, elle élaborait comme thème d'un congrès le slogan d'un Québec Fort. Cette campagne de recrutement qui commençait dimanche, le 15 février est justement une mesure nécessaire pour rendre le Québec Fort.

La Société Saint-Jean-Baptiste veut plus de membres. Elle veut dans ses rangs tous les Canadiens français du diocèse. Elle veut rester organisme fort en effectifs, fort en valeurs, fort en réalisations.

Pour rendre le peuple meilleur, lui obtenir plus et mieux, la Saint-Jean-Baptiste veut des membres. Elle entend maintenir diverses oeuvres dans le diocèse.

Le Cercle d'Entraide fut fondé en novembre 1948. Après 16 ans d'opération, il compte dans ses rangs 13,000 membres. Depuis sa fondation, le Cercle d'Entraide a versé la somme de $155,000. C'est dire qu'un grand nombre de familles a profité de cet avantageux système de collaboration fraternelle.

Grâce à son Prêt d'Honneur, de nombreux hommes d'affaires réussissent dans la vie et se tirent d'affaires avec aisance. Plusieurs femmes bénéficiaires des Prêts, gagnent un beau salaire et sont heureuses dans la carrière qu'elles se sont taillées.

La Société Saint-Jean-Baptiste a réussi à éveiller l'attention des autorités scolaires compétentes avec l'organisation provinciale de ses concours de Langue Parlée et d'Histoire.

Vous avez 2 choix:

Elle désire développer ses oeuvres, les étendre. Pour ce faire, elle demande la coopération de tous.

a) **Quel que soit** votre âge, vous pouvez être membre de la Société Saint-Jean-Baptiste,

b) Si vous avez moins de **49** ans, en plus d'être membre, vous bénéficiez du Service de l'Entraide.

Et quel que soit votre choix, vous aurez la fierté de dire: "Je fais partie de la plus grosse organisation du Québec et je bénéficie de ses avantages!"

Cette campagne de recrutement se poursuit jusqu'au 29 février. On vous demande de bien recevoir les officiers qui vous visiteront. Si on vous oublie, téléphonez au secrétariat: 373-5591 et un officier de la S.S.J.B. ira vous voir.

Chacun est dans l'objectif! La Société St-Jean-Baptiste est la Société fondée pour tous!

C'EST LE TEMPS DE PREPARER VOTRE AUTO

MOTO-MASTER "EXTRA-LIFE" MUFFLERS



SILENCIEUX

● Qualité supérieure—Construction interne résistante. Fabriqué en vue d'économiser de l'essence et de donner plus d'énergie. Mise au point acoustique permettant un fonctionnement paisible, doux à l'oreille.

● Meilleur marché—Des enquêtes révèlent que Canadian Tire offre (comme vous devez vous y attendre) LE SILENCIEUX A PLUS BAS PRIX EN VILLE. Téléphonez ici et là et faites vos propres comparaisons.

● GARANTIE A VIE. En cas de défectuosité, vous en obtenez un neuf.

Installation rapide par des experts

INSTALLED PRICE	
CHEVROLET-PONTIAC 1954-64 (most)	7.23
FORD & METEOR 1955-59 (exc. conv.)	8.15
1960-61 (exc. conv.)	8.45
FORD GALAXIE 1962-63 (exc. conv.)	8.45
PLYMOUTH & DODGE 1956-57 (6-cyl.)	8.50
1958-59 (6-cyl.)	8.15
1960-61 (6-cyl.)	9.15
BUICK—exc. Special 1961-63 (Single exh.)	12.35
OLDS 88 & SUPER 88 1957-60 (Single exh.)	11.23

Drive A Safe Car!

BRAKES RELINED



INSTALLATION RAPIDE PAR DES EXPERTS

NOUVELLES SEMELLES DE FREINS

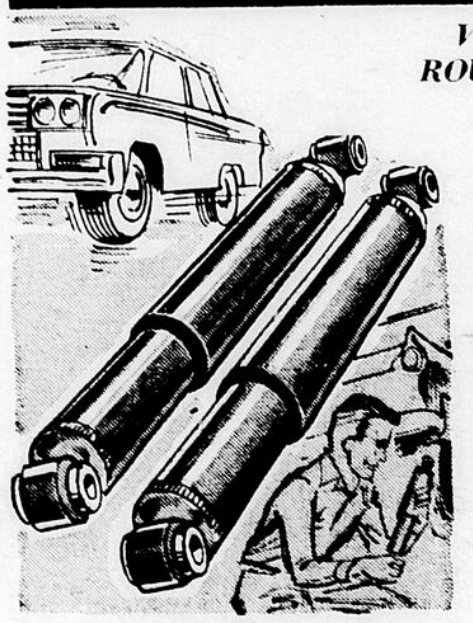
$11.75 pour 4 roues

Installation experte par des mécaniciens licenciés. Vérification complète du système de freinage... et quantité d'autres extras de sécurité. LA PLUPART DES MODELES — Chevrolet, Pontiac 1951-58; Météor 1949-59; Dodge, Plymouth 1949-56.

GROSSES ECONOMIES POUR AUTRES VOITURES. Exemple: Chevrolet, Pontiac 1959-62

$12.75 pour 4 roues

SHOCK ABSORBERS



VOTRE CHAR ROULERA COMME UN NEUF

QUALITE DE VOITURES NEUVES. GARANTIE 18 MOIS ou 18,000 MILLES. Remplacez les amortisseurs endommagés au prix d'escompte Canadian Tire. Redonnez à votre voiture le confort du neuf et assurez-vous une stabilité de conduite de toute sécurité.

AMORTISSEURS DE CHOCS MOTO-MASTER

$3.93 à $4.33 chacun

INSTALLATION — La plupart des voitures populaires

$1.00 à $1.25 chacun

C'EST LE TEMPS DE PREPARER VOTRE *TONDEUSE A GAZON*

POUR LE PRINTEMPS
Nos mécaniciens experts sont à votre disposition
Stock complet de pièces de rechange.
PRIX D'ECONOMIE — SERVICE RAPIDE

SURVEILLEZ LES PROCHAINES EDITIONS DE LA GAZETTE POUR L'OUVERTURE DU NOUVEAU DEPARTEMENT DE SERVICE. DES SPECIAUX VOUS SERONT OFFERTS A CETTE GRANDE OCCASION.

Associate CTC Store CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

A. J. Hickey, prop.

305 Chemin Larocque VALLEYFIELD Tél: 373-3740

BONI DE 3% SUR TOUT ACHAT

VENEZ ET REALISEZ DES ECONOMIES

VOUS PROJETEZ UN VOYAGE!

VOUS PARTEZ EN VACANCES!

LAISSEZ A L'AGENCE DE VOYAGE **Maurice Lapointe**

LE SOIN DE PREPARER VOTRE ITINERAIRE

Nous organisons complètement votre voyage dans les moindres détails

• AVIONS • BATEAUX • TOURS • HOTELS • MOTELS
• RENT-A-CAR-BOAT • ASSURANCES • BAGGAGES

A notre bureau on parle ANGLAIS - ESPAGNOL - FRANCAIS - ITALIEN

ON VEND DES BILLETS ET ON ORGANISE DES TOURS TOURISTIQUES A TRAVERS LE MONDE ENTIER. ET AVEC LA COMPAGNIE DE TRANSPORT DE VOTRE CHOIX. NOUS SOMMES UNIVERSELS.



NASSAU – BAHAMAS

UNE CROISIERE DE REVE SUR LE QUEEN ELIZABETH

Cette photo nous montre un groupe de citoyensde Salaberry-de-Valleyfield qui viennent de réaliser récemment cette fameuse croisière, NASSAU BAHAMAS. Leurs commentaires sont un témoignage du magnifique voyage qu'ils ont accompli.

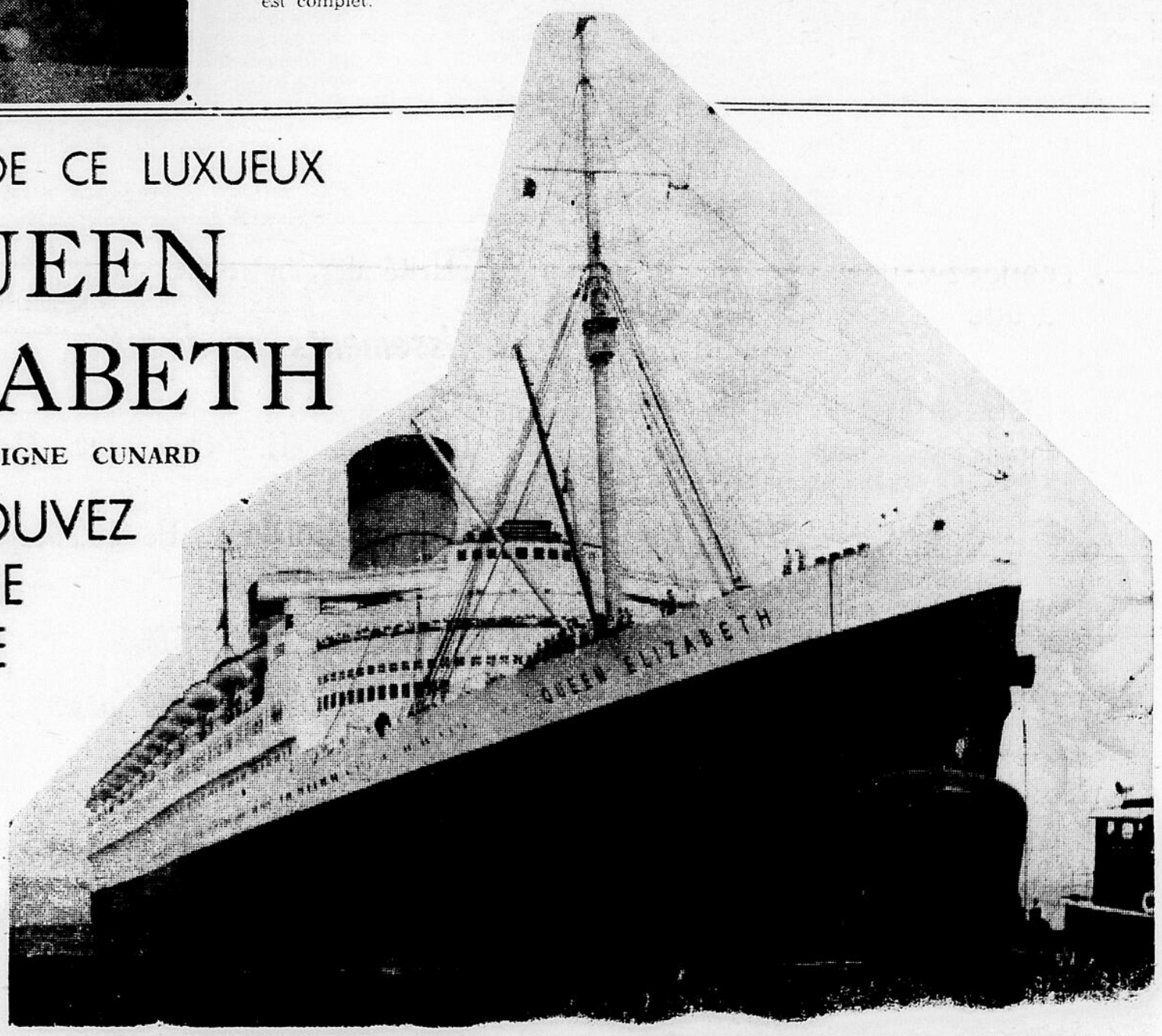
- M. et Mme MAURICE LAPOINTE:— Nous avons connu une vie magnifique sur le bateau pendant 5 jours.
- M. et Mme ROGER MORIN:— Les plages sont de toute beauté.
- M. et Mme LOUIS DEROME:— L'île est des plus intéressantes à visiter.
- M. et Mme VALERIEN SAUVE:— La messe du dimanche avec le coeur de chant et la communion était impressionnante.
- M. et Mme ALZIR VALLEE:— Les parfums, liqueurs et souvenirs sont à bon marché.
- M. et Mme PAUL SAINTONGE:— Les hôtels sont attrayants à Nassau. Le menu sur le bateau est complet.

A BORD DE CE LUXUEUX

QUEEN ELIZABETH

DE LA LIGNE CUNARD

VOUS POUVEZ FAIRE UNE CROISIERE DE REVE



APPELEZ
373-1475
POUR PLUS DE DETAILS

2 VOYAGES A REALISER

- L'EXPOSITION DE NEW YORK AU PRINTEMPS
- LE TOUR DE L'EUROPE A L'AUTOMNE

VENEZ NOUS CONSULTER, NOUS ORGANISERONS VOTRE ITINERAIRE.

Agence de Voyage ***MAURICE LAPOINTE***

71, AVE. GRANDE-ILE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD 373-1475

MAURICE LAPOINTE: 373-1475 — DORIS LAPOINTE: 373-7412 — SIMONE SAUVE: 373-9623

Assermentation du Conseil de Beauharnois

M. Philippe Boyer préside sa 1ère assemblée

Formation des différents comités.—Nomination d'un pro-maire.—Ouverture des différentes soumissions.—Autres problèmes

Le nouveau conseil de la Cité de Beauharnois, élu le 3 février dernier, entrait officiellement en fonction mercredi le 12 février, alors que le greffier de la Cité procédait à l'assermentation de son Honneur le maire Philippe Boyer et des échevins, en présence d'une trentaine de spectateurs.

Mgr. Dominique Julien, curé de la paroisse de St-Clément, accompagné de M. l'abbé Georges Quenneville, curé de la paroisse St-Paul, assistait à l'inauguration des activités du conseil pour le terme 1964-65 et profitait de cette circonstance pour bénir les nouveaux élus. Assistait également à cette cérémonie, M. Gustave Dubuc, m.d. maire sortant de charges.

Formation des comités

M. Douglas MacKey a été nommé président du comité des finances, assisté de tous les membres du conseil.

La présidente du département de la protection des personnes et de la propriété a été confiée à M. Mathieu Dorais, qui sera assisté de MM. Louis Dagenais et J.-Jacques Marchand.

M. Olier Primeau prendra charge du département des travaux publics, assisté de MM. Hervé Lafond et Lucien Laberge.

M. Jean Boyer s'est vu attribuer la responsabilité du département de l'usine de filtration. Il sera secondé de MM. Lucien Laberge et Hervé Lafond.

M. J.-Jacques Marchand s'occupera du comité des parcs et loisirs. Un nouveau comité au sein du conseil.

Pro-maire

M. Olier Primeau, doyen des membres du conseil, a été nommé pro-maire pour les prochains trois mois.

Signature officielle

Proposé par l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin J.-Jacques Marchand, que M. Philippe Boyer, en qualité de maire de la Cité de Beauharnois, soit autorisé à signer conjointement avec M. Isaie Daoust, greffier, ou M. Lucien Primeau, trésorier, tous les chèques, billets ou autres documents pour et au nom de la Corporation.

Arrestation

Dans une lettre adressée au conseil, M. Gaston Gamache, aviseur légal, soulignait que M. Evangéliste Pethel, arrêté au cours de la journée de lundi dernier, le 3 février, pour supposition de personne, avait été condamné par l'Hon. Juge Maurice Fortin à $50.00 d'amende plus les frais.

Correspondances

Le greffier donna ensuite la lecture d'une lettre de M. Gérard Cadieux, M.A.L. mentionnant qu'il prendrait en considération la demande de la Cité de Beauharnois, en vue de l'obtention d'un octroi en faveur de la construction d'un système d'aqueduc dans la Paroisse de St-Clément.

Une lettre de Léonard Veilleux Ltée. demandant à la Compagnie Fentiman & Sons Ltd., de bien vouloir ajuster les portes du garage municipal le plus tôt possible.

Une lettre de Me. Yves Ampleman, avocat, tenant la ville responsable des dommages causés par le refoulement des eaux dans la maison de M. Jacques Gendron, situé sur la rue Hannah.

Une lettre de l'Imprimerie Val-Duc sollicitant l'encouragement de la Cité de Beauharnois tout en mentionnant qu'une nouvelle imprimerie était ouverte dans les environs de Beauharnois.

Numéros civiques

Proposé par l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Douglas Mackey, que M. Gérard Mercier, Ing. P. soit chargé de changer les numéros civiques dans la Paroisse St-Paul.

Projet de subdivision

Le projet de subdivision soumis par M. Guy Faubert, a.g. en marge d'un nouveau projet de développement, dans les limites de la Cité de Beauharnois et de Maple-Grove, près du Boulevard Trudeau, a été remis à la prochaine assemblée d'étude.

Ouverture des soumissions

Sur proposition de l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Jean Boyer, l'automobile Chevrolet 1963, anciennement au service de la police, a été vendue à M. Geo. Grenier de Valleyfield pour la somme de $1,300.00. Au nombre des soumissionnaires, mentionnons Gilbert Martel $1,226., Raymond Blouin $1,011.00, Albert Daigneault $1,000.00 et Roger Trottier $1,207.00.

La Maison Vinet & Frère Enrg. s'est vu confier la soumission de l'installation et de l'enlèvement de certaines cloches d'alarme au taux de $455.00. La maison Mathieu & Fils avait soumissionné la somme de $512.50 et la Co. Municipal Signal & Supply un taux de $13.50 l'heure.

En clôturant cette assemblée, son Honneur le maire Philippe Boyer s'est dit confiant qu'avec la collaboration de tous les membres du conseil sa tâche sera de beaucoup simplifiée.

Réunion du comité consultatif de placement

Le Comité Consultatif de Placement du district de Salaberry de Valleyfield, organisme consultatif auprès des autorités du Service National de Placement, se réunissait en séance régulière le 6 février dernier.

A cette occasion, deux résolutions importantes furent adoptées; l'une, concernant l'établissement d'une Cour de Bien-Etre social à Salaberry de Valleyfield et, la seconde, recommandant au ministère de la Jeunesse du Québec, l'établissement d'une école de métiers commerciaux pour jeunes filles, à Salaberry de Valleyfield également.

En plus, le comité local de placement se fait l'initiateur d'une vaste prise de contact auprès de tous les organismes et associations de la région, dans le but de les rallier à cette idée que Salaberry de Valleyfield devrait posséder les facilités d'entrainement aux métiers commerciaux pour jeunes filles.

Le Service National de Placement est en mesure de constater à la suite des analyses constantes qu'il effectue sur le marché du travail, qu'une telle école est de toute première nécessité dans notre ville.

La réunion était présidée par M. J. Armand Larin, président du Comité Consultatif de Placement du district

...songez-vous à une



rente de retraite?

Que l'heure de votre retraite soit éloignée ou non, vous devriez prévoir *dès maintenant* le revenu régulier dont vous aurez tellement besoin. Vos circonstances exigent-elles un contrat spécial de pension de retraite – ou un placement de tout repos en rentes viagères? La Great-West a exactement le contrat qu'il vous faut.

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner à:



J.-P. Pilon, C.L.U.
(Assureur-vie Agréé)
280, Du Marché
Tél. 371-1515
Bureau: 70, Nicholson
Tél. 373-9404
Valleyfield



J.-G. Villeneuve, C.L.U.
(Assureur-vie Agréé)
58, Black
Tél. 373-0611
Valleyfield

LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

La popularité des émissions

CFLV

'Divertissements en direct'

• • Dimanche 4H. – Club 400 Melocheville

• • Vendredi 10-11h. – Hôtel Laberge

VILLAGE EN FETE

Samedi 7.30 à 8.30 p.m.

Terrasse Vaudreuil

La voix de Vaudreuil-Soulanges avec ALAIN TRUCHET

et Mme GABY FARMER-DENIS

MADAME ET MADEMOISELLE SONT TOUJOURS BIEN SERVIES AVEC

GUYLAINE BelHUMEUR

QUAND IL S'AGIT DU POSTE QUE LES AUTRES POSTES ECOUTENT C'EST TOUJOURS.

CFLV 1370

UNE CAMPAGNE pour HUIT OEUVRES

- DU 1er AU 16 MARS -

- Camp Bosco
- Centre Psycho-Social
- L'Institut National pour les Aveugles
- Les Petites Soeurs de l'Assomption
- Service Social Régional de Chateauguay
- Service Social du Diocèse de Valleyfield
- Ecole Marie-Joie
- Le Conseil du Bien-Etre

LES AVEUGLES



...National Canadien pour les Aveugles compte sur votre assistance pour continuer son oeuvre de bienfaisnace.

7 enfants et 163 adultes reçoivent les soins nécessaires grâce à la générosité du public; 31 cas de prévention de cécité ont été traités en 1963.

ADOPTION



La mere célibataire est souvent une victime malheureuse qui n'a pas eu l'attention de ses parents quand elle en avait le plus besoin.

Le Service Social l'écoute et l'aide à envisager l'avenir. Le bébé?... il sera adopté et comblera de joies les parents adoptifs.

OBJECTIF: $149,781.00

UNE SEULE CAMPAGNE POUR 8 OEUVRES

DELINQUENCE JUVENILE



La délinquence juvénile est une maladie sociale qui détruit notre jeunesse moderne. Des experts du Service Social reçoivent ces malheureux et ils les aident à retrouver le chemin du bonheur.

Combien de jeunes évitent de justesse la prison grâce à la nouvelle orientation faite par les travailleurs sociaux; encore une oeuvre subventionnée par la Fédération des Oeuvres de Charité.

CAMPAGNE ANNUELLE

FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE

POUR LES COMTES DE BEAUHARNOIS-CHATEAUGUAY-HUNTINGDON-SOULANGES ET VAUDREUIL

Photos — Reportage : GUY BOUTHILLIERS

LES Nouvelles EN RACCOURCI

TOUT VA POUR LE MIEUX

A ce que semblent dire toutes les personnes qui ont la compétence et le pouvoir de faire quelque chose de bien dans la vie, il est très difficile de rompre avec ses anciennes habitudes et de regarder dans une autre direction qui serait plus avantageuse pour sa propre personne.

Dans toute vie, il est bon de faire selon ses principes mais il faut que ces principes en soient des bons et qu'ils allient la compétence à la bonne direction d'une vie réussie.

Plus une chose est difficile à faire, plus cela demande du courage et de la persuasion de la part de celui qui entreprend une telle tâche; là est tout le secret de la réussite de la vie.

A quoi bon se demander si telle ou telle chose pourra suffire afin de compléter une idée qui sera se faire par elle-même, c'est à dire que toutes les entreprises seront plus grandes si l'idée directrice est envisagée dans une ligne qui mènera vers une plus grande réussite de ce qui tient à coeur de toute personne: la vie.

Ce n'est tout de même pas dans l'oisiveté que le tout se réalisera, mais par un travail acharné et ininterrompu par la personne qui saura faire selon son devoir et sa personnalité car c'est à ces deux points principaux que tient toute une réputation et une vie.

POUR DE PLUS AMPLES DETAILS

Si jamais vous avez des ennuis avec vous-mêmes, il est inutile de jeter le blâme sur d'autres personnes qui sont en dehors de toutes responsabilités. Il faut se permettre de donner le tort à sa propre personne et de contacter au plus vite sa conscience afin de permettre une plus grande réflexion intime et intérieure de son instinct; pour de plus amples détails, consultez-vous vous-mêmes.

C'est le meilleur moyen de réaliser que nous sommes capables d'absorber les déficiences de la vie et de les corriger selon notre propre mérite et notre capacité.

EN FOI DE QUOI

Quand il faut se mettre dans la tête que toutes les choses ne sont pas impossibles, il faut aussi se rappeler que toutes les choses sont parfois difficiles à atteindre.

Qui l'aurait dit; on cherche à se faire une destinée dans la vie tout en voulant se garder un peu de richesse pour les jours futurs où la vieillesse viendra se contenter dans notre corps... Aussi, il faut apprendre à se garder une bonne réserve de jeunesse pour les vieux jours.

Tout en faisant cela, il peut arriver que la vie soit meilleure et que les moments soient plus doux; on comprendra que la vie n'est pas toujours une partie de plaisir, mais qu'elle est parsemée parfois d'embûches et de chagrins.

Cette position précaire ne doit pas changer la durée de la vie mais seulement lui donner un sens, la diriger dans un meilleur couloir de contrôle où elle pourra être dirigée vers un avenir prometteur qui ne dépendra que la personne elle-même.

Arrivé plus tard aux confins de la vie, l'homme saura si sa vie a été réussie ou non. Pour pourvoir à ce que cette mesure soit toujours respectée, il faut choisir la direction qui mènera vers la perfection de vie humaine. Dans ce cas, la réalité humaine sera plus apte à construire une nouvelle structure qui soit forte au possible dans la majorité des cas.

Aussi, la vie sera donc plus agréable à vivre dans un contexte qu'on se sera formé à son propre gout.

EN FLANANT

dans notre ville, dans notre région!



Zéro de conduite

La direction du cinéma Salaberry mettra à l'affiche en fin de semaine la revue "Zéro de Conduite", qui met en vedette Dominique Michel, Donald Lautrec, Denise Filiatreault et Jacques Desrosiers. Le prix d'admission n'est que de $1.25 par personne. C'est un spectacle à ne pas manquer. C'est pour samedi le 29 février au cinéma Salaberry.

Caritas

La Campagne des Oeuvres de Charité aura lieu cette année du 1er au 16 mars. L'objectif de la campagne de cette année est fixé à $149,781.00; On sait que Caritas aide 8 oeuvres dans le diocèse et que ses bienfaits sont partout reconnus. A nous maintenant de faire notre part.

Le Revisor

Les membres Coquillards de la troupe permanente de théâtre au Séminaire de Salaberry de Valleyfield présenteront leur premier spectacle les 7 et 8 mars à l'auditorium de ce Séminaire. Cette comédie qui est signée de la main de l'auteur comique qu'est Gogol plaira surement à toute la population de notre ville puisque nous sommes prêts à recevoir une troupe permanente de théâtre dans notre ville. L'admission sera de $0.60 pour les adultes et de seulement $0.35 pour les étudiants. Nous vous attendons les 7 et 8 mars au Séminaire de Salaberry de Valleyfield.

Gérard Lapierre

Un de nos meilleurs quilleurs Gerard Lapierre, mettra encore une fois ses talents à l'oeuvre dans les cadres de l'émission "Canadian Bowling Classic" qui prend l'affiche tous les samedis, de midi à 1.00 heure sur les ondes du canal 6 à Montréal.

Les Dames de Charité

Le souper des Dames de Charité se tiendra cette année le 7 avril au sous-sol de la cathédrale de Salaberry de Valleyfield. Ce souper sera sous le haut patronage de Son Excellence Mgr J. Alfred Langlois. Le conférencier invité lors de ce souper sera le populaire Miville Couture, célèbre animateur de l'émission "Chez Miville".

Exposition de peintures

Le Séminaire de Salaberry de Valleyfield annonce qu'une exposition-vente de toiles de peintres canadiens se tiendra à l'intérieur de ses murs du 2 au 8 mars prochain. Au nombre des exposants, on reconnait des noms comme: Dumouchel, Letendre, Maltais,, DeTommancourt, McEwen, Jasmin et autres. Plusieurs européens exposeront lors de cet événement. C'est une occasion très rare de prendre connaissance avec la peinture moderne et nos peintres canadiens. Il est à noter que M. Reynald Piché ,professeur d'art au Séminaire exposera plusieurs de ses toiles. C'est du 2 au 8 mars au Séminaire, 169 rue Champlain.

Pour les régates

Les membres du Conseil municipal ont accordé au Club Nautique, à l'occasion des régates qui auront lieu les 18-19 juillet, la permission de fermer le Boulevard-du-Hâvre, de faire usage du parc Sauvé, du chalet et de la plage publique. De cette façon, les officiers des régates peuvent exercer un plus grand contrôle sur la vente des "tag-days" à $1. la seule source de revenus du Club Nautique à cette occasion.

Octroi de $1,000

Le comité des régates de Valleyfield, qui est à l'oeuvre activement depuis quelques semaines, a obtenu un octroi de $1,000. de notre cité, afin de faire face aux dépenses encourues par la publicité qui entoure cet événement faisant mieux apprécier le nom de Salaberry de Valleyfield dans le monde du sport.

Deux incorporations

Deux organismes qui ont pris naissance dans notre ville depuis quelque temps ont reçu la permission de s'incorporer. Il s'agit du Club Bugle Venise et du corps de cadets "Les Colonels" de Salaberry de Valleyfield.

Ecole de métiers féminins?

Le conseil municipal a passé une résolution à son assemblée de lundi soir dernier pour appuyer une proposition de la Commission d'Assurance Chômage, afin de demander au Ministre de la Jeunesse, l'honorable Paul Gérin-Lajoie, d'étudier la possibilité de construire ou d'aménager une école pour les métiers féminins dans notre ville.

On y verra

Le bureau de télécommunication du Canadien National, à Montréal ,a fait savoir à la Cité qu'il étudie présentement son système de lignes téléphoniques entre la métropole et notre ville, à la suite d'une plainte officielle des autorités municipales à l'effet qu'à maintes occasions on perd trop de temps avant de pouvoir dicter un message télégraphique avec les bureaux de la compagnie.

Travaux du centenaire

L'an dernier, on a fait grand état de la possibilité de construire, dans l'optique des travaux commémoratifs du centenaire de la Confédération, un kiosque dans le parc Salaberry qui pourrait servir de théâtre populaire à Valleyfield. La Cité, comme on le sait, a déjà fait "application" pour recevoir les crédits qui seront prévus par la loi. A ce sujet, le secrétariat de la province avisait la Cité que cette dernière recevra les informations nécessaires dans quelque temps.

Nouveau service

Il semble que M. Raymond Bourassa de Huntingdon, pourra recevoir la permission de la Régie des Transports pour effectuer le transport d'étudiants de cette ville voisine aux écoles de Salaberry de Valleyfield, et retour, après que les autorités municipales n'eurent manifesté aucune objection pour l'émission de son permis.

La rue St-Thomas

Son Honneur le Maire Robert Cauchon a été autorisé à signer un contrat avec les autorités de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield pour l'achat d'une partie de terrain qui servira à l'élargissement de la rue St-Thomas, entre la rue Salaberry et le Rang Ste-Marie. Le coût total de la transaction, et la balance en quatre ans, sans intérêt.

(Suite à la page 21)

Le Cinéma SALABERRY présente - Samedi - le 29 février à 8.30h. p.m.



Les billets sont en vente à la caisse du Cinéma —— Admission: $1.25

POUR VOS ....

- Invitations
- Faire-parts
- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Cartes de toutes sortes
- Pancartes
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à

LA GAZETTE de Valleyfield

Tél. 373-7272

Pour votre Rapport d'IMPOT sur le REVENU

VOYEZ ROBERT SAUVE B.A.

ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES

MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

OUVERT ET LE JOUR — ET LE SOIR

57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD, QUE. Tél., Bureau: 373-1281 Résidence: 373-4322

EN GLANANT



DANS LE PASSE

Il y a vingt ans, on lisait dans la Gazette, les nouvelles suivantes, parues dans l'édition du 2 mars 1944:

—

S. H. le maire Adhémar Raynault, premier magistrat de la ville de Montréal sera le conférencier-invité de la Chambre des Jeunes à l'occasion du dîner-causerie du 15 mars prochain.

—

M. Eddy Cadieux, ailier des Braves a compté le point victorieux à Lachine, hier soir, dans la deuxième partie pour le championnat de la ligue. Les Braves ont remporté cette joute par 3-2.

—

Le procès de Frank Salconi, prévot de l'armée canadienne, accusé d'avoir, à Coteau Landing, le 8 octobre 1943, déchargé une arme à feu sur le soldat Raymond Guilbault, dans l'intention de lui infliger des blessures, commençait lundi matin en Cour du Roi, à Montréal, présidée par l'hon. Juge Wilfrid Lazure. Salconi a été acquitté subséquemment par le jury.

—

M. Victor Doré, surintendant de l'Instruction Publique de la province, a reçu une délégation de Lacolle, à ses bureaux du nouveau palais de Justice, lundi matin. Les délégués ont discuté avec M. Doré des problèmes auxquels la Commission scolaire de l'endroit avait à faire face.

—

Le soldat Armand Pitre, du 22e Régiment Royal Canadien, blessé durant le premier mois de l'invasion de la Sicile, vient d'arriver dans notre ville après une absence de 5 ans. Il est le fils de feu Armand Pitre et est âgé de 28 ans.

—

Le 3 mars, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, la troupe E. A. Vinet de Montréal, dont les principales vedettes sont Mme Lucie Poitras et M. Roger Florent, sera au complet pour interpréter le fameux drame de Gaston Devore: "La Sacrifiée."

—

Si février 1944 fut le plus court de l'année, il fut certainement celui au cours duquel les activités ont été les plus nombreuses au poste de la brigade des pompiers. En effet, nos pompiers ont dû répondre à 32 appels, dont un en dehors de la ville.

—

M. Emilien Faille, de Franklin Centre, a été élu président de la Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Province de Québec.

—

La frégate H.M.C.S. "Valleyfield" compte parmi son équipage de qualité plusieurs canadiens-français. Le premier maître-mécanicien est Blair Menzies, un ancien de notre ville.

LE JOURNAL QUI EST PRESENT

Les directeurs du club offrent leurs plus sincères félicitations à tous ces jeunes méritants et invitent les autres à se présenter aux épreuves du 7 mars prochain.

Iceorama 1964

Directeurs, patineurs, tous les membres et collaborateurs du club sont en opération. On prépare activement et avec beaucoup d'enthousiasme les 22 numéros du Carnaval 1964, représentant 150 figurants locaux et quelques artistes invités avec costumes pour la circonstance. M. Lucien Julien a fait la distribution des patrons, du matériel spécial et de la paillette multicolore. Même si elle en voit de toutes les couleurs actuellement à cause de la diversité des numéros, nous sommes assurés à l'avance de voir des costumes dignes des grands carnavals, tout comme dans le passé d'ailleurs. Nous ne pouvons pas passer inaperçu l'excellent travail de Mlles Pierrette Vallée et Jacqueline Boyer, responsables de la chorégraphie du Carnaval et du succès de chacun des numéros. Elles dirigent avec une habileté, un entrain et une patience remarquable tous les participants et leurs efforts donnent de très bons résultats.

Au pupitre, Mme J. Beaulieu a le contrôle des airs du Carnaval et multiplie les exercices pour un triomphe complet. Les directeurs du Club sont satisfaits de leur chef d'orchestre.

Plusieurs autres collaborateurs travaillent dans l'ombre afin de plaire aux 5000 spectateurs attendus le 15 mars prochain à l'aréna de Salaberry-de-Valleyfield.

En flânant . . .

(Suite de la page 20)

Tableau indicateur

On installera bientôt dans l'hôtel-de-ville un tableau qui indiquera où sont situés dans l'immeuble les différents services municipaux, afin de mieux orienter les citoyens qui s'y rendent. C'est une amélioration qui sera certainement grandement appréciée de tous.

Pour la bibliothèque

Le Ministère des Affaires Culturelles de la Province vient de faire parvenir un octroi de $9,000. à la bibliothèque municipale pour l'achat de livres et d'équipement. C'est une augmentation de $3,000. sur l'octroi reçu l'an dernier.

Assemblée vendredi

Les membres du Conseil municipal se réuniront vendredi après-midi, à 4 heures, pour déposer un avis de motion en vue de la confection d'un règlement qui permettra à la Cité d'emprunter les argents nécessaires pour l'achat des propriétés de la compagnie Merk dans notre ville.

Fêté ce soir

On attend plus de deux cents personnes à la fête qui honorera ce soir, à la Légion Canadienne, le Dr. Charles-Henri Lalonde, ex-président des Petites Ligues de Baseball de Valleyfield. Les principaux responsables de cette manifestation ont cru que le public de notre ville devait féliciter et remercier le Dr Lalonde pour tout le travail qu'il a fourni au cours des deux dernières années. On sait que le Dr Lalonde a été l'un des promoteurs de la construction du stade de la Petite Ligue au Parc Sauvé et qu'il a été étroitement associé aux succès de ce circuit mineur lors des éliminatoires provinciales, canadiennes et mondiales.

Ce soir également

Tous les pêcheurs et chasseurs de notre district seront les bienvenus lors de la manifestation qui se déroulera à leur intention ce soir, à la salle Tougas et Nicholson, à Valleyfield. Cette soirée "Molson" qui se déroulera sous les auspices du Club sportif des pêcheurs du Lac St-François, permettra de présenter un programme très intéressant, comprenant la projection de deux films et la remise des prix aux gagnants du Tournoi de Pêche Molson. M. Richmond Pelletier, directeur du Club de Pêche, sera sur les lieux.

A Chicoutimi

Denis Roy, qui s'est classé au deuxième rang pour le championnat des grosses quilles de notre cité, sera à Chicoutimi en fin de semaine où il participera aux compétitions du championnat de la Province. M. Roy remplacera le champion Gerry Lapierre qui doit enregistrer samedi le film de l'émission "Canadian Bowling Classic" qui sera présenté le samedi, 7 mars prochain, au canal 6 du petit écran, entre midi et une heure. Nous souhaitons bonne chance à ces deux sportifs de chez nous.

Le premier choix

A la suite d'une réunion tenue lundi après-midi, nous avons apris que les directeurs du Valleyfield Golf and Country Club Inc. accordaient le premier choix à Jean-Marc Bougie pour l'engagement d'un professionnel de golf ici. Les directeurs avaient reçu un total de quatorze applications. Les partis intéressés devaient se rencontrer hier midi afin de discuter les clauses d'un contrat.

Evénements à venir

Voici quelques dates à retenir: 7-8 mars, présentation du REVISOR à l'auditorium du Séminaire de Valleyfield; 15 mars, carnaval annuel du Club de Patinage de Fantaisie à l'aréna de Valleyfield; 22 mars, festival annuel de la Ligue Récession à l'aréna; 7 avril, dîner annuel de charité organisé par les Dames de Charité, au sous-sol de la cathédrale, avec M. Miville Couture comme conférencier.

PATINAGE de Fantaisie

Epreuves du C.C.P.A.

Le 1er février, MM. Alderley, Sutton et Arcand agissaient au nom du Club canadien de patinage artistique pour juger les épreuves exécutées par quelques-uns de nos meilleurs patineurs. Malgré le talent et l'excellente préparation des candidats, trois des cinq participants aux difficiles épreuves ont l'approbation du jury grâce à sa magnifique performance. Mlle Barbara Cleszewski a mérité un deuxième bronze. Deux autres excellentes patineuses, Mlles Nicole Langlois et Debbie Kennedy se sont vues mériter un premier bronze. Nos plus sincères félicitations vont à ces trois artistes du patin et nous souhaitons une meilleure chance aux deux autres participants.

Epreuves du C.P.A.V.

Le 8 février, quelques directeurs du Club de patinage artistique de Valleyfield invitaient les jeunes patineurs à exécuter les différentes figures exigées pour l'un ou l'autre des cinq degrés de compétence préparatoires aux grandes épreuves du club canadien de patinage. Seulement la moitié des vingt participants ont su répondre aux conditions requises. Mesdemoiselles Madeleine Duguay, Ginette Corbeil, Marie Paule Gariepy et Diane Meloche ont réussi les épreuves pour le bouton doré. M. Peter Underwood a su répondre aux exigences du bouton argenté. Les juges ont en outre accordé le bouton vert à Mlles Marie Girard, Suzanne Richer et Lise Soly. Mlle Monique Michaud a obtenu le bouton bleu. Jackie Wilson et la toute petite Lise Vallée se sont vues mériter le bouton rouge.

PIERRE QUENNEVILLE

B.A., L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

59, DU MARCHE——373-9993——VALLEYFIELD

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria

247 Chemin Larocque Valleyfield

Tél. 373-7732

28 fév.-1er mars — Jeunes filles, R.P. André Picot, sscc.
6-8 mars — Jeunes filles, R. P. Philéas Roy, o.p.
9 mars — Dames (un jour) 8.30 a.m. à 7 p.m. — R.P. Marcel Grandmaison, o.p.
11 mars — Dames (un jour), 8.30 a.m. à 7 p.m.—R. P. Marcel Grandmaison, o.p.
16-19 mars — Dames et demoiselles (spiritualité) — R. P. O. M. Gingras, cs.r.

BIENVENUE A TOUTES

Six équipes dans la Petite Ligue?

Jos Bourcier est nommé vice-président

Nomination des autres officiers.—Rencontre avec arbitres et instructeurs

La Petite Ligue de Baseball de Valleyfield étendra-t-elle ses cadres à six clubs l'été prochain?

C'est la question que débattent actuellement les officiers de ce populaire circuit mineur de baseball qui tendent ainsi d'intéresser directement aux activités de la Petite Ligue près de cent joueurs.

La décision que sera prise dans un avenir rapproché aura pour effet, si elle est affirmative, de créer de nouveaux territoires de recrutement à travers les limites de notre ville. Selon les règlements qui régissent les Petites Ligues, toute municipalité qui compte plus de 15,000 âmes peut faire évoluer un total de huit équipes.

Si la décision prise est favorable, on pourra ainsi développer plusieurs autres talents pour les années à venir. On sait que notre ville a été très bien représentée ces dernières années dans le baseball mineur et nul doute que l'intention des officiers de la Petite Ligue est de continuer dans cette tradition.

Lors d'une rencontre tenue la semaine dernière à la résidence du président du circuit, M. Louis Chatel, on procéda à l'élection des officiers de la Ligue. Tous sont membres du Club Rotary de notre ville. Il s'agit de M. Jos Bourcier, vice-président, Jean-Louis Brault, secrétaire, et Jean Besner, trésorier.

Le Dr Charles-Henri Lalonde, qui fut président de la Petite Ligue au cours des deux dernières années, a été nommé président honoraire.

L'exécutif de la Petite Ligue rencontrera dans quelques jours le personnel des arbitres ainsi que les instructeurs et gérants des équipes.

L'initiation des Chevaliers de Colomb de Valleyfield aura lieu dimanche, le 22 mars

Bingo familial dimanche prochain

On nous apprenait cette semaine que l'initiation aux trois degrés de l'Ordre aura lieu dimanche, le 22 mars, aux Chevaliers de Colomb de Valleyfield.

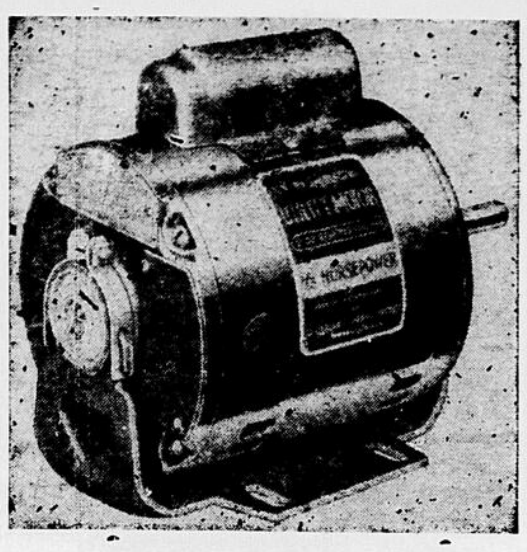
Tous les frères Chevaliers sont priés de noter ce changement, car l'initiation devait avoir lieu le 15. Mais pour des raisons incontrôlables, les officiers du Conseil 1180 ont pris la décision de la tenir le 22 mars.

Le premier ballottage des noms des candidats aura lieu lundi prochain, le 17 février, lors de l'assemblée générale. Le deuxième aura lieu le 24 février.

La prochaine soirée du bingo familial se déroulera dimanche, le 16 février, dans les salles du Conseil, rue Académie.

C'est samedi, le 21 mars, qu'aura lieu le premier tournoi de curling annuel pour les membres du conseil 1180. Cet événement sportif se déroulera au club Moco, rue Maden. Tous ceux qui sont intéressés à y participer sont priés de donner leurs noms à l'intendant Lionel Curley ou au gérant des salles, Rosaire Leblanc.

LE JOURNAL
QUI EST PRESENT



MOTEURS
NEUFS

¼ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $15.00
½ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $22.00
BRULEURS A L'HUILE 1-6 H.P. $18.50
SOUFFLEURS DE FOURNAISES ¼ H.P. $20.00

GENERAL ELECTRIC

J. H. SAUVE & FILS
238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

Dr Marc Y. Trépanier
373-6636
CHIRURGIEN – DENTISTE
Clinique médico-dentaire
52, Ave. Grande-Ile
Valleyfield

Notes Sociales

M. et Mme Bernard Vinet et leurs enfants Alain et Johanne ainsi que Mme Fernand Boutin de Valleyfield rendaient visite à M. et Mme Claude Vinet à Tracy la fin de semaine dernière.

Bonne et heureuse fête à Mme Roland Lecompte de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 28 février. De la part de ses enfants et de ses parents et amis.

Meilleurs souhaits de fête à Michel Dupont qui célèbre le 28 février son anniversaire de naissance. De la part de ses frères et soeurs.

Joyeuse fête à Jocelyne Prégent dont l'anniversaire est le 28 février. De la part de ses oncles et tantes et de ses cousins et cousines.

Voeux de bonne fête à Mme Romuald Pilon qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses enfants, Hélène et Monique

Meilleurs voeux de santé et bonheur à Mme Albert Nadon de Valleyfield à l'occasion de son anniversaire de naissance le 3 mars. De la part de son époux et de ses frères et soeurs.

Bonne fête à M. Henri Benoit de la paroisse du Sacré-Coeur qui célèbre le 2 mars son anniversaire de naissance. De la part de sa famille et de ses parents et amis.

Heureuse fête à Mme Siméon Ménard dont l'anniversaire de naissance est le 1er mars. De la part de ses enfants et petits enfants.

Bons souhaits à Michel Constant de Valleyfield qui célèbre le 3 mars son anniversaire de naissance. De la part de sa soeur Françine et ses oncles et tantes.

Joyeuse fête à Jean-Guy Leduc de la paroisse St-Eugène qui célèbre le 1er mars son anniversaire de naissance. De la part de son cousin Daniel.

Mlle Francine Poirier de Pierrefonds a passé quelques semaines à Valleyfield chez sa cousine Suzanne Leduc.

Bonne fête à Jean Lemay dont l'anniversaire de naissance est le 1er mars. De la part de ses parents et amis.

Mme Luc Hébert a rendu visite récemment à ses parents de Hauterive, Québec. M. et Mme Germain Jérôme, autrefois domiciliés à Valleyfield.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Marcel Primeau. De la part de sa soeur Mme Rita Clairmont.

Ligue Familiale Dow

Position des équipes

1)	Dandurand & Frères	55
2)	Guy Cadieux	49
3)	Pharmacie Loiselle	45
4)	New-York Central	45
5)	Piché Nettoyeur	44
6)	Au Bazar	42
7)	Réal Hallé	42
8)	Martin Décor	41
9)	Roland Cadieux	40
10)	Yvon Cadieux	39
11)	Richmond Montpetit	37
12)	Goodyear Tires	35
13)	Dollard Nettoyeur	35
14)	Phoénix & Haineault	33
15)	Leduc & Pilon	30
16)	Pharmacie Lemay	26

LISEZ LA GAZETTE

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE
CENTRE DES AFFAIRES

• Prix raisonnable • Conditions faciles
• Eligibles au rabais provincial

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS
TELEPHONEZ A 373-4551
VISITEZ NOS MAISONS MODELES
RUE ST-THOMAS
CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A
HERVE LECOMPTE & FILS LTEE
21, Alexandre SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Le Réarmement moral estime que l'humanité a besoin d'une plus profonde connaissance de Dieu

LETTRE PUBLIEE LE 23 JUILLET 1963
PAR LE GRAND JOURNAL CATHOLIQUE "L'ITALIA"
Monsieur le Directeur, L'ITALIA, Piazza Duca d'Aosta 8, Milan

Nous ne demandons rien de l'Eglise, si ce n'est une compréhension de notre travail dans la plus pleine connaissance de cause, son conseil et son aide pour que nous puissions mieux agir, et sa bénédiction pour ceux qui cherchent véritablement à faire la volonté de Dieu.

Nous ne pouvons accepter l'opinion que notre travail soit "un mouvement protestant". Nous l'avons toujours considéré comme propriété authentique et traditionnelle de l'Eglise. Le Réarmement moral n'est pas, n'a jamais été et ne sera jamais une église, une secte, une organisation ni un substitut à l'Eglise catholique; il ne reste pas indifférent aux affirmations et aux directives de l'Eglise catholique et il ne considère pas l'appartenance à une foi ou à une autre comme d'importance relative.

Celui-ci estime que toute l'humanité a besoin d'un changement moral et d'une plus profonde connaissance de Dieu.

Celui-ci n'est pas un point d'aboutissement mais un chemin, n'est pas un but, mais un seuil.

Celui-ci continue à donner aux marxistes sincères un défi plus révolutionnaire que leur marxisme athée, et stimulera ceux parmi les chrétiens qui vivent comme si le Christ n'était jamais né et n'avait jamais été crucifié.

J'écris cette lettre comme un de ceux qui ont travaillé pendant de nombreuses années aux côtés de Frank Buchman et pris la responsabilité de ce travail de réarmement moral après sa mort.

Croyez . . .

PETER HOWARD

Nous publions bien volontiers la lettre de M. Howard non seulement par courtoisie professionnelle mais aussi à cause des affirmations que celle-ci contient. Nous ne pouvons pas toutefois ne pas inviter d'une part les partisans du Réarmement moral à rester fidèles à cette affirmation que celui-ci n'est ni une église, ni encore moins un substitut de l'Eglise, et d'autre part les catholiques à considérer à cette lumière et à cette lumière seulement ce mouvement et son action sans penser y trouver l'inspiration et le stimulant qu'ils peuvent et doivent trouver dans leur foi. Il est évident que le catholique devra être toujours prêt à suivre à chaque moment les directives de la hiérarchie.

Construction d'hiver

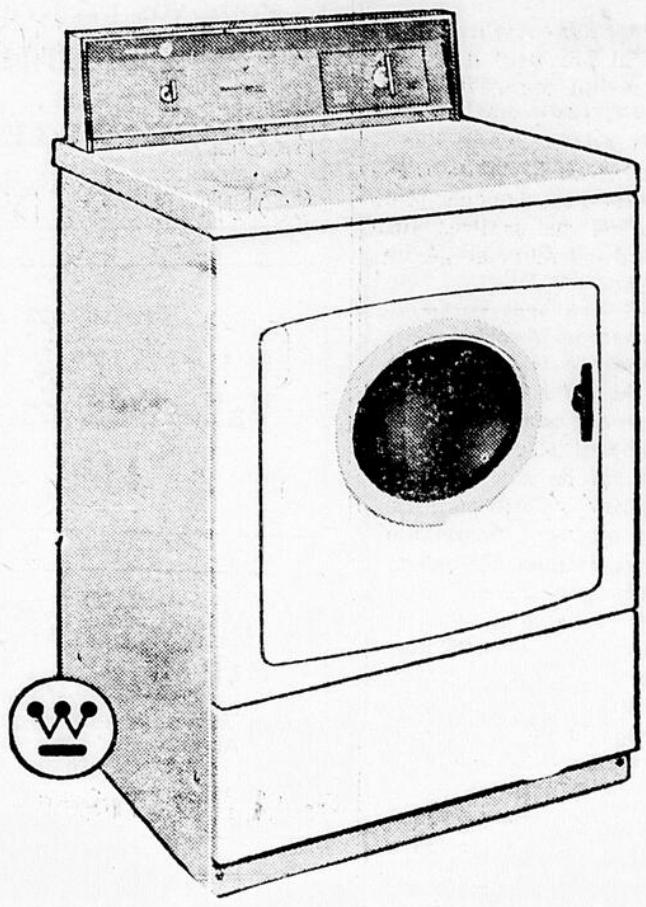
D'autres matériaux ont également un meilleur comportement lorsqu'ils sont mis en place dans des conditions qu'il est possible de contrôler. C'est ainsi que des températures uniformes durant la construction réduisent la possibilité de fissuration de la maçonnerie du plâtre et du stuc; d'autre part de nombreux accidents arrivant aux toitures sont dus au fait que les matériaux de la toiture ont été mis en place alors que sévissaient de mauvaises conditions atmosphériques.

La plupart des abris comportent une enveloppe en plastique transparent. Quelquefois on emploi le plastique pour fermer temporairement les ouvertures des portes et des fenêtres mais souvent c'est tout l'ouvrage qui est recouvert de polythène. D'autres abris sont constitués par des panneaux de contreplaqué ou des planches de construction récupérées par la suite et employées dans la construction. On se sert également beaucoup de bâches. On a récemment mis sur le marché des bâches de plastique qui ont le grand avantage de rester souples aux basses températures. Les plastiques transparents ont également le grand avantage de rester souples aux basses températures. Les plastiques transparents ont également le grand avantage de recueillir la chaleur solaire de telle sorte que la température de l'air à l'intérieur des abris recouverts de polythène peut avoir jusqu'à 45 degrés de plus que les températures de l'air extérieur durant les journées ensoleillées. Cela permet d'avoir dans bien des cas toute la chaleur dont on a besoin pendant la journée. Dans les régions très froides, on peut renforcer l'isolation en mettant deux couches de plastique. De cette façon on obtient un espace d'air qui permet de réduire les pertes de chaleur lorsque le ciel est couvert, lorsqu'il vente ou lorsqu'il fait nuit.

Les abris peuvent être répartis en deux classes générales. Il y a ceux qui se soutiennent d'eux-mêmes comme les abris à arches laminées, recouvertes de plastique, dont on s'est servi tout d'abord à Winnipeg et dont on se sert maintenant d'un océan à l'autre. Les fabricants de toile recouverte de plastique ont mis au point des abris reposant sur l'air capables de recouvrir une zone de la dimension d'un terrain de football. Ils ont également mis au point un réchaud muni d'un souffleur qui permet d'obtenir de bonnes conditions de travail. Ces abris-ballons sont très coûteux mais leurs fabricants s'efforcent actuellement de mettre au point un abri semblable qui serait meilleur marché.

Le deuxième type d'abri repose sur la charpente du bâtiment en construction et on l'emploie généralement avec des charpentes préfabriquées d'acier ou de béton. Le type le plus courant est un échafaudage retenu par des arcs-boutants débordants du toit. On soulève la plate-forme de travail ainsi constituée à l'extérieur d'un étage à l'autre, à mesure que les travaux progressent. Une autre méthode employée pour protéger la charpente est d'avoir recours à des sections standard. Cette méthode est très économique dans le cas de bâtiments ayant moins de quatre ou cinq étages. L'échafaudage s'appuie contre la charpente et il est recouvert de contre-plaqué, de toile ou de plastique.

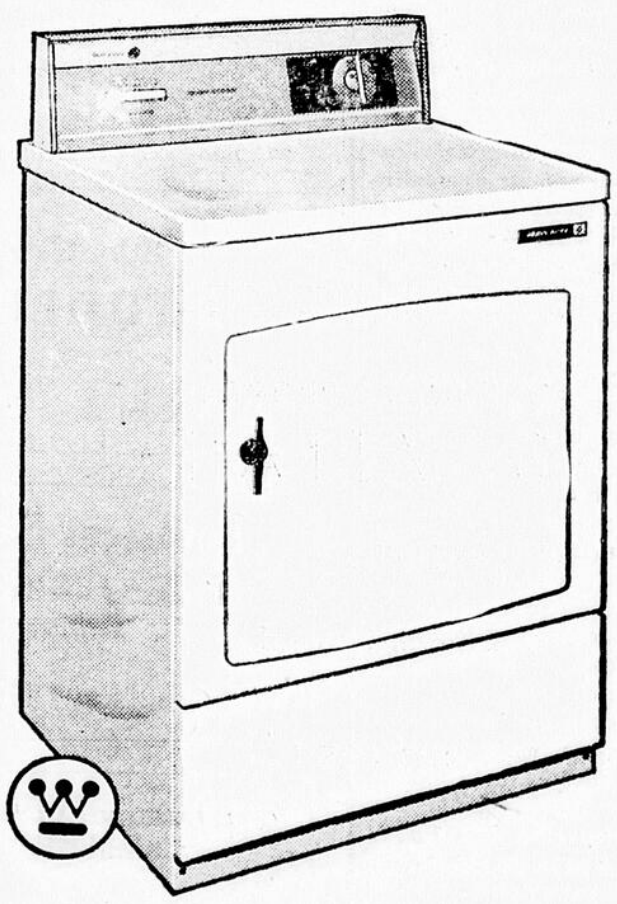
CHEZ PLANTE & CLAIRMONT
Les meilleurs appareils de lavage au monde à moins cher durant
La vente en blanc
Westinghouse



LAVEUSE LAUNDROMAT AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE EXTRA-PUISSANTE, A 4 CYCLES

L'action culbutante Westinghouse, à diverses vitesses, lave mieux, prend moins d'eau, moins de détergent et d'agents de blanchissage. Les 4 cycles de lavage donnent des résultats parfaits et sûrs pour tous les tissus. Cuve et éjecteur de charpie auto-nettoyeurs. Grande contenance de 12 lbs. Deux rinçages à grande eau, un rinçage par pulvérisation pénétrante. Ménage-eau.

Prix formidable pendant la vente en blanc Westinghouse



SECHEUSE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

Dites adieu aux cordes à linge. Cette superbe sécheuse automatique Westinghouse vous donne le choix de trois réglages de températures pour 24 lbs de linge humide. Avec le nouveau système de circulation d'air plus sûr et plus efficace, le séchage se fait rapidement. Vous apprécierez aussi le collecteur de charpie si pratique.

Prix formidable pendant la vente en blanc Westinghouse

PLANTE & CLAIRMONT INC.

.....Durant la vente en blanc Westinghouse, prix très spécial.....

17, DU MARCHE ..... VALLEYFIELD ..... TEL. 373-4855

Pourquoi Suivre un cours de personnalité

Pour découvrir en soi des possibilités insoupçonnées;
—vaincre la timidité et développer des qualités de chef;
—faciliter les contacts et créer une bonne impression;
—parler en public dans n'importe quelle circonstance;
—vendre ses idées, ses produits et influencer les autres;
—rehausser son prestige et obtenir des promotions;
—aider son mari à mieux réussir en affaires;
—triompher de ses soucis et vivre plus heureux;
—réussir davantage dans l'éducation de ses enfants;
—faire de soi un homme ou une femme à succès.

Madame, Mademoiselle, Monsieur, le succès est à votre portée.

Ce cours sera donné par des professeurs spécialisés ayant à leur crédit plus de 5000 diplômés depuis 1952. Assistez à une démonstration gratuite explicative avant de vous enregistrer.

Rensceignements:

Armand Miron
TEL. 373-7528

Une à la suite

Le Club Automobile de Salaberry de Valleyfield, communément appelé le CAVCC, a fait vraiment une chose inédite. En effet, ils se sont installés une magnifique vitrine de trophées à la Pharmacie Laroche, rue Victoria. Je ne sais pas de qui vient cette superbe idée mais celui ou ceux qui l'ont pensée méritent toutes mes félicitations et mes voeux de succès dans leurs enterprises. Il faut bien le dire, ce Club Automobile va de l'avant de plus en plus. Bravo les gars et les filles et continuez dans la même veine car vous êtes très bien partis... **Qu'est-il arrivé à ce jeune prodige de la chanson, André Leduc, que nous avions la bonne habitude d'entendre à la boite "Jack Monoloy"? Au fait, depuis la fermeture de cette boite, il est assez difficile de pouvoir entendre les vraiment bons talents de chez-nous**... La direction du cinéma Salaberry, situé rue Alexandre à Bellerive, mettra à l'affiche en fin de semaine une comédie musicale intitulée "Zéro de Conduite". Cette comédie met en vedette les très populaires artistes que sont Dominique Michel, Denise Filiatreault, Donald Lautrec, Jacques Desrosiers et autres. Ces artistes seront accompagnés par un orchestre formidable. Cette revue sera présentée sur la scène du théâtre Salaberry samedi prochain le 29 février à compter de 8.30 heures p.m. Les billets sont présentement en vente au guichet du cinéma au prix de $1.25 seulement. C'est un spectacle à ne pas manquer samedi le 29 février... **Le magasin Jean-François, propriété de M. Armand Patenaude, a vraiment des idées pittoresques pour attirer l'attention des passants. Dans le coin gauche de sa vitrine, le mannequin a pour chevelure une perruque "Beatle"; ce qui est très à la mode en ce moment puisqu'on a sorti de la tapisserie à mur de style "Beatle". En effet, cette tapisserie montre la photo des quatre Beatles avec leur signature et quelques mises en scène de leurs interprétations. Ils ne manquent rien ces gars-là pour se faire le plus de publicité possible à travers le monde entier**... Depuis le départ de M. Claude Landry, qui est maintenant dans le "show business", c'est Roger Bélair qui anime cette émission des plus divergeantes d'opinions. C'est en effet l'émission "Opinions" que le grand Roger anime avec beaucoup de tact et d'habileté... **Etes-vous allés au Tourist Club en fin de semaine dernière? Si oui, vous avez certainement vu et entendu le talentueux Bob Aubin qui est orguaniste de son métier. Il est en vedette tous les jeudi, vendredi samedi et dimanche à ce club où tout incite à la détente. Pour vous reposer des tracas de la journée, rendez-vous donc au Tourist Club où vous entendrez avec plaisir Bob Aubin**... André Latour continue joyeusement à faire sa routine avec sa Cantine Ambulante et tout semble marcher très bien... **Pour une belle coiffure, mesdames, rendez-vous au Salon Capri rue du Marché. Vous pourrez ainsi recevoir les soins de François Brisson pour vos cheveux**... La troupe permanente de théâtre du Séminaire de Salaberry de Valleyfield nommée "Les Coquillards" présentera son premier spectacle de l'année les 7 et 8 mars à l'auditorium du Séminaire local. Cette pièce, qui est une comédie, s'intitule "Le Revisor" et est signée de la main de Gogol, un auteur très comique. Les billets sont déjà en vente où vous voyez les pancartes annoncant ce spectacle. Le prix des billets est de $0.60 pour les adultes et de $0.35 pour les étudiants. C'est un spectacle à ne pas manquer les 7 et 8 mars à l'auditorium du Séminaire. A nous de les aider si on veut que le tout soit une réussite complète. C'est le seul moyen que nous avons pour les encourager et leur permettre de survivre à tous les obstacles qu'ils pourront rencontrer sur le chemin de la renommée et de la gloire. Là est vraiment leur but... **Floride, me voici, voilà le cri de joie que le chef des nouvelles de C.F.L.V. lancera dans l'air vendredi puisqu'il partira pour ce beau pays de soleil; il y a beaucoup de chanceux sur cette terre et comme il le dirait lui-même: "C'est toujours les mêmes". Je veux te souhaiter un bon voyage et beaucoup de repos car là-bas, les nuits sont fraîches, dit-on. Bon voyage et reviens-nous en santé**... Ce soir, à l'aréna de Salaberry de Valleyfield, la Ligue de Hockey Intercité rencontre dans une partie-revanche l'équipe du Casa Loma de Montréal. On sait que cette ligue évolue sous la présidence de M. Marcel Langevin. On se rappelle que lors de la dernière partie entre ces deux clubs, la Ligue Intercité l'avait emporté par le compte de 11 à 7. Peut-être qu'encore une fois nous aurons le plaisir de voir les nôtres l'emporter pour une deuxième fois consécutives... **M. Jacques Letendre à enlevé l'épingle de sureté qu'il avait attaché à son chandail. On se demande ce qui se passe**... Et comme lui-même le disait:" Portez-vous et soyez prudents... **A la semaine prochaine...**

SERGE RHEAUME

VOTRE DON A LA F

J.-O. POIRIER
HORLOGER
Réparations générales
44, Ste-Cécile 373-6480

PORTES - CHASSIS
• Menuiserie • Armoire
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

Transport
Valleyfield Express Ltée

— Meubles —
CENTRE D'ACHAT STE-MARIE ENRG.
Edifice Loyal Gaz
Ameublement complet
Accessoires électriques
Gaz Propane
2003 Ste-Marie 373-4184

Voulez-vous savoir -

COMBIEN D'ENFANTS? — COMBIEN DULT
COMBIEN DE FAMILLES?

ont été secourus

grâce à votre don à la Campagne 196

Au Camp Don Bosco:

....366 enfants ont profité de saines vacancen

Au Centre Psycho-Social:

219 enfants et 72 adultes ont reçu des so pr sionnels.

De l'Institut National Canadien pour les Aveles

7 enfants et 163 adultes aveugles reçoivent a et tance; 31 cas de prévention de cécité ont étaite

Les Petites Soeurs de l'Assomption:

ont fourni 3,479 heures de travail au service da lation: soin des enfants - entretien ménager ajec toilette de bébés - toilette d'adultes - pansents sites et surveillance médicale - démarches drses 160 enfants, 20 adultes et 46 familles ont re ce services.

Service Social Régional de Châteauguay:

le personnel de l'agence s'est occupé, en 13, d

Ces annonceurs désirent développer

Courtier d'assurances agrée
WILFRID BRAZEAU
représentant de la
SOCIETE DES ARTISANS
64-A, Ellice 373-7404

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
478 Rue Jacques Cartier
VALLEYFIELD, QUE.

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria 373-1606

Réparation T.V. — Radio
Voyez
Venise Electronic Enrg
Radio, T.V., Hi-Fi, Stereo
237, Fabre Tél. 373-2767

Levasseur Frères
Prélarts — Tuiles
Tapis
37, Nicholson 373-4340

Meubles
J. MASS
16, du Marché 373-6020

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

PERRO
OMOBILE
24, du Marché .. 373-4540

Ferronnerie
W. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL,
Prop.
107, Alexandre .. 373-5323

Décoration intérieure
MARIE-FLEUR
Confection gratuite
Draperies — Rideaux
Tapis — Peinture
89 Cousineau 37

...FEDERATION EN AIDE PLUSIEURS

...EN DULTES?
...ES?

...e 196

...acancen 1963.

...les sc profes-

...es Aygles:

...ent a et assis-
...nt étaités.

...rvice la popu-
...ager injections
...pansents - vi-
...nes dirses.
...ont re ces

...y:
...en 13, de 628

C'est du 1er au 16 mars que se tiendra la campagne annuelle de la Fédération des Oeuvres de Charité.

L'objectif de $149,000 ne correspond qu'aux besoins essentiels de Caritas-Valleyfield qui entretient les services énumérés dans cette page.

Comme le disait la semaine dernière le président général de la campagne, Me Georges-André Meloche, "si chaque famille du diocèse de Valleyfield donnait la somme de $4.50 lors de la sollicitation, notre objectif serait facilement atteint". En fait cette somme ne présente pas dix sous par semaine. A vrai dire, quelle famille, comprenant souvent plusieurs membres qui travaillent régulièremnt, ne peut mettre de côté une somme si minime? Ce n'est pas un grand effort, et il n'y a même pas de sacrifice. Ce geste cependant assurera le maintien des services et pourrait permettre d'en créer d'autres dont l'urgence est maintes fois signalée.

Recevons donc cordialement le solliciteur qui se présentera à notre porte. Réservons-lui un accueil favorable, car le temps qu'il dispose à vous visiter est un autre angle de sa participation bénévole au succès de la campagne.

enfants et 494 adultes ou 239 familles, dont 36 sont d'expression anglaise.

Service Social du Diocèse de Valleyfield:

683 enfants, dont un certain nombre d'enfants illégitimes et d'enfants handicappés. 1107 familles ont reçu les secours du personnel de l'agence.

Ecole Marie-Joie:

La Fédération des Oeuvres de Charité ne subventionne pas Marie-Joie:
Cependant, les 112 enfants qui fréquentent cette école et viennent de 23 paroisses du diocèse, issus en majorité de classe moyenne ou peu fortunée, ont bénéficié d'une attention spéciale et d'un supplément de bien-être grâce à une subvention de la Fédération des Oeuvres de Charité.

Le Conseil du Bien-Etre de Valleyfield:

Organisme de recherches des besoins de la population, de coordination et de planification, a coopéré à l'établissement d'une agence sociale à Dorion et à Beauharnois; plusieurs problèmes urgents, dans le diocèse, sont à l'étude par le Conseil du Bien-Etre de Valleyfield.

..AIDONS LA FEDERATION A AIDER LES AUTRES!..

GEORGES GATIEN
Horloger, Bijoutier-Diamantaire
Réparation de toutes sortes
Montres, Bijoux, Etc.
40, Du Marché 373-0656

Décorations intérieures
- PEINTURE
- TAPISSERIE
- MATERIEL D'ARTISTE

voyez
Sherwin-Williams Ltée
16, Nicholson 373-5551

Centre d'Horlogerie et de Bijouterie Enrg.
SPECIALITE:
Réparation générale
113, Grande-Ile
Tél. 373-9935

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile 373-6510

velopr l'esprit communautaire. Aidons-les en leur assurant notre patronage

L'esprit idéal pour faire vos emplettes
St-Laurent .05 - $1.00
25, St-Laurent
Valleyfield

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Matériaux de construction
J.-O. Clermont Ltée
5 Clermont 373-2860

Vente et réparation de télévisions et de radios
ST-LAURENT T.V.
29, St-Laurent 373-7933

Intitut de Beauté
JAINE TESSIER
323, Victoria 373-2846
Electrologiste, Esthéticienne
Visagiste

CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Quincaillerie — Meubles
Peinture
213, Victoria 373-2220

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
Chemin Larocque
Valleyfield

CHAUSSURES
REMI CHATEL
38, Nicholson 373-9801

Maison construite avec prêt de la
S... d'Hypothèque
E. Bercier Const. Enrg.
56 Graham - 373-1430

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria
373-5440

Confection pour dames, lingerie
Lucien Turcotte
203, Victoria 373-4255

Rembourrage
JULES LEBLANC
144, Dominicaines
373-3651

INS...LLATION ET VENTE
...ITRES D'AUTOS
ME...IRS ET VITRES DE
...TOUS GENRES
VITR...RIE VALLEYFIELD
...ouri Martin, Prop.
196 Chemin Larocque
373-6202

Salle de réception
A LOUER
400 PERSONNES
Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
VALLEYFIELD BASSIN

Bois de construction
A MIRON & FRERE INC.
103, Lasnier 373-8015

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

Les marchés d'aliments
METRO
...E VALLEYFIELD

Vêtements de qualité
Jean-François
25 Nicholson

Vitres et mirroirs
de tous genres
Spécialité: Installation et vente de vitres d'autos.
Vitrerie Gaby Martin
218 BOUL. MGR LANGLOIS
373-6114

Draperies - meubles
prélarts - disques
sports
MARCHAND FRERES
209. Victoria 373-2740

Les librairies
G...RALD BOYER
Nic...lson 98, Alexandre
Valleyfield
6... Elfice, Beauharnois

Pharmacie Gendron
PRODUITS REXALL
23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - 373-2855

La pharmacie
LAROCHE
243, Victoria 373-2740

Du plaisir pour tous au festival de la Récession

Parade dans les rues, joute de Bantam, gymnastes du Séminaire, souque à la corde

Dimanche le 22 mars à l'aréna de V'field

Le troisième grand festival annuel de la ligue de hockey Récession de Valleyfield sera présenté au public le dimanche 22 mars prochain à l'aréna de Valleyfield. Les organisateurs de cet évènement qui prend de plus en plus d'ampleur ont pensé à tous et chacun, et il est à prévoir que le succès de cette journée dépassera celui des années précédentes si Dame Température se montre clémente.

Une parade partira de la rue Gault à 1 heure le dimanche 22 mars pour emprunter par la suite le Boulevard du Hâvre jusqu'à Grande-Ile. De là jusqu'à Mignonne, Alexandre, Chaussée, St-Laurent; Victoria, Nicholson et arrêt final à l'aréna. Le défilé comprendra plusieurs chars allégoriques et les représentants des 4 équipes qui composent le circuit auront une fois de plus l'occasion de rivaliser d'ingéniosité et de travail dans la conception de leur char respectif. Le défilé comprendra également le char des 5 Grands de la ligue Récession, à savoir Messieurs: Médard Cousineau, le président de la ligue, et MM. Roland Latour; Jean-Maurice Laniel; Jean-Louis Brault et Richard Lefebvre. On remarquera également une limousine qui sera mise à la disposition des membres du comité féminin que préside Mme Francine Boyer. Les différents ensembles musicaux, tels que l'Union Musicale, les Gardes Dollard et Champlain ont promis leur concours, de même que les corps de Majorettes de la Cité, ainsi que les clubs de raquettes Jacques-Vartier et Salaberry. Plusieurs invités d'honneur seront également du nombre.

A L'ARENA

Une période de hockey entre deux équipes d'étoiles de la ligue Bantam de Valleyfield sera présentée au public vers 1.45hre, et les spectateurs auront l'occasion de voir d'excellents joueurs en herbe.

La joute proprement dite entre 2 équipes finalistes de la ligue Récession (on ne peut faire de pronostics...) débutera à 2.15 hres. Entre la 1ère et la 2ième période, les gymnastes du Séminaire présenteront leurs prouesses sur trampoline, cheval allemand en plus d'ériger de savantes et dangereuses pyramides humaines. On procèdera par la suite à la présentation de la coupe Brodeur à l'équipe qui a fini en tête de la saison régulière: les PIONS de l'instructeur Maurice Boyer.

A l'issue de la 2e période, un spectacle de souque à la corde sera présenté, mettant aux prises les joueurs des 2 équipes éliminées en semi-finale. Un concours de vitesse consistant dans le transport de la rondelle autour de la patinoire mettra ensuite aux prises un représentant de chaque équipe, en uniforme.

Trois prix de présence seront ensuite tirée au sort, parmi les personnes qui auront acheté des billets d'admission. Les prix sont de $50.00; $30.00; et $20.00. On peut se procurer ces billets à l'avance afin d'éviter la cohue à la porte de l'aréna le dimanche p.m. 22 mars, en s'adressant aux membres actifs ou honoraires de la Ligue Récession.

Jean-Denis Girouard

LA JOURNAL QUI EST TOUJOURS PRESENT

43, Jacques-Cartier Tél. 373-0692
VALLEYFIELD
DR ALBERT J. BELLAVANCE
Chiropraticien
Rayons-X
Heures de bureau: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 1h. à 5h. et de 7h. à 9h.



Convocation des Dames de Charité

Assemblée le 5 mars

En prévision du Diner de Charité qui aura lieu le 7 avril prochain, les Dames de Charité sont convoquées à une assemblée de grande importance jeudi, le 5 mars, à 8 heures p.m. à la Providence St-Vincent de Paul.

Les travaux de voirie dans Gr.-Ile

Le député provincial rencontre les conseillers lundi

Le député provincial du comté de Beauharnois, M. Gérard Cadieux, rencontrait lundi midi dernier les membres du conseil municipal de la Municipalité de la Municipalité de la Paroisse Grande-Ile.

Cette réunion, à laquelle assistait l'ingénieur de la voirie provinciale, M. Jean Paul Bonneau, avait pour but de discuter certains problèmes de voirie propres à cette municipalité.

Le député discuta avec les conseillers de l'offre faite par l'Hydro-Québec pour la vente de certains terrains à la municipalité.

Il fut également question de la possibilité de refaire à neuf la route du Bord de l'Eau dans cette municipaliét..

"J'ai la commande,
j'ai un prêt de la banque: Tout va bien"

Quand un homme d'affaires décroche une commande ou un contrat, il sait qu'il peut compter sur le concours financier de la banque locale. On a besoin d'un prêt pour diverses raisons, notamment pour se procurer des matières premières, installer un nouvel outillage, payer les salaires de son personnel ou d'autres frais, en attendant le paiement de ses marchandises ou de ses services.

Grâce au crédit bancaire, les petites compagnies aussi bien que les grandes sont en mesure de s'engager dans des entreprises qu'elles ne pourraient pas envisager si elles ne devaient compter que sur leurs propres ressources financières. D'ailleurs, les banques à charte étendent sans cesse leurs moyens d'action en matière de prêt commercial en vue de répondre à des besoins nouveaux ou croissants de crédit à court terme. Chaque jour, les gérants des succursales locales consentent des avances à des producteurs, à des industriels, à des cultivateurs, à des détaillants et à d'autres, afin de les aider à profiter des occasions favorables qui se présentent, à soutenir la concurrence et à faire travailler régulièrement des hommes et des machines.

Le prêt commercial est l'un des nombreux services essentiels que fournit votre banque locale dans l'intérêt de tous les membres de la société.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE
selon ses besoins croissants et variables

La Cité demande à Ottawa de s'expliquer

Au sujet du canal de Beauharnois

Rencontre prochaine avec le député Gérald Laniel

La Cité de Salaberry de Valleyfield n'a pas été sans réagir devant le contenu d'une lettre du sous-ministre des Transports d'Ottawa, dans laquelle il est clairement indiqué que le fédéral ne juge pas à propos de faire suite aux réclamations de la ville pour rendre étanches les berges de l'ancien canal de Beauharnois.

Le sous-ministre déclare que le canal peut absorber une cote d'eau au point 151.0, alors que la Cité soutient qu'à la cote 150.0 il y a infiltration d'eau dans les égouts de la rue Victoria.

Le sous-ministre ajoute que rien, dans le contrat n'oblige ce dernier à autoriser des travaux pour empêcher l'infiltration de l'eau. A quoi la Cité répond en demandant au Ministère des Transports de reviser sa conclusion et d'indiquer sur quel paragraphe du contrat il se base pour faire une telle affirmation.

Après la lecture de la lettre les membres du Conseil municipal ont adopté lundi soir dernier une résolution qui se lit comme suit:

"Atendu que ce Conseil est informé par le Département de l'Ingénieur de la cité qu'à la cote 150.0, il existe de l'infiltration d'eau dans les rives du canal de Beauharnois, et ce à l'encontre des prétentions contenues dans la lettre du Sous-Ministre des Transports;

"Attendu de plus que l'aviseur légal de la cité ne voit nulle part dans le contrat No. 49669 ce qui pourrait justifier le Ministère des Transports de refuser de prendre les mesures nécessaires en vue d'empêcher l'infiltration des eaux du canal

"Que demande soit faite en conséquence au Ministère des Transports de reviser leurs conclusions en ce qui concerne le niveau d'infiltration, et d'informer ce conseil sur quel paragraphe du contrat il se base pour justifier leurs assertions;

"Que la cité de Salaberry de Valleyfield renouvelle aussi sa demande pour que le Ministère des Transports prenne les mesures qui s'imposent pour arrêter cette infiltration de l'eau provenant du canal de Beauharnois.

"Que copie de la présente résolution soit aussi transmise à M. Gérald Laniel, M.P."

Dans une lettre qu'il faisait pervenir au Conseil, le député fédéral de Beauharnois-Salaberry, M. Gérald Laniel, faisait savoir qu'il avait pris connaissance de la lettre du sous-ministre, et il invitait le maire et les échevins à le rencontrer dans un avenir rapproché afin d'entamer un dialogue qui pourrait avoir lieu sous le signe de la compréhension mutuelle.

Une rencontre devrait avoir lieu lundi prochain, si le député fédéral est dans la possibilité de l'accepter. Aucun doute que si la discussion a lieu dans une atmosphère d'entente, une délégation locale se rendra sous peu à Ottawa pour traiter de ce problème avec les autorités concernées.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE

Décès de la semaine

Mlle Laure Bergevin

A sa résidence, au 35 rue Ellice, est décédée Mlle Laure Bergevin, fille de feu Gilbert Bergevin et de Marie-Anne Daoust.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 25 février, de 35 rue Ellice, pour la cathédrale, où le service fut chanté à 10 heures, par M. l'abbé Paul Durocher, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre.

La défunte était la soeur de feu Me Daniel Bergevin et de feu Achille Bergevin, ex-député et ex-conseiller législatif. Elle laisse dans le deuil ses deux soeurs, Soeur Marie-Silvina (Eugénie) des Soeurs des SSNNJM de d'Hochelaga et Mlle Anna-Maria Bergevin.

C'est au cimetière local que se fit l'inhumation. Direction Roch Montpetit et Fils.

M. Ernest Chasles

Le 21 février, à l'Hôpital Notre-Dame de Coteau Landing, est décédé M. Ernest Chasles, époux de Diana Sauvé, résidant auparavant é 120 rue Alexandre. Il était âgé le 77 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses trois fils et ses brus, M. et Mme Armand Chasles (Cécile Vachon), MB. et Mme Bruno Chasles (Jeanne d'Arc Deschamps), M. et Mme Paul-Emile Chasles (Marguerite Lapierre) ses trois filles et ses gendres, M. et Mme Réal Bolduc (Louisiana), M. et Mme Angelbert Brunet (Hélène), M. et Mme Jean-Claude Garand (Thérèse); ses deux soeurs, Mme Albert Chasles, ainsi que 14 petits-enfants. Tous sont de Salaberry de Valleyfield.

La dépouille mortelle a été exposée au salon Roch Montpetit et Fils, 315 rue Danis. De là, pour l'église Notre-Dame de Bellerive, où le service était chanté lundi, le 24 février, é 10 heures.

C'est a cimetière local que se fit l'inhumation.

M. Willie Daoust

le 24 février, à son domicile, au 59 rue Joron, est décédé à l'âge de 60 ans 11 mois, M. Willie Daoust, époux de Berthe Théorêt.

Durant sa vie, M. Daoust, fut employé dans des épiceries locales. Il était membre à vie de l'Union Musicale et fut déjà membre de la Garde Champlain.

Outre son épouse il laisse dans le deuil, un fils Robert, ses deux filles et ses gendres, M. et Mme Maurice Tanguay (Pauline) de Dorval, M. et Mme Claude Daoust (Gisèle) de Salaberry de Valleyfield, un frère et une belle-soeur, M. et Mme Joseph Daoust (Rosa Hurtibise), ses soeurs et ses beaux frères. M. et Mme Clarence Wilkins (Jeanne), M. et Mme Albert Lefebvre (Hélène).

Le service funèbre sera chanté vendredi en l'église Notre-Dame de Bellerive. à 9 heures, des salons J. A. Larin et Fils 349 rue Danis. C'est au cimetière de notre ville que se fit l'inhumation.

ABONNEZ-VOUS A LA GAZETTE



CONSULTEZ VOTRE MARCHAND D'AUTOMOBILES...
PUIS ADRESSEZ-VOUS À LA BANQUE DE MONTRÉAL

Le temps est propice à l'achat d'une voiture neuve ou usagée. Si vous envisagez de vous procurer un nouveau modèle au printemps, consultez votre marchand. Il pourra probablement vous offrir un marché avantageux.
Et dès que vous aurez trouvé l'occasion rêvée, rendez-vous à la Banque de Montréal. Le Plan de Financement Familial de "Ma Banque" vous assure une méthode de financement économique et comportant une assurance-vie qui rendra votre achat doublement attrayant.

"MA BANQUE" POUR LES 3 MILLIONS DE CANADIENS 6 ce M

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Succursale de Châteauguay Centre:
JEAN-PIERRE LEVESQUE, gérant
Succursale de Huntington:
GEORGE THOMPSON, gérant
CHARLES GARON, gérant
Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson:

FFP-65-SF

Quels que soient les bons moments

LA BONNE BIÈRE



DE CHEZ NOUS

FAIT DE BONS AMIS!

La vie a ses bons moments et la bonne bière Molson Export en est le synonyme!
Ne manquez pas à la tradition: veillez à en avoir toujours en réserve pour les grandes et petites occasions, car la bonne bière de chez nous est la bière préférée du Québec.

LA BIÈRE MOLSON EXPORT

N'OUBLIEZ PAS DE REGARDER "LA SOIRÉE DU HOCKEY" À LA TV

La masse est ignorante de l'économie

Les hommes d'affaires discutent

Rencontre au comité économique Artisans jeudi soir dernier

La grande masse de la population est complètement ignorante des données économiques les plus élémentaires.

Tel est le terme des discussions d'un groupe d'hommes d'affaires de Salaberry de Valleyfield à la suite d'une rencontre du Comité économique Artisans tenue jeudi soir dernier, le 20 février.

Le grand public demande donc une éducation complète et c'est là le but principal que s'est donné le comité qui a tenu à date des réunions du même genre dans 37 endroits différents de la Province.

Ainsi, après les hommes d'affaires, les mères de famille seront réunies, les industriels seront convoqués et enfin les étudiants seront informés du manque d'esprit pratique dont tous font preuve devant notre avenir économique.

Les discussions des hommes d'affaires ont été engendrées par une conférence que prononçait M. Jean Paul, trésorier de la Cité de Salaberry de Valleyfield. Cette causerie laissait intentionnellement la porte ouverte à la discussion et on s'est vite aperçu soi-même que la masse ne connaissait pas l'économie.

Les hommes d'affaires ont touché du doigt ce problème qui apporte une situation devenant de plus en plus intolérable.

Ainsi l'assemblée a-t-elle émis le voeu que le gouvernement institue des cours spéciaux en économie pour les instituteurs qui, à leur tour, livreraient à leurs élèves le contenu de ces cours.

Les hommes d'affaires ont également fait ressortir le point que la population vivait un idéal contrairement conforme avec son économie. C'est donc une question de planification: on table actuellement son budget sur celui des municipalités ou des provinces. Alors que celles-ci exécutent des projets que plusieurs générations réaliseront financièrement, la personne humaine de son côté n'a qu'une seule vie pour parvenir à équilibrer revenus et dépenses. L'endettement est le problème crucial qui se renouvelle perpétuellement.

Il est intéressant de souligner ici un passage de la conférence de M. Paul, qui explique en ces termes l'économie pratique.

"L'économie vient apporter certaines réponses aux problèmes humains. C'est une science qui étudie les efforts des hommes dans le but de satisfaire leurs nombreux besoins.

"Trois milliards de personnes travaillent dans le but de se nourir, de se vêtir et de se loger. En plus de ces besoins essentiels, la majorité a à satisfaire une multitude d'autres besoins, tels que: éducation, santé, divertissements.

"Tous ces besoins sont satisfaits en utilisant les ressources naturelles de la terre.

"Le rôle de l'économie devient donc d'étudier d'une part la somme infinie des besoins humains et d'autre part les limitations posées par la nature dans la satisfaction de ces besoins.

"Comme on peut le constater, l'économie n'est pas une science abstraite qui mérite d'être étudiée seulement dans les écoles ou les universités, ses ramifications nous touchent tous, à tous les moments de la journée. Au travail, et surtout lorsque nous achetons des biens ou autre chose, choisir à prix égal une marchandise faite au Québec, pour Québec; en faisant ceci, vous encouragez l'économie de notre Province à se développer".

A la fin de la réunion, les hommes d'affaires ont nommé trois personnes pour étudier l'évaluation de la réunion, afin de diriger la discussion vers les points essentiels au cours d'une prochaine rencontre. Les personnes choisies sont MM. Jean-Guy Gaudreau, Martial Malo et Jean-Claude Charette.

Cette réunion était présidée par M. Marcel Parent, président de l'exécutif du Comité économique Artisans pour notre ville.

Ligue MOCO

Position des équipes

	Points
1) Personnel Office	48
2) Converting	45
3) Salaberry Card	45
4) Louise Weave	45
5) Salaberry Maintenance	44
6) Main Office	41
7) Sal. Twisting & Packing	37½
8) Old Spinning	36½
9) Old Weave Up	33
10) Old Weave Down	32
11) Constables	31
12) Salaberry Spinning	17

MOYENNES HOMMES

1) A. Laplante	180
2) T. Brault	173
3) R. Latour	172
4) A. Leduc	169
5) W. Dumais	166
6) G. H. Dandurand	164
7) R. G. Robineault	163
8) P. Theoret	163
9) G. Branchaud	161
10) R. Tanguay	160

Position des équipes

	Points
1) Bisons	49
2) Alouettes	49
3) Oursons	45
4) Pockets	40
5) Jets	40
6) Rockettes	36
7) Sockets	32
8) Lions	29

MOYENNES HOMMES

1) J. G. Tanguay	144
2) P. E. Campbell	140
3) L. Phoenix	136
4) R. Carpentier	136
5) L. Sauvé	135
6) C. Shink	134
7) A. Deschamps	133
8) R. Courchesne	132
9) N. Dextras	130
10) V. P. Larocque	125

FEMMES

1) F. Leduc	120
2) A. Dextras	117
3) C. Dicaire	113
4) H. Martin	111
5) G. Plante	111
6) P. Chayer	108
7) M. Chevrier	106
8) R. Phoenix	99
9) H. Verner	99
10) D. Martin	96

Position des équipes

	Points
1) Viscount	50
2) Prestige	42
3) Crown	41
4) Marquis	36
5) Continental	36
6) Imperial	34
7) Twill Dri	33
8) Holiday	31

MOYENNES HOMMES

1) R. Roy	148
2) J. P. Ducas	140
3) G. Cousineau	140
4) R. Breton	139
5) R. Trottier	136
6) R. Carpentier	135
7) M. Grenier	133
8) R. Boyer	129
9) R. Tanguay	129
10) N. Sauvé	128

FEMMES

1) E. Roy	130
2) M. Leblanc	110
3) L. Paquette	110
4) H. Roy	107
5) M. Lapierre	106
6) T. Leger	103
7) G. Gauthier	101
8) T. Grenier	100
9) P. Leblanc	90
10) R. Piché	85

Position des équipes

	Points
1) Coronet	60
2) King Pin	41
3) Debonnaire	39
4) Valmar	37
5) Cruiser	33
6) Regal	32
7) Monarch	32
8) Check Mate	30

MOYENNES HOMMES

1) R. Lecavalier	139
2) R. Montpetit	137
3) C. Brodeur	134
4) L. Gagnier	131
5) L. P. Sauve	128
6) J. C. Cardinal	128
7) G. Girouard	127
8) E. Lebrun	127
9) L. Bussiere	126
10) D. Hubert	126

FEMMES

1) Y. Lebrun	130
2) L. Dion	129
3) L. Derepentigny	120
4) J. Primeau	115
5) M. P. Debellefeuille	111
6) G. Derepentigny	111
7) F. Cherrier	108
8) J. French	107
9) C. Mailloux	105
10) D. McGillis	99

LES FAMEUSES
CAPSULES VAM-BI
et le populaire
SIROP DU CAPITAINE
BAS ELASTIQUES $12.95 à $21.95
Procurez-vous les à la
PHARMACIE LABROSSE
Livraison à St-Timothée et Nitro
56, St-Laurent Tél. 373-7080
Valleyfield

Cossette & Cossette
AVOCATS
Tél. 373-7234
168, rue Champlain,
Valleyfield

GRANDE VENTE
chez A. H. BESNER Ltée
18 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-8280
10% D'ESCOMPTE
SUR TOUTES LES MARCHANDISES
PLUSIERS ITEMS OFFERTS A MOITIE PRIX
EN PLUS, TOUT ACHAT DE 98c VOUS PERMET DE PARTICIPER AU TIRAGE DE 3 PRIX:
LE 15 MAI PROCHAIN
1—UN EQUIPEMENT COMPLET DE CAMPING: $150.00
2—UNE TONDEUSE: $65.00
3—UN POELE BAR-B-Q AVEC ACCESSOIRES: $55.00
RENDEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI CHEZ
A. H. BESNER LTEE
18, NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280

L'embauchage des travailleurs âgés

Récemment, le gouvernement fédéral annonçait que, désormais, la prime d'encouragement de $75.00 par mois serait applicable lors de l'embauchage d'un réclamant admissible aux prestations régulières d'assurance-chômage. A la même occasion, on fait savoir que la période d'embauchage était étendue jusqu'au 31 mars 1964

Un des avantages à permettre l'embauchage des réclamants éligibles aux prestations régulières, aux fins du programme d'encouragement s'adressant aux plus de 45 ans, réside dans le fait que ces personnes sont reliées de plus près au marché du travail et nécessitent un entraînement moins élaboré de la part de l'employeur. Car, il faut se rappeler que l'emploi nouveau créé par cette législation doit fournir au travailleur des notions de travail plus étendues et susceptibles de lui permettre de mieux gagner sa vie, plus tard.

Rappelons ici que les autres conditions d'éligibilité à la prime d'encouragement, versée aux employeurs sont les suivantes:

1. L'emploi offert doit être à plein temps et assurable aux fins de l'assurance-chômage;

2. L'emploi offert ne doit pas avoir été laissé vacant par un autre employé après le 1er septembre 1963;

3. L'embauchage doit s'effectuer entre le 1er novembre 1963 et le 31 mars 1964;

4. Tel que mentionné plus haut, ce nouvel emploi doit procurer au travailleur des connaissances plus étendues, de nature à lui faciliter l'accès au marché du travail plus tard.

De la part du travailleur concerné dans ce programme, les conditions suivantes s'appliquent:

1. Le travailleur doit être âgé de 45 ans ou plus au moment de son embauchage sur un emploi approuvé aux fins de ce programme;

2. Sa période de chômage doit s'étendre à six mois au cours des neuf mois précédant son embauchage;

3. Il ne doit pas avoir perdu contact avec le marché du travail au cours de la durée de chômage ci-haut mentionnée

4. Le travailleur âgé ne doit pas avoir été au service du même employeur depuis le 1er septembre 1963 Il ne doit pas, non plus, être employé à plein temps ailleurs au moment de son embauchage aux fins de ce programme;

5. Le travailleur âgé ne doit pas recevoir de pension universelle de vieillesse, ou autre pension ou bénéfice de retraite à un montant égal ou dépassant la pension universelle de vieillesse;

6. Le travailleur âgé doit être le seul membre de même établissement familial à bénéficier de ce programme.

Le Service National de Placement invite tous les employeurs à tirer avantage de ce programme.

Agissez maintenant; les travailleurs de 45 ans et plus peuvent vous rendre d'utiles services.

Richard Lafontaine
AVOCAT
23 STE-HELENE
373-3155 Valleyfield

Association des grosses Quilles

Position des équipes

Ligue Bellerive

1) N. Beaulne	60
2) G. Roy	46
3) J. Marino	45
4) C. Beaudin	45
5) Bills	40
6) P. Campeau	40
7) B. Robineault	36
8) J. Lespérance	35
9) H. Bourdon	34
10) C. Leboeuf	29

Ligue Cité

1) Tougas & Nicholson	61½
2) Seven-Up	56
3) Balmoral	52
4) A. Debellefeuille	48
5) Fricot	47½
6) Paul Viau	41½
7) Bourassa Frères	36
8) Nichols Chemical	33½
9) Wayne's Auto Sales	28
10) Pepsi-Cola	19
11) Zinc Co	14

Ligue Molson's

1) Molson Brunet	52
2) Molson Bougie	45
3) Molson Leboeuf	45
4) Molson Mallette	42
5) Molson Porter	41
6) Molson Draught	37
7) Molson Golden Ale	35
8) Molson Laurentide	34
9) Molson Viau	33½
10) Molson Canadienne	33
11) Molson Export	31
12) Molson Pronovost	28½

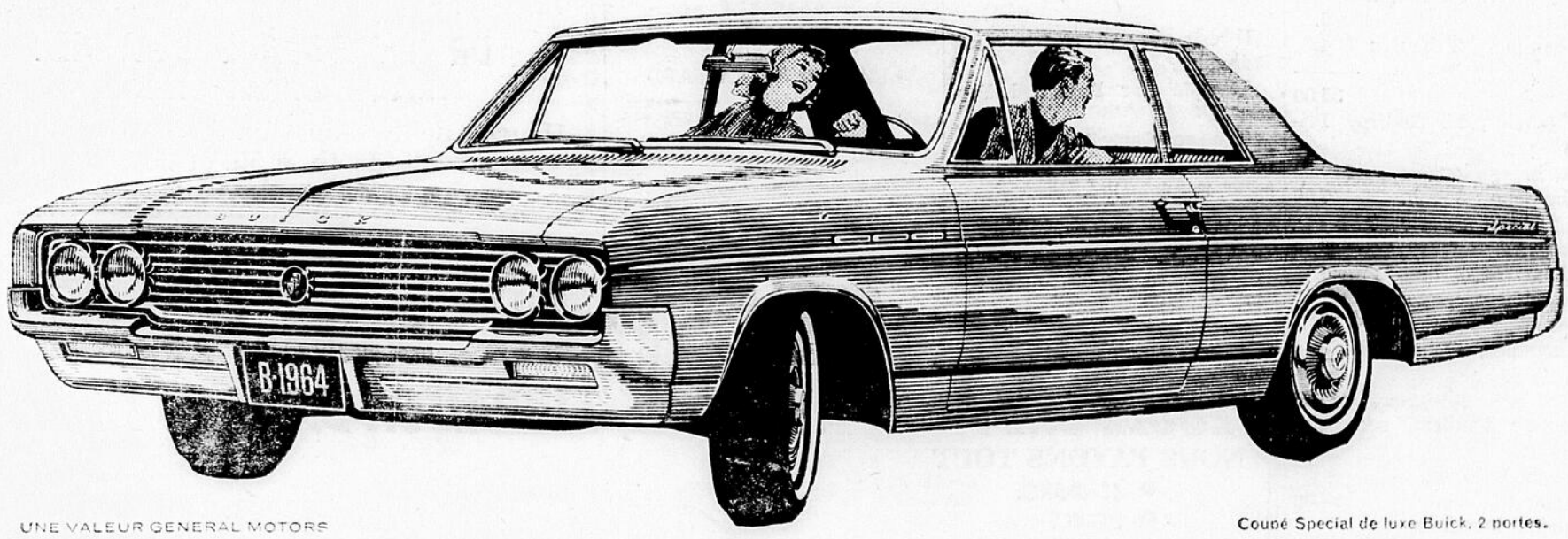
Ligue de Quilles St-Esprit

Position des équipes

1) Jean Talon	53
2) Salaberry	51
3) Dollard	49
4) Laval	48
5) Lafontaine	46
6) Champlain	44
7) Jacques-Cartier	43
8) Laurier	43
9) Montcalm	41
10) Radisson	40
11) Maisonneuve	35
12) Lévis	26

ALBERT LEMIEUX
AVOCAT
Téléphone: Rés. 373-8144
ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.
Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield Tél. 373-1432

Quand vous saurez son prix...



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Coupé Special de luxe Buick, 2 portes.

vous ne voudrez qu'une BUICK SPECIAL

PRESTIGE
en tout, c'est une Buick

DIMENSIONS PRATIQUES
nouvel empattement de 115 pouces

PRIX MODIQUE
la qualité Buick à la portée de tous

La nouvelle Buick Special présente de telles qualités que vous aurez peine à croire qu'elle coûte si peu ! Son empattement allongé fait paraître ses lignes encore plus longues et plus fuyantes. Sa suspension est moelleuse et silencieuse; son freinage sûr et progressif; ses performances brillantes. La Special a tous les avantages qu'on attend d'une Buick et son prix est fortement réduit cette année. ELLE EST SIGNÉE BUICK

Ne manquez pas l'émission télévisée "Rue de l'Anse" dont l'heure et le canal figurent au programme local.

LUDOVIC MONTPETIT INC.

AGENT: PONTIAC, BUICK, ACADIAN, VAUXHALL, CAMIONS G.M.C., BEDFORD
DE BEAUHARNOIS A VALLEYFIELD SANS FRAIS

63, RUE CHAMPLAIN TELEPHONEZ 268-3484 VALLEYFIELD 373-5030

Assemblée du Conseil de ST-STANISLAS de Kostka

A une assemblée générale et mensuelle de la Corporation de la paroisse de St-Stanislas de Kostka tenue au lieu ordinaire des assemblées, lundi, le 3 février 1964 à sept heures de l'après-midi à laquelle sont présents M. Eugène Pilon, maire et MM. les Conseillers Anatole Trépanier, Wilfrid Lafontaine, Lucien Montpetit, Auguste Pépin, Raymond Perras et Roch Verner formant quorum de ce Conseil sous la présidence de M. le Maire.

Il est proposé, statué par résolution de ce Conseil comme suit:

Il est proposé par Wilfrid Lafontaine,

Secondé par Raymond Perras,

Que ce Conseil autorise le secrétaire-Trésorier à payer les comptes suivants:

Regional Construction,	
3.42 tonnes de pierre	3.22
282 tonnes de pierre	26.24
Progrès de Valleyfield	10.
Imprimerie G Brault,	
550 bulletins de vote	29.75
taxe fédérale 11%	3.27
taxe provinciale	1.32
	34.34
Godfrey Primeau, sablage de chemins	6.
11 janvier, 3 heures, camion	9.00
13 janvier 2 camions, 2 heures	6.
2 camions, 2 heures	4.
15 janvier, camion, 2 heures	6.
2 hommes, 2 heures	4.
	35.00
24 janvier, M. Godfroy Primeau	
3½ h. camion,	$10.50
2 hommes, 3½ h.	7.00
25 janvier, camion, 2 heures	6.
2 hommes, 2 heures	4.
27 janvier, camion, 4 heures	10.
2 hommes, 4 heures	8.
	$47.50
Roger Vaudrin, secrétaire d'élection	15.00
Joseph Déniger, gardien	15.00
Amable Deschambeault, rime d'auto pour puisard,	3.00

Adopté.

Il est proposé par Roch Verner,

Secondé par Anatole Trépanier,

Que ce Conseil autorise le secrétaire-Trésorier à changer le nom de Léandre Boyer pour son fils Armand Boyer, nouveau propriétaire sur les lots 38-39.

Adopté.

Il est proposé par Anatole Trépanier,

Secondé par Roch Verner,

Que ce Conseil décide de rayer des comptes de vidanges de Jean Maloin $6.00

Roger Hébert 3.00

Adopté.

Il est proposé par Wilfrid Lafontaine,

Secondé par Auguste Pepin,

Que ce Conseil accepte le rapport de l'auditeur Marcel Quesnel tel que préparé pour l'année 1963 dans toute sa forme.

Adopté.

Il est proposé par Raymond Perras,

Secondé par Roch Verner,

Que le compte de Marcel Quesnel pour vérification des livres de cette municipalité pour l'année 1963 au montant de $100 soit accepté et payé.

Adopté.

Il est proposé par Anatole Trépanier,

Secondé par Lucien Montpetit,

Que ce Conseil décide de réengager Marcel Quesnel pour vérifier les livres de cette municipalité pour l'année financière 1964.

Adopté.

Il est proposé par Raymond Perras,

Secondé par Auguste Pepin,

Que le nom de Jean-Pierre Viau soit entré au rôle d'évaluation de cette municipalité pour l'avenir, un terrain situé au coin nord-est de la terre de M. Armandien Viau. Sur même résolution, le nom de Laurent Fortier à la place de Zénophile Chartrand et celui de Raoul Deschamps à la place de celui d'Albert Vachon. . le nom de Léo Legault Ste-Barbe à la place de celui de Marcel Maheu.

Adopté.

Il est proposé par Raymond Perras,

Secondé par Wilfrid Lafontaine,

Que ce Conseil décide de réengager M. Wilfrid Vaudrin, secrétaire trésorier pour l'année 1964 au même prix que l'an dernier. $900, réparti en 12 versements égaux de $75. par mois et mêmes conditions que l'an dernier.

Adopté.

Il est proposé par Anatole Trépanier,

Secondé par Raymond Perras,

Que ce Conseil nomme M. Auguste Pepin, pro-maire de cette municipalité.

Adopté.

Il est proposé par Auguste Pepin,

Secondé par Roch Verner,

Que ce Conseil décide d'acheter les numéros pour les installer à chaque logement des limites du village de cette municipalité, les mêmes que ceux qu ont été installés au Lac.

Adopté.

Il est proposé par Auguste Pépin,

Secondé par Raymond Perras,

Que ce Conseil décide que le chemin qui contourne le parc qui appartient à M. Edgar Hébert à l'avenir, ce chemin portera le chemin de Avenue du Parc.

Adopté.

Il est proposé par Roch Verner.

Secondé par Wilfrid Lafontaine,

Que ce Conseil autorise M. Albert Durnin pour installer les numéros de logement dans les limites du village sitôt que les numéros seront arrivés. Il devra commencer à la croisée des chemins Montée du village et Rang du six par le no. I de chaque côté. Les nombres pairs d'un côté et les nombres impairs de l'autre.

Adopté.

LEBLANC, Albert
b.a., ll.l

BRASSARD, Pierre
b.a., ll.l

— AVOCATS —

Etude légale
LEBLANC & BRASSARD

Valleyfield Tél. 373-440.

50, Jacques-Cartier

Les activités de la Filiale 62 de la Légion Canadienne

Sous l'habile présidence de M. Larry Soly, la réunion mensuelle de la Légion Canadienne de Valleyfield, remportait un beau succès, mardi soir dernier, en la Salle de la Légion Canadienne, rue Victoria.

Après l'ouverture de la réunion par le président, et lecture des rapports par le secrétaire M. René Charron, et le trésorier, M. Georges Boisclair, les légionnaires H. Jourdain et Marcel Carignan, proposèrent et secondèrent respectivement un avis de motion à l'effet que la Légion achète la propriété avoisinante de leur établissement, et qu'une assemblée spéciale soit convoquée pour le 10 mars, à 2 hres p.m., afin que l'on procède à la 2e lecture du dit règlement.

Lors de cette réunion, on officiait, aux signatures de l'acte de vente des terrains avec la Cité.

La Légion Canadienne, organise présentement un tournoi de ballon-ballai, pour leurs membres dont quatre équipes participeront, et qui aura lieu sur la patinoire du St-Esprit Ce tournoi sera suivi d'un souper de fèves au lard, en la salle de la Légion pour tous les membres, soit pour la rodique somme d'un dollar.

L'officier du bien-être, M Fernand Perreault, mentionnait qu'un grand besoin de béquilles et de chaises roulantes se fait sentir. On invite ceux qui en possède et n'ont plus aucune utilité, de les retourner immédiatement à la Légion.

Le Tournoi Provincial de Curling de la Légion Canadienne, remportait un beau succès au Club Bel-Air, à St-Hilaire, en fin de semaine, mais malheureusement l'équipe de Valleyfield ne remporta pas le championnat provincial, pour une 2e année consécutive. L'équipe AuClair de la Légion Canadienne, de Otterburn Park remporte cette année les honneurs, et se rendra participer au championnat national qui aura lieu à Calgary du 10 au 14 mars prochain. Le résultat des quatre rencontres de la finale est le suivant: 1. Valleyfield défait St-Jérome; 2) Drummondville défait Valleyfield; 3) Valleyfield défait Hudson Heights; 4) Auclair défait Valleyfield.

L'équipe de Valleyfield se composait de Sam Butt (Skip), Larry Soly, 3e, Pat Baker, 2e, et Marcel Carignan, Lead.

A la semaine prochaine,

F. Labelle, pub.

Clinique Chiropratique
BELLERIVE
72, Donald Tél. 373-8622
DR PIERRE-PAUL BELANGER
CHIROPRATICIEN
Heures de bureau: lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 1h. à 5h. et de 7h à 9h., sur rendez-vous.

POUR $25 PAR SEMAINE

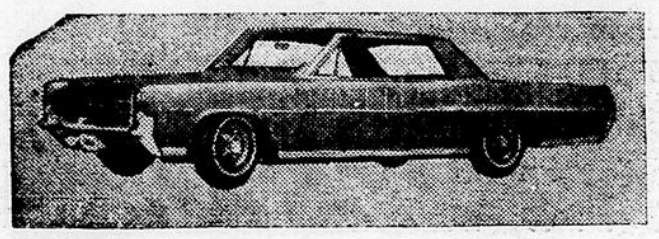
LOUEZ UNE AUTO A L'ANNEE, LIVRAISON DANS 24 HEURES

NOUS PAYONS TOUT

- ASSURANCE
- LICENCE
- REPARATIONS
- PNEUS D'HIVER

Vous ne payez que l'essence

Voiture NEUVE fournie et remplacée tous les deux ans.



Comparaison avec auto achetée coût d'une voiture achetée

	1ère année	2e année
DEPRECIATION	$1,050	$ 612
Assurance — Plaisir et affaires — collision et dommages à autrui avec frais médicaux	$ 200	$ 200
LICENCE	$ 25	$ 25
PNEUS D'HIVER	$ 50	
ENTRETIEN	$ 240	$ 450
	$1,565	$1,287
Dépenses — 1ère année	$1,565	
Dépenses — 2e année	+1,287	
Dépenses totales durant les deux années	$2,582	
Intérêt sur capital à 7% par année sur ce que l'auto aurait coûté — $3,500	+ 490	
Dépenses totales incluant intérêt sur capital dans le cas où l'auto est achetée	$3,342	
ECONOMIE EN LOUANT UNE AUTO PENDANT 2 ANS		
Coût de location à $115 par mois, pendant 24 mois	—2,760	
ECONOMIE	$ 582	

Pour $110 par mois, nous vous fournissons une Dodge '64 6 cylindres, lave-vitres, ou modèle équivalent.

LE PRIX VARIE SELON LE MODELE

CHEVROLET '64
CHEVELLE '64
CHEVY II '64
VALIANT '64
CHRYSLER '64
DODGE '64
OLDSMOBILE '64
FORD '64
ou autres.

Quand nous réparons une auto, nous ne la gardons jamais plus que 24 heures. Sinon, nous vous en fournissons une autre en attendant.

Nous louons auto aux médecins, voyageurs de commerce; pour le voyage de noces.

Nous louons à court terme pendant la réparation de votre voiture.

VALLEYFIELD DRIVE YOURSELF

Salaberry-de-Valleyfield: 373-1830

St-Zotique: 267-3535

Le seul détenteur d'un permis de location dans la région.

Remerciements

Les familles Roma DeRepentigny et René Bolduc remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Adolphe DeRepentigny, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prière, visite ou assistance aux funérailles.

(27-c)

La famille Médard Daoust, son épouse Bertha Vincent, ses fils et brus, M. et Mme Denis Daoust (Micheline Guindon), M. et Mme Jean Paul Daoust (Mercedes Aubut), M. et Mme Bernard Daoust (Madeleine Lorange; ses filles et gendres, M. et Mme Jean Paul Leduc (Jeannette), M. et Mme Jacques Faubert (Mariette), M. et Mme Marcel Perron (Thérèse), remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur père, M. Médard Daoust, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer considèrent ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



A la douce mémoire de Mme J. Zéphirin Daoust

Voilà déjà un an le 28 février 1964, que Dieu nous a ravi sa présence. Elle était bonne, charitable envers tous ceux qui l'entouraient; l'indulgence était sur ses lèvres et la bonté de son coeur se reflétait dans ses traits. Son éternel sourire était le bonheur de la maison et elle en restera l'ange gardien.

Quand Dieu rappelle une mère chrétienne, elle lègue le souvenir à ses enfants. Ceux qui la virent en passant la regrettent; ceux qui la connurent la pleurent; ceux qui l'aimèrent la regretteront et la pleureront toujours; Seigneur, donnez-lui en félicité ce qu'elle nous a donné en tendresse.

Sa fille,
Mme CELINE D. PERRON.

Une messe sera chantée le 28 février à 4.30 heures p.m. à l'église St-Joseph Artisan.

STE - PHILOMENE

Souhaits

Bonne fête et bonne santé à Mme Paul-Emile Lacoste qui célèbre son anniversaire de naissance; de la part de tante Gaby, de son époux et ses enfants.

Egalement bonne fête à Paul-Emile Lacoste qui célébrera son anniversaire de naissance le 2 mars prochain. De la part son épouse et ses trois enfants.

Prompt rétablissement

Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Alphonse Reid de Ste-Philomène actuellement hospitalisée à Ville LaSalle. De la part de ses parents et amis.

A LA TELEVISION

DIMANCHE
1er MARS

CBFT, Montreal, Canal 2

8.45-Cours universitaires
Géographie physique
9.30Cours universitaires
Précis d'histoire du Canada
10.15-Cours universitaires
Histoire de l'art
11.00-Le Jour du Seigneur
12.00-F-MA
1.00-Film
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Magazine international des jeunes
2.30-Chasse et pêche
Les malards
3.00-L'Univers des sports
Les épreuves d'athlétisme, aux tournois de Winnipeg, de Los Angeles, de New York et de Philadelphie.
4.00-Dans tous les cantons
4.30-L'Exposition universelle du Canada
5.00-A l'heure du Concile
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Présence de l'art
7.00-Caméra 64
7.30-Robin des Bois
8.00-Septième-Nord
Téléroman de Guy Dufresne
8.30-Récital Léo Ferré
9.30-O Canada...
Le biculturalisme et le bilinguisme au Canada
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Sport-éclair
11.30-Conférence

CFTM Montreal, Can. 10

11.00-Coquetel Musical
musique - commentaires
12.30-Ouverture - horaire manchettes
12.45-En ce temps-ci
1.15-TV Université
cours sur l'administration de l'entreprise
2.00-Cinéma du dimanche
Dakota 308
3.30-La science et la vie
avec Jean Coutu
4.00-Défi au danger
"Bronco Busters"
4.30-Monsieur le maire
5.00-Les p'tits bonhommes du dimanche
dessins animés
6.00-Dernière heure
6.15-Le Québec en marche - avec le premier ministre Jean Lesage
6.30-Les jeunes talents
Catelli
7.00-Qui dit vrai?
animateur: Mario Verdon
7.30-Ciné-Spectacle
"Le paradis des mauvais garçons"
9.00-Police des plaines
9.30-Bon voyage
10.00-Decouvertes '64
10.30-Télé-charade
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Face à face
discussions

LUNDI
2 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

10:00-Musique
10.30-Emission scolaire
"L'Univers des figures"
11.00-Long métrage
"Seul à corps perdu"
12.55-CBFT Téléjournal
1.00-Long métrage
"L'Or de la Nouvelle-Guinée"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-La Revue de la maison
3.30-Miroir d'Eves
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-M. Pipo
5.30-Atome et galaxies
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.40-Edition métropolitaine
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
7.15-Ciné-Roman
"Terre de feu"
7.30-Le saint
8.30-La Poule aux oeufs d'or
9.00-Bras dessus, bras dessous
Une émission de chansons
9.30-De 9 à 5
Téléroman de Marcel Dubé
10.00-La Faim des autres
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Sans pitié"

CFTM Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
11.45-Bien l'bonjour
12.15-ABC - avec Anita Barrière
12.45-En matinée
"Deux amours"
2.30-Tout pour la femme
3.40-Comptant - content
3.50-Tout pour la femme
4.00-Destination danger
"Une fuite"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Defi
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Terre de feu"
7.30-Aventures dans les iles
"Le faux coupable"
8.30-Télé-policier
"Le désordre et la nuit"
9.00-Télé-quilles
10.00-Detectives
avec Robert Taylor
10.30-Sous le ciel de Montréal
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"Fernand Clochard"

MARDI
3 MARS

CBFT, Montréal Canal 2

10.30-Emission scolaire
"Les Forces de la nature"
11.00-Long métrage
"La Folle Parade"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"Espoirs"
3.00-Votre cuisine, madame.
3.15-La Revue de la maison
3.30-Votre enfant, Madame
4.00-Bobino
4.30-La Boîte à Surprise
5.00-La Vie qui bat
5.30-La Flèche brisée
"La Révolte"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.40-Edition métropolitaine
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Rue de l'Anse
"Le Voyage"
8.30-Tête d'affiche
9.30-Les Insolences d'une caméra
10.00-Réalités économiques
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Les Trois Valses"

CFTM, Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
11.45-Bien l'bonjour
12.15- ABC - avec Anita Barrière
12.45-En matinée
"Quadrille"
2.30-Tout pour la femme
H. Proulx
4.00-Le dernier des mohicans
"Le concours"
4.30Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Ti-toto le clown
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Terre de feu"
7.30-Le saint
8.30-Le club du disque
animateur: Jac Duval
9.00-Tentez votre chance
quiz
9.30-Comm' dans l'bon temps
animateur: Willie Lamothe et Pierre Daigneault
10.00-Dix sur dix
variété
10.30-Toute la ville en parle
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
avec Jean-Pierre Coallier
11.15-Cinéma
"Napoléon"

MERCREDI
4 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Fra Diavolo"
12.55-CBFT-Téléjournal
1.00-Long métrage
"Tripoli"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-Actualités féminines
3.30-Le Temps de vivre
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Coeur aux poings
"Le Canot d'écorce"
5.30-L'Epée de Florence
"L'Esclave"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.40-Edition métropolitaine
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert
8.30-La Cité sans voiles
9.30-Sous le signe du Lion
Téléroman de Françoise Loranger
10.00-Actualités politiques
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Le diable souffle"

CFTM Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
11.45-Bien l'bonjour
12.15-ABC - avec Anita Barrière
12.45-En matinée
"Les affaires sont les affaires"
2.30-Tout pour la femme
3.40-Comptant - ontent
3.30-Tout pour la femme
avec Huguette Proulx.
4.00-Sur demande avec Jean Coutu No. 38
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Aventures d'outre mer
"La rançon"
6.00-Télé-metro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-roman
"Terre de feu"
7.30-Adam ou Eve
quiz animé par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse
8.00-Avec plaisir...
Monique Gaube ses chansons et son invité
8.30-De un à dix
9.00-Intrigues à Hawaii
"Le manteau de Kamehameha"
10.00-Devinez juste - quiz
10.30-Yves Christian
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Dernière aventure"

JEUDI
5 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

10.30-Emission scolaire
"Les Merveilles de la nature"
11.00-Long métrage
"Maigret tend un piège"
12.55-CBFT - Téléjournal
1.00-Long métrage
"Le Trou normand"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.15-La Revue de la maison
3.30-Votre enfant, Madame
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Guillaume Tell
"Une voix dans la nuit"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.40-Edition métropolitaine
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Filles d'Eve
Téléroman de Louis Morisset
8.30-Tous pour un
9.00-Janique aimée
9.30-L'Heure du concert
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Festival Rossellini
"Allemagne, année zéro"

CFTM Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique- commentaires
11.45-Bien l'bonjour
12.15-ABC - avec Anita Barrière
12.45-En matinée
"Les deux gamines"
2.30-Tout pour la femme
avec Hughette Proulx
4.00-Le comte de Monte Christo
"Athènes"
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Ti-toto le clown
6.00-Télé-Métro
magazine-variété
6.50-Sport-Images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Terre de feu"
7.30-Comment, Pourquoi?
Jeanette Bertrand analyse les problèmes des adolescents
8.00-La famille Stone
8.30-Cinéma Kraft
"Les affreux"
10.00-Le prix plaza
animateur: Réal Giguère
10.30-Cri-cri
10.45-En première page
les nouvelles "Prudential"
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Saison-ski
11.15-Cinéma
"Barbe bleue"
12.45-Fermeture

VENDREDI
6 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"La Baie des ours blancs"
12.55-CBFT - Téléjournal
1.00-Long métrage
"Le Panier à crabes"
3.00-Votre cuisine, Madame
315-La Revue de la maison
330-L'Eternel Féminin
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Ti-Jean Caribou
"Le Bal chez Ripois"
5.30-Les Enquêtes Jobidon
"L'Empoisonneur"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.40-Edition métropolitaine
6.50-Nouvelle du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Adèle
8.30-Cinéma international
"Du soleil au coeur"
10.30-Emission scolaire
10.15-Les affaires de l'Etat
Le Nouveau Parti démocratique
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Les Honneurs de la guerre"

CFTM, Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
11.45-Bien l'bonjour
12.15-ABC - avec Anita Barrière
12.45-En matinée
"Si jeunesse savait"
2.30-Tout pour la femme avec Huguette Proulx
3.40-Comptant - content
3.50-Tout pour la femme
4.00-Furie
"Joe et l'étranger"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Remous
6.00-Télé-metro
magazine-variété
6.50-Sport-images
avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Terre de feu"
7.30-En première
"Barbe noire le pirate"
9.30-La tête des autres
quiz variété
10.00-Alors...raconte histoires humoristiques
10.30-Un air d'accordeon
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10-Saison-Si
11.15-Cinéma
"L'héritier de Zorro"

SAMEDI
7 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

8.45-Cours universitaires
Chimie générale
9.30-Cours universitaires
Théorie et critique du fédéralisme
10.15- Cours universitaires
Probabilités et statistiques
10.30-Musique
11.00-Pepinot
11.30-Tour de terre
12.00-Les Croquignoles
12.30-Coucou
1.00-Le Golf et ses étoiles
2.00-Images en tête
4.00-Terre des hommes
4.30-20 ans express
5.00-Les uns les autres
5.30-Temps présent
6.00-Kermesse aux chansons
6.30-Téléjournal et Edition métropolitaine
6.45-Langue vivante
7.00-Champ libre
8.00-Dans les rues de Québec
8.30-La Soirée du hockey
10.15-Les Couche-tard
10.45-Votre choix
11.00-Téléjournal
11.15-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma

CFTM, Montréal, Canal 10

10.30-Coquetel musical
musique - commentaires
12.15-Manchettes — horaire
1.00-Cinéma du samedi
"Effeuillons la marguerite"
3.00-Sur le matelas
4.00-La rampe sportive avec Pierre Proulx
4.30-Centres de loisirs
5.00-Kit Carson
"Le fils du chercheur d'or"
5.30-Les Quatre justiciers
"Maya"
6.00-C'est arrivé cette semaine
6.30-Un avocat avec Me Alban Flamand
6.45-Medecin de famille
7.00-Les hommes volants
7.30-Jeunesse d'aujourd'hui
8.30-Les grands spectacles
"La vallée du jugement"
10.45-Nouvelles du jour
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La madelon"



LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
- VENDRE
- LOUER
- ACHETER

Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez HENRI
11a, rue Chaussée — Valleyfield

ABONNEZ-VOUS
à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272
$3.00 par année Etats-Unis $5.00

Une usine d'épuration des eaux à B'nois?

Un problème qui sera sérieusement discuté au cours des prochains mois.—On suggère "rue Robillard" au lieu de rue St-Clément, entre Dupuis et Morell.—Autres problèmes

Les membres du conseil de la Cité de Beauharnois, réunis en assemblée pour la deuxième fois depuis leur élection du 3 février dernier, ont dû faire face lundi soir à un problème des plus épineux: aller de l'avant ou arrêter le développement de la ville.

En effet, M. Guy A. Faubert, a.g. a soumis de nouveau au conseil un projet de subdivision dans les limites de la Cité de Beauharnois, près du Boulevard Trudeau. L'adoption de ce nouveau projet amènera nécessairement la Cité à construire un système d'aqueduc et d'égoûts, mais la Régie d'Epuration des eaux s'oppose à ce que la Cité de Beauharnois construise de nouveaux égoûts, à moins qu'elle passe une résolution engageant une firme d'ingénieurs qui entreprendra l'étude préliminaire de la construction d'une usine d'épuration des eaux.

En face de ce problème, les membres du Conseil de la Cité de Beauharnois ont décidé de se réunir de nouveau cette semaine afin d'étudier cette épineuse question pour ne pas retarder le développement de la ville.

Rue Robillard

A la suite d'un lettre adressée au Conseil demandant de changer le nom de rue St-Clément, côté ouest, entre Dupuis et Morell, pour rue Kennedy, qui n'a aucun débouché avec la rue du même nom dans la Paroisse St-Paul, les membres du conseil optèrent plutôt en faveur de rue Robillard, en l'honneur du premier maire de Beauharnois 1864-66, à l'occasion du centenaire de cette municipalité. La décision sera probablement prise à une prochaine assemblée.

Cour municipale

Dans une lettre adressée au conseil, la ville de Maple-Grove demande la possibilité de discuter de passer à la Cour Municipale de Beauharnois ceux qui enfreignent leur règlement de commerce. Cette entrevue a été fixée pour lundi soir, le 27 février, à 8.00 heures p.m. en la salle de l'Hôtel de Ville.

Octroi

Sur proposition de l'échevin Jean Boyer, la Cité de Beauharnois accorde un octroi de $300. au Service Social du Diocèse de Valleyfield, afin de leur venir en aide, tout en leur permettant de continuer l'oeuvre grandiose déjà commencée.

Soumissions

Sur proposition de l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Lucien Laberge, la Cité de Beauharnois demande des soumissions pour lundi, le 2 mars 1964, à 5.00 hres p.m. pour la vente d'un système d'adressographe, comprenant une adressographe, un graphotype, 28 tiroir. et plus de 2,500 plaques.

Des soumissions sont également demandées pour la fourniture de la gazoline pour les besoins de la Cité de Beauharnois. Ces soumissions devront également être entre les mains du greffier lundi, le 2 mars, à 5.00 heures p.m. au plus tard.

Contributions

De nouveau cette année, les membres du conseil de la Cité de Beauharnois ont accepté de faire partie de l'Association des Commissaires Industriels de la Province de Québec et de l'Union des Municipalités de la Province de Québec. Le coût de cette cotisation est de $25.00 et de $100. par année.

La demande du Club Automobile Québec de participer à leur évaluation annuelle des programmes de protection du piéton a été remise à l'étude.

Lettre du député

Les membres du Conseil ont attaché une importance sérieuse à une demande du Député du Comté de Beauharnois de lui faire parvenir une liste des travaux urgents que la Cité aimerait à faire faire par le Gouvernement. Une décision finale sera rendue à une prochaine assemblée.

Correspondances

Le greffier donna la lecture d'une lettre du Ministère des Affaires Municipales, Québec, mentionnant qu'on ne pense pas que la demande d'octroi de la Cité de Beauharnois, concernant la construction d'un nouveau système d'aqueduc, puisse être étudiée cette année, à cause de leurs disponibilités budgétaires.

La nomination de deux directeurs sur la Commission des Loisirs, fondée sous l'ancien conseil, a été remise à une prochaine assemblée.

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

L. CLEMENT
Cordonnerie
48a, Ste-Cécile
Valleyfield

CLAUDE HOULE, Notaire
Bureau situé à 51 Gault, Bellerive
Tél. 373-7951
HEURES DE BUREAU: JOUR. 9.30 a.m. à 5 p.m.
Le soir: sur appointement
Résidence: 373-7951
(XNO)

PARC Salaberry

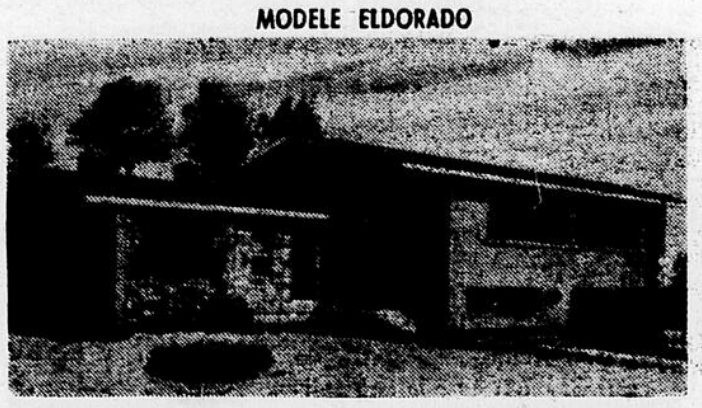
LORSQUE VOUS VOYEZ CET EMBLEME
IL DESIGNE TOUJOURS
CES MAISONS ULTRA - MODERNES CONCUES
ET CONSTRUITES SELON LES NORMES D'EXCELLENCE
PARC SALABERRY DEV.

Sans tarder, prenez rendez-vous avec un représentant de Parc Salaberry Dev. afin d'être mieux guidé dans l'achat de votre foyer.

OUVERT TOUS LES JOURS
DIMANCHES ET SOIRS SUR
RENDEZ-VOUS.

463, SALABERRY 373-5459
VALLEYFIELD

MODELE ELDORADO



Cette maison modèle peut être visitée en tout temps

A CHATEAUGUAY: Maisons modèles ouvertes le dimanche, 1 hre à 9 hres P.M.